

عدد کاتبان اولیاد ۱۴  
کتاب تحفه ماری فی طب

I

کتاب

کتاب





٤٥٧٧

المعظم  
عظم الخاقان محمود  
قد وقف هذه النسخة الجليلة سلطانا سالما  
ملك الحرمين الشريفين خادم الحرمين الشريفين  
السلطان السلطان العارف  
الملك فيصل بن عبدالعزيز آل سعود  
عاهدهما حاكمه عامله طالع واصلت العاقبة و  
الملك فيصل بن عبدالعزيز آل سعود  
أخوه واهله واهله حرمه الملك فيصل بن عبدالعزيز آل سعود

الحرم الشريفين عمرهما





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سِتَائِشِ بِسِپَاسِ • وَسِپَاسِ بِدِقَاسِ • أَوْلِحَضْرَتِهِ  
جَلَّ ذِكْرُهُ • كِهْ سِتَائِشِيهِ شَائِشْتَهْ وَسِپَاسَهْ •  
سِرَاوَاژ وَجَدِيرِ • لَهُ الْمَلِكُ وَكَهُ أَحْمَدُ وَهُوَ عَلِي  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ • ذَاتِي دُرِّ مَعَالِمِ أَسْمَاءِ • وَ  
مَظْهَرِ أَشْيَاءِ أَشْيَاءِيهِ • جَنِيصِفَاتِي وَقْتِ مَكَانَدَنْ •  
مُنَزَّهَ وَمُبَرَّامَكَانُ زَمَانُ • حُكْمِيهِ أَسِيرُ وَجُودِيهِ  
يُوقَدِرُ • شَيْبِيهِ وَمَانَدُ وَنَظِيرِ • لَسِرْكَ كَشِيهِ  
شَيْءٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ • جَلَالَتِهِ وَأَحْلَانِيَتِ أُولِي  
كَلَدِي • سَمَاتِ جَمَالِي فَرْدَانِيَتِ إِلَهِ قَلَدِي • صِفَاتِ  
تَقْدِيرِ قَبْضَتِهِ سِنْدِ أَسِيرِ وَمُسْخَرِ قَابِ مَكْرُونَاتِ •

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنَّجْمُ مَسْخَرَاتِ بِأَمْرِ پَادِشَاهِي كِهْ  
لَيْلِ ظَلَمَادَهْ • بِلُورِ نَشِدِكِنْ مَارُ وَمَاهِي وَمُورِ وَقَعْدِ  
بَحْرِ عَالَمَدَنْ أَوْلَانِ رَا زِصْمَا يَرْقَتِنْدَهْ مَسْطُورِ • يُوَقَدِرُ  
كَأَيِّنَاتِ عَلَيْنَهْ مَسْتُورِ • لَا يَسْتَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُوَ  
يَسْتَلُونَ • رِكْمِنْ سَعَادَتِلَهْ قَلَدِي مَمْنُونِ • كِمِينَهْ  
شَقَاوَاتِ تَدِي يُولَدِي مَعْبُونِ • يُوَقَدِرُ بُونَدَ جِرَاوَانَدَنْ  
چُونِ • يَعْلَمُ خَائِنَتَهْ الْأَعْيُنِ وَمَا تَخِي الصُّدُورِ •  
وَصَلَوَاتِ نَامِيَاتِ وَتَحِيَّاتِ زَاكِيَّاتِ • قَطْرَاتِ أَمْطَارِ  
وَفَحَارِ وَأَوْزَاقِ • أَشْجَارِ وَرِمَالِ بَرِّ وَبِحَارِ • وَسَوَافِ  
أَيَّامِ وَلِيَالِي وَنَهَارِ عَدَدِ لَرِنَجَهْ • أَنْبِيَاءِ مُرْسَلِ  
وَكِتَابِ مُنْزَلِ أَوْزَرَهْ أَوْلَسُونِكُمْ صَحْحِنَ عَالِي كُفْرِكُ  
جَهْلِنِدَنْ • وَضَلَالَتِنِدَنْ يَا كُ أَنْدِيلِرُ وَعِلْمِ مَعْرِفَتِ  
نُورِيَلَهْ جِهَانِي مُزِينِ وَمُنُورِ قَلَدِي يَلِرُ • خُصُوصَا •



أَسْمَاءِ حَقٍّ وَأَفْتَابِ صِدْقِ سَيِّدِ مُرْسَلِينَ وَإِمَامِ الْمُتَّقِينَ  
وَأَخَاتِمِ بَنِي نَبِيِّنَا وَقَائِدِ غُرِّ مُجَلِّدِينَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ  
بِنِ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ الْمَنَافِ أَوْزُرَهُ أَوْلَسُونَكِهِ  
صِفَتِ بُيُوتِهِ أَطْرَادَهُ أُنْبِيَاءَ وَجُودِيكَ طُفَيْلِي دُرُورَكَ  
وَمُحْفِلِ الْوَهَيْتِكَ دُرَّتِ رُسُلُ نَظَرِ حِمَايَتِهِ وَكَمَالِ  
عِنَايَتِهِ مُتَحَاجِّ دُرُورَكَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً  
لِلْعَالَمِينَ وَقَدِيمِ آخِرِي زُمْرٍ أَوْلِيْنَ فَرَقْتَهُ قُودِي كَيْ  
نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ وَكُفْرٍ سَرَّ أَيْرُودَهُ كَرِيحِ خَرَابِ  
وَبِرَانِ إِتْدِي كَيْمِنِ الزَّمَامِ حُجَّتِ وَأَقَامَتِ بَيْتِ عَقْلِي  
وَحِسِّي وَطَمَعِ وَرُؤْيِي وَحَرِصِ وَخَوْفِ دُورِ حِ وَغَدَا  
وَبَعْضِ كُفْرٍ عَجْجٍ مُتَمَرِّدَةٍ نَكِّ كَرْدِيْنَ جِهَادِ كُنْدِ  
بِرْ لَهْ بَغْلِيْبِ أَسِيرَاتِمَكِلَهْ وَآلِ وَأَصْحَابِ أَوْزُرِنَهْ أُلْسُونَكِهِ  
خَيْرِ آلِ وَخَيْرِ أَصْحَابِ دُرُورَكَ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ

لِلنَّاسِ اتِّفَاقِ قَلْبِهِ قَمْعِ إِتْدِي يَرْيُورِيْنَ شِرْكَدِزِ وَخَبَائِثِدِ  
بَاكَ إِتْدِي يَرْ مِلْتِ حَيْفِي أَقْطَارِ وَأَكْفِ عَالِمِهِ أَرِشُدِ  
دِي لِرْحِ مَرْكَزِنِدِ يَرْ لَنْدُرْدِي يَرْ وَخَلْفَاءِ رَاشِدِيْنَ  
أَوْزُرِنَهْ أَوْلَسُونَكِهِ أَصْحَابِنَهْ تَابِعِ وَخَيْرِ بَشَرَةٍ  
أَقَارِبِ وَعَشَائِرِ دُرُورَكَ وَسَلَاطِينِ إِسْلَامِ أَوْزُرِنَهْ  
أَوْلَسُونَكِهِ ظَلَّ اللَّهُ دُرُورَكَ عَالِمَكَ صَلَاحِنَهْ وَفَسَادِ  
مَدَارِ دُرُورَكَ لَوَ أَنْ لَزُكَ إِطَاعَتِي اللَّهُ إِطَاعَتِي كَيْمَرِ أَحَدِ  
وَإِجْبُودِ لَا زَمْدُرِيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ  
وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ خُصُوصًا عُثْمَانَ  
أَوْ غُلَنَلَرِي أَوْزُرِنَهْ أَوْلَسُونَكِهِ جَمِيعِ سَلَاطِينِ إِسْلَامِكَ  
خُلَاصَهْ سِي وَزُبْدِ سَيِّدِ دُرُورَكَ نَبِيِّكُمْ حَضْرَتِ رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمِيعِ رُسُلِكَ آخِرِي وَخَتْمِي  
أَلْ عُثْمَانَ دَخِي جَمِيعِ سَلَاطِينِ إِسْلَامِكَ آخِرِي وَخَتْمِي



أُولَئِكَ كَرِهَ اللَّهُ لِيُعَلِّمَهُمُ الْقُرْآنَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَ الْقُلُوبِ  
يَعْلَمُ مَبْرُوكِ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابُ وَأَحِبَّائِهِ  
حَقَّ يَوْلَانِهِ دُوشِرُورْدِي أَلْ عَثْمَانُ دَخِي خَدْمُ وَشَمْلِهِ  
حَقَّ رِضَا سِجُونِ كَفْرُكَ قَمْعِنَهُ تَوْجِهَهُ ائْتِشَلَرْدُورْ  
وَصِيَّتِ اِسْلَامِي اِقْطَارِ عَالَمِهِ اِيرْشِدُورْ مِشَلَرْدُورْ  
وَقَلْبِ لِرَنكَ خَوْفِنْدَنْ كَا فِرْكَرْ تِيزْلِيهِ خُورُونْ كُوشَلَرْ  
اُولُشَلَرْدُورْ وَمَلَا حِدْ وَزَنَادِقَهُ وَقَرَامِطَهُ  
خَذَلَهُمُ اللَّهُ سَهْمِلِرَنكَ سَهْمِنْدَنْ مَحْوُ وَنَايِيدَا  
اُولُشَلَرْدُورْ لَانْتُمْ اَشْدُرْ هَبَةٌ فِي صَدُورِهِمْ  
مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ خُصُوصًا  
اَلْ عَثْمَانُ خَلَاصَهُ سِي وَزُبْدَهُ سِي پَادِشَاهِ عَالِمُورْ  
عَادِلُورْ وَاَعْظَمُ مَا لِكَ رِقَابِ اَلْ اِمَمِّ خَلِيفَةِ اللَّهِ فِي  
اَلْعَالَمِ حَامِي بِلَادِ اللَّهِ نَاصِرِ اَوْلِيَاءِ قَاهِرِ اَعْدَاءِ اللَّهِ

الصَّادِعِ بِأَمْرِ اللَّهِ الْقَائِمِ بِحُجَّةِ اللَّهِ الْفَارِزِيِّ الْمَجَاهِدِ  
الْمُرَابِطِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ سُلْطَانِ الْخَلْقِ بُرْهَانَ الْحَقِّ أَبُو النَّصْرِ  
سُلْطَانِ ابْنِ سُلْطَانِ سُلْطَانِ مُرَادِ بْنِ سُلْطَانِ مُحَمَّدِ  
بِنِ بَايَزِيدِ بْنِ مُرَادِ بْنِ اُورْخَانَ بْنِ عَثْمَانَ اَعَزَّ اللَّهُ اَنْصَارَهُ  
اَوْزُرِنَهُ اُولُشُونُكِهِ اَلْ عَثْمَانُكَ زُبْدَهُ سِي وَكُزَيْدَهُ سِي  
دُرْخِطَةُ اِسْلَامِي جَمَالِنِكَ عَدْلِي وَرَافِعِي بَرْلَهُ وَجَبَلَانِي  
هَيْبَتِي وَسِيَّاسَتِي بَرْلَهُ اَرَا سَتَهُ وَبِزَا سَتَهُ قَلْبِي  
وَأَحْسَانِي جَنَاحِنِ عَالَمُورْ وَعَالَمِيكِرْ اَوْزُرِنَهُ سَبْطِ اَيْدِي  
وَپَادِ شَاهَلِكِ مَآثِرُورْ وَمَفَاخِرُورْ وَجِهَانْدَارْلِكِ عَادَاتُورْ  
وَرُسُومِ مَطْلَعِ نَمَادِهِ وَعَنْقُورَانِ شَبَابِنْدِهِ اَرِثَلِكِ وَوَلِيَلِكِ  
اُولُحَدِيكِهِ اِحْرَارِ اَيْدِيكِهِ بِاِذْنِ شَاهِنِ غِيَرَمَتِ قَنِي طَرَفِهِ  
تَوْجِهَهُ اِنْسَهُ ظَفَرِ رَايَتِي وَنُصْرَتِ لِي اَسِي اَكَا تَلَقِي وَ  
اَسْتَقْبَالِ اَيْتَمِكِي كِنْدُورْتَهُ وَاجِبُورْ وَلَا زِمُورْ كُورُورْ



وَجِبَابِهِ وَفِرَاعِنَهُ يَا ذِ شَاهِكِرْ أَمْرِنَهُ مُطِيعٌ وَمُنْقَادٌ  
أَوْلَمَغَهُ رُوزِ كَارِ لِرِنَهُ شَرَفٌ وَسَعَادَتٌ بِلُورِ كَرِ  
وَطَفْرَايِ شَاهِنِ شَاهِنِي هَرِ أَحَدُ كَنْدُ وِرِنَهُ فَرَضِ عَيْنِ  
كُورُ رُزُورِ وَخَلِيقِ عَالَمِ ظِلِ رَافِنِ كَنْدِ وَكَنْفِ جَمَائِتِنِ  
فَارِغِ الْبَالِ وَمَرْفَعِ الْحَالِ دَوْلَتِنِ كِ دَوَامِ دُعَائِنَهُ  
وَحَضْرَتِ حَقِّكَ جَلِّ وَعِلَا عِبَادَتِنَهُ مَشْغُولِ دُرُورِ  
بِسِ حَمْدِ بِي كِرَانِ وَشُكْرِ بِي پَايَانِ ذَاتِ پَاكِ  
حَضْرَتِ بَارِيهِ كَيْمِ جَلِّ ذِكْرِهِ حَضْرَتِ كِيَوَانِ رِفْعَتِ انُوشِرِ  
رَوَانِ مَعْدَلَتِكَ عَدْلِ وَدَوْلَتِ وَسَعَادَتِ وَخَلْقِ اللَّهِ  
أَوْزَرِهِ مَرَحْمَتِ وَشَفَقَتِي كُونِدَنْ كُونَهُ تَرْقِيهِ وَتَزَايِيهِ  
دُرُوشَرِيْعَتِ مُوَافِقِ أَوْلَانِ أَبَا وَأَحْدَادِنِكَ رُسُومِنِ  
كَنْدُ وِرِنَهُ شِعَارِ وُودِ نَارِ اَيْلَشِدُرِ وَمُبَارَكِ وَجُودِنِ  
وُجُودِ نَصْرَتِ اِسْلَامِنَهُ وَخَلْقِ اللّٰهِكَ مَصَالِحِنَهُ وَقَفِّ

اَيْلَشِدُرِ كَيْمِ وَكُونِدُ زِهْمَتِي كَفْرِكَ هَدْمِنَهُ وَأَعْلَانِ  
كَلِمَةِ حَقِّهِ مَصْرُوفِ دُرُورِ وَاقْتَابِ مِلَّتِي أَحْمَدِي دَرِي وَتَدْبِيرِ  
مُحَمَّدِي دَنْ مَاهِ رِيَايَتِ فِرْدَوْسِي بَرَكَةِ آرِ زِيجَانِ قِيُوسِنِ  
اَنْكُرُوسِ قِيُوسِنِهِ دَكْنِ تَابِنِ وَدِرْفَشَارِ اَوْلَشِدُرِ  
وَأَوْلِ يِرِ كَرْدِهِ كَيْمِ كَنْ پَادِ شَاهِكِرِ اَيَامِنِ دَبَارِ تَعَالِي  
جَلِّ وَعِلَا يِرِ اَمْرِ وَنَاسِرِ سُونِيَرِ لَرِي دِي جَمْدِ اَللّٰهِ  
بُوشَهْرِيَارِ جَوَانِ بَخْتِكَ اَيَامِ دَوْلَتِنِ عِبَادَتِ اِيدُو  
قَرْقَانِ عَظِيْمِ تِلَاوَتِ اِيدِ زُكُورِ وَتِ كَنْ كَرِ مَسَاجِدِ  
مَنَابِرِ اَوْلَشِدُرِ وَهَرِيْلِ دَارِ حَرَبِنِ بِلَادِ اِسْلَامِهِ  
اَللّٰهِ بِكَ اَرْتُقُ كَافِرُ وَكَافِرُهُ اَسِيْرُ كُتُورِ رُزُورِ مُسْلِمَانِ  
اَلوَزُكُورِ وَانَلِرْدَنْ دَامِنِ قِيَامَتِهِ دَكْنِ مُؤْمِنِ وَمُؤْمِنِهِ  
وُجُودِهِ كَلُورِ حَضْرَتِ اللّٰهِكَ لَوْهِيْنِهِ مَعْتَرِفِ اَوْلُوبِ  
عِبَادَةِ بِنَهُ مَشْغُولِ اَوْلُورِ لَرِ بُو جَمِيْعِي مَذْكَوْرَانِكَ مَثُوبَانِي



وَحَسَنَاتِي بِإِذْنِ شَاهِ مُجَاهِدِكَ وَأَنَا لِرَبِّكَ وَوَدَدَهُ  
لِرَبِّكَ دِيوانتند دُرُز و بوندن دُرُ جمع اهل بلاد  
اسلام دَوْلَتِنِكَ دَواعِي و عُمَرَتِكَ اَز دِيادِي دَعاسِنَه  
مَشغُول دُرُز لِرُخْصُوصًا مَن دَاعِي مَحْلُصِ كِه مُحَمَّدِ بْنِ  
**محمود** شَرُوانِيْم اِنَاءَ اللَّيْلِ وَاَطْرَافِ النَّهَارِ صَلَوَةٌ  
خَمْسَةً اِخْلَاصًا لِكُتُوبِ دَعاسِنَه مَشغُول  
اُولُوم و حَضْرَتِ اللّٰهِدِنِ جَلَّ و علا عُمَرَتِكَ اَز يادِنِ  
وَدَوْلَتِنِكَ دَوامِنِ اَسْتَمِرَم ز پِرا اَسْكيدِنِ مَوْرُوثِ  
دُعَا جَسِيمِ و نِعْمَتِيكِه بَسَلَمَتِش خِدْمَتِكَ رِيْمِ حَالِيَا  
بُو بَرِ كَاهِ كِيوانِ رَفِعَتِكَ خَاصُّ دُعَا جِيلَرِنِدِنِ اَوْلادِ و عَمِّ  
بِلدِ و رَمِ دِيو خَرِنِيَه مَعْمُورِيَه فَوَايدِ عَلِمِدِنِ بَرِ سَالَه  
هَدِيَه اِيْلَتِمَ كِيونِ هَر چِنْدِ فِكْرِ اَتَدُم جَوَاهِرِ عَلِمِدِنِ  
بازِ شاهلَرِ اَنْسَبِ نَسَبِه كُورِ مَدُم نِتِكِم اَرْدَه شِيرِ

بَابُكَانِ حَكْمِنَدِ اَيْدُرُ عَيْشِ و نِشَاطِ فَرَحِ مَلِكِرَه مَلِكِ  
سُرْمِيَسَرِ اُولَمَز و مَلِكِ جَرِيسِنِ اُولَمَز و چَرِي مَا لِلّٰهِ جَمَعِ  
اُولُوز و مَالِ عِمَارَتِيَه و عِمَارَتِ عَدْلِ و نِسياسَتِيَه  
اُولُومَلِكِ سَرْمَايسِي مَالِدُرُ و مَالِكِ خُلَاصَه سِنِي  
و پادِ شاهلَرَه كَر كَلُوسِي نَفِيسِ جَوَاهِرِ دُرُ حَاجَتِ و قَنَدِنِ  
كِر كِنجَه مَعَا و نَدِر طُورِ مَغَلَه جُورِ مِز و خَرَابِ اُولَمَزِ  
بِسْ مَن فَقِيرِ و حَقِيرِ دَخِي بُو فَنِكَ مَعْتَرَه كِيَا بَلَرِنِدِنِ  
و خَاطِرِ مَدَنِ اُولانِ مَسْمُوعَاتِدِنِ فَوَايدِ و لَطَائِفِ جَمَعِ  
اِتْدُوم يَكْرِمِ بَشِ بَابِ اوزِ رِنَه يازد و مِ و هَر بَابِ  
بِر جَوَهَرِ مَحْضُوضِ اِتْدُم و اُولِ بَابِ اِحْتِدَاكِي سَنَدِنِ  
اَوْلادِ و عِنِ و نِتَه اَوْلادِ و عِنِ و نِپَرْدَه اَوْلادِ و غَرِ و اَبُوسِنِ  
و تِيلُوسِنِ و خَاصِتِيَنِ و فَايدِ سِنِ و قِيْمَتِيَنِ و حِلْمِيَنِ  
و دُورِ مَسِنِ و صَقْلَه سِنِ بِيانِ اِتْدُوم اَدِرِ حُضْرَه

کتاب یادگار



مرادی قودم وان حضرت سلیمان اهل اسلاموک  
 خزینة معموره سنه مورچه وار تحفه ما حاضر پیش  
 کش کتوردوم و اگر چه خزینة معمورینه فنون علمندن  
 رساله هدیه التمک زین کرمانه و خرما بصیریه  
 ایلتمک کبیدر لیکن چون مقصود بیان عجز و عرض  
 حال و اثبات دعا کویلیغ در اول شهر یار مغنی ذکر  
 امید در کیم چیز قبوله واقع اوله و انفاس عیسوی  
 برله حیات جاودان بغشلیوب سلیمان وار مالی  
 لا اری الهدی ایله حالی تفقداده تا تاجدار  
 اولام و سعادت دوجہانی بولم **مصرع**  
 این کار د ولست کنون تا کرارند • ایزد تعالی و تقدس  
 همیشه پر یوزن بو پادشاه عالم و عادلک دولتی و نفعی  
 برله ارآسته و پزاسته طوشون و دین و دنیا دده

اعلام همت و اقصاء امنتہ ایر شد رسن آمیز با مچپ  
 السائلین اولکی باب — احوال زباین ایدر  
 اکنجی باب — یا قوت لحوال زباین ایدر  
 اوجنجی باب — ذمرد احوال زباین ایدر  
 دردیجی باب — ز برجد احوال زباین ایدر  
 ششجی باب — بلکش احوال زباین ایدر  
 التنجی باب — بنفس احوال زباین ایدر  
 یدنجی باب — بیجادی احوال زباین ایدر  
 سکرنجی باب — الماس احوال زباین ایدر  
 طقوزنجی باب — عین لهر احوال زباین ایدر  
 اوننجی باب — بازهر احوال زباین ایدر  
 اون برنجی باب — پرورزه احوال زباین ایدر  
 اوناکنجی باب — عقوق احوال زباین ایدر



صُونُكَ يُوْزِنُهُ حَقْرًا وَّلِ لَطِيْفٍ رَشْحًا دَرِ كَرْصُونِيَهٗ وَرَشْمَدَن  
نَضْبِ اَوْلَادٍ وَّغَنِيَهٗ قِيُوْبٍ يُوْدِرِيْنِهٗ دَرِ كَرْدِيْنِهٗ اِيْزِ قُوْتِي  
يِرْ كَرْدَهٗ قَرَارِ اِدْرَا يَزُقُ وَّقَتْلَرْدَهٗ وَّقَلَانِ يِلَلَر  
اَسْدُكْ وَّهُوَا اُسْتِنْدَ يِرْنِدِنِ حَرْكَتِ اِمْتَرْدَ كِرْ  
يُوْزِنَهٗ حَقْمَرِ وَاوَلِ قَدَرِ بُوْعَمَلَهٗ مَشْفُوْلِ اَوْلُوْر  
قُرْصِنْدَ تَدْرِ يَجْلَهٗ جَمْعِ اَوْلَانِ صُوْغَلِيْظِ اَوْلَغَهٗ  
بَشَلَرِ اَوْلِ وَّقَتْرْدَ كِرْدِيْنِهٗ اِيْزِرَانْدِكِي يِرَهٗ صَدْفِنِ  
بِرْ كَرْدَرِ دَخِي هِيْجِ حَرْكَتِ اِمْتَرِ طُوْرْدُغِي يِرْدَهٗ بِنْمَشْرِ اَعْمَجَهٗ  
بَكْرَرِ اَوْلُوْر وَّفُوْر صَفِنْدَ جَمْعِ اَوْلَانِ صُوْلَرِ اَوْلِ  
وَّقَتْرِ تَرَبِيْتِ بُوْلُوْر لَر طُوْرْدُغِي يِرَهٗ كُوْنِ قَتِي قَتِي بَغْلَر  
اِنْجُوْ اَوْلُوْر لَر وَّبُوْنِدِنِ دَر رُكِيْمِ اِنْجُوْ صُوْعَانِ كِي قَتِ  
قَتِ الْوُرْقَتِ قَتِ اَوْلِيْنِ اِنْجُوْ اَوْلَمَزِ دُوْرْمَهٗ اَوْلُوْر  
پَسْ اَكْرَصْدَفِ طُوْرْدُغِي يِرْدَرِيْكَ وِدُوْر وَاَرِيْ اَوْلَا

وَهُمْ صَدْفِ قَبْلَا يِنِ صُوْشَقَاْفِ وَّصَاْفِيْ اَوْلَا كَدُوْر اَتَدَن  
وَعَضُوْنَا اَتَدِنِ اِحْنَدَهٗ نَسْنَهٗ اَوْلِيَهٗ نَاچَا رَصْدَفِنِ كِي  
اِنْجُوْ صَاْفِيْ وَّشَقَاْفِ وِدَ كِرْمِيْ وَاِبْدَارِ اَوْلُوْر وَاَكْر  
صَدْفِ طُوْرْدُغِي وَّصُوْدِيْدِ كَمَزُ لِيْنِ اَوْلِيَهٗ اِنْجُوْ سِيْ دَخِي  
وَصَفَا نِدْ كَمَزُ لِيْنِ اَوْلَمَزِ **بَلِيْنِيَاَس** اِيْدَرِ قَتِي دَرِيْكَ يِرْ كَرْدَهٗ  
بُوْلِيَانِ صَدْفَلَرِكْ اِنْجُوْ سِيْ طُوْنُوْقِ اَوْلُوْر زِيْرَا كَشْدِنِ  
اَكَا كَرِ كِيْجَهٗ مَدَارِ اِيْرِ شَمْرِ وَّقَتِي يُوْفَقَهٗ يِرْلَرْدَهٗ بُوْلِيَانِ  
صَدْفَلَرِكْ اِنْجُوْ سِيْ صَرُوْ اَوْلُوْر زِيْرَا كَشْ حَرَارَتِي  
اَكَا قَتِي اَتْر اِيْدَرِ وِدَرِيْكَ لِكْدَهٗ وِيُوْفَقَهٗ لِفْدَهٗ مُقَدَلِ  
اَوْلَانِ يِرْلَرِكْ صَدْفَلَرِنِ اِنْجُوْ سِيْ اَبْدَارِ وَّشَقَاْفِ وَّصَاْفِيْ  
وَلَطِيْفِ اَوْلُوْر بَلِيْنُوْسُكْ بُوْتَدَفِيْقِ وَّتَحْقِيْقِ قَلَنْ حَكِيْمَلَرِ  
سُوْرِنَهٗ مُخَا لِفْدَرِ **اِسْطَالِيْسَا** اِيْدَرِ صَدْفِ قُرْصِنْدِ  
اَعْمَجْدُغِي يِمِشَهٗ بَكْرَرِ اَكْر وَّقَتْنِدِ اَلْنِسَهٗ صَاْفِيْ وَّشَقَاْفِ



وَأَبْدَارٌ وَلَطِيفٌ وَرَائِحٌ أُولُو أَرْكَانٍ وَوَقْتِنَدَانِ كَجَسَدِ  
جُورِ زَخْرَابِ أُولُو هَيْجِ رَوْنَقِ وَأَبْدَارِ لِكَ قَلَمِ  
وَإِذَا أَيْرِ شِمْدَنِ النَّسَهَ رَنْبِي وَرَوْنَقِي وَصُوبِي أُولَمِ  
نَتِكِيمِ بِمِشْرِ حَالِيدِ **رَسْمُودِي** تَكَا نَبَدِ أَيْدِ زَنْبِيَانِ أَيْدِ  
صَدَفِ أَوْلَادِ وَغِي دَكِزَلَرِهَ حَضْرَتِ اللَّهِ جَلَّ وَعَلَا  
أَمِيرِ نَهْ بِرِ لَطِيفِ نَعْمُورِ أَيْزِ أَوْلِ نَعْمُورِ أَيْدِ وَكِي  
حَالِكِ نَقَدَرِ كِيمِ دَكِزِ دِي بِلَرِنَدِ صَدَفِ فُلُو أَجَانُورِ  
وَأَرْسَهَ دَكِزِ يُونِزَهَ چَقَرِ كَرِ أَغْرَلَرِينِ أَجْرَلَرِ أَوْلِ نَعْمُورِ  
نَصِيرِ لِي أَوْلِدِ قَهْ قَتُوبِ يُونِزَهَ دَكِزِ دِي نَهْ  
أَيْزِ كَرِ قَوِي تِي يَرْكِرِدِ قَرَارِ أَيْدِ زَكِرِ قُورِ صَقَلَرِنَدِي  
بِنِيَانِ صُوبِي يَرْكِرِنَهَ وَصَدَفِي قَبْلِينِ صُوبِي كُورَهَ تَبِيَّتِ  
بُولُرِ أَيْجُو أَوْلُو **خَوَاجَه نَاصِرِ** طُوسِي تَسُوقِ نَامَهَ اَيْلَاقِي  
أَدَلُوكِ تَابِي جُوهَرِ نَامَهَ سِنَدِ أَيْدِ زِ أَيْجُو كُورِ

دَن

جَسِنْدَنِ بَرَكُوكِ دَرِ حَضْرَتِ حَقِّ تَعَالَى جَلَّ وَعَلَا  
أَبِي صَدَفِ قُورِ صَغِنَدِ خَلْقِ أَيْدِ زَنْبِكُمْ دِلَرِ وَبُورِ  
ذِكْرِ أَوْلَانِ صَدَفِ حَقِّ يَرْكِرِدَهَ أَوْلُو أَيْوُسَهَ  
عَمَانِ دَكِزِنَدِ چَقَرِ وَأَنْدِ نَصُوكِهَ حَزَكِ خِرَبِ سِنَدِ  
چَقَرِ صَدَفِ كِ اَيْجُوسِي أَيْوُدِرِ وَحَزَكِ فَا رَسَهَ تَعَلُوقِ  
يَرْكِرِدِ كَشِيْلَهَ بَحْرِينِ أَرْسِنَدِ دَرُورِ وَأَنْدِ نَصُوكِهَ  
سَرْ نَدِيْبِ دَكِزِنَدِ چَقَرِ صَدَفِ كِ اَيْجُوسِي أَيْوُدِرِ  
وَأَنْدِ نَصُوكِهَ كِي شِ بَحْرِينِ دَكِزِنَدِ چَقَرِ أَيْوُدِرِ  
وَحِجَارِ وَيَمْنِ وَعَدَنِ وَسَحْرَبِ وَقَلَمِ دَكِزِلَرِنَدِ  
چَقَرِ اَيْجُودَهَ لَطَافَتِ وَطَرَاوَتِ وَأَبْدَارِ لِكَ اَيْدِ  
وَأَيْخُودِ هَيْجِ بُولُقِدَرِ **خَوَاجَه** نَصِيرِ جُوهَرِ نَامَهَ سِنَدِ  
أَيْدِ زِ بُولُقَامَدَهَ مَصْرُوقِيْنِ دَكِزِدَهَ اَيْجُو كَانِي بُولُقَدِ  
وَأَنْدَنِ أَوْلُقَدَرِ اَيْجُو بُولُقَدِ نَكِيمِ جَمِيْعِ وَلَا تِيْدَهَ اَيْجُو



قیمتی کسیدی تیغاشه آیدر غواص صدغده کزدن  
چقرمق استسه براوزن برك ابيك اجنه اکی یوزلدن  
قدرقار مطش بغلر و اول ای براوزن صیر قیله  
مقل انجندن اولور مکیه بنر صدغی سزدکی پیرکم  
کدرا اول صیر قیله دکز دکی صدقلری آرز بولور  
اندن صکره طشه بزر کند وزن طشه دکره برعوز  
فالحال دکر دینه ایتر نیشا نلدغی صدقلری اوراغه  
بکرر کنجیکه کسروهم دکره بلسنه اغ کی تو بر کر  
اندرر کسلی صدقلری اول تو بره کره تو برینه  
ایپه یا پیشور تعجیل اله طشریه چقر و غواصلرک  
بردز لو یغی اولور دکره وارد قلزنده اول یغی بله  
الوب طاکر لار دکرده ادمه قضا ایدجی جانور کر  
چوغ اولور چنکم غواص کورر لر هلاکینه قضا ایدر کر

غواص دخی فی الحال بلسندکی یغی دکره دو کر کر  
دکر ایچی اول جانور کره هیبتلو کوز نر اول یردن  
چقر کر غواصه کلمز کر غواص بو سببله کندو  
اوزن ایلردن قور نرر وهم اول جانور کر قره  
طشدن قور قز کر او طشدن قور قمز کر انکی چون  
غواص ایپه قره طش بغلر او طاش بغلر **فصل دوم**  
انجودید کمز جوهرک ادرن بیان ایدر جوهر یکر  
چنکم جوهر دسکر مقصود لری ایجود رقلان جوهر لری  
ادیله او قور کر و بو جوهر ادر لو انجوی کر دینمشه  
اکا جان **دو و شدر** دز کر کر کسه او ق اولسون  
کر کسه ابری اولسون و اگر دینمه مشراولسه اکا  
در در کر **روجب** دز کر **رو بیض** دز کر **رو بیضه** دز کر **رو بومه**  
دز کر **رو حرد** دز کر **رو حرد** دز کر و بویک دانلو انجور کر

در



گرگسه درلنمش و یادلنمش اوله جوهر مدح درلر و جوهر  
فاده درلر و جوهر بط درلر و لولو درلر و درلر  
و حبه درلر لکن جوهر یلر درلر برانجویه درلر کیم  
وزنک ایکی درهمدن ارتوغ اوله اگرچه ارتوغ  
برحبه و یا ایکی حبه اوله وهم جمیع صفتلرند  
کامل اوله و اگر وزنک ایکی درهمدن آکسک  
اوله اگر برحبه اگر ایکی حبه اوله وقت آکاحبه  
درلر چنکم صفات یزند اوله و کوچک دانلوا  
انجورک کرک دلنمش اولسون و یادلنمش لولوی دق  
درلر و لولوی نظم درلر و حبه براق انجوادیدر کیم  
او قلغندن دلنمز حواجه جواهر نامه سنده ایدر  
انجواد لوجوهر اگر گرگجه نفیس و لطیف شریف  
جوهر درلر اکابرک و اصاعرک مطلوبی و مرغوبیدر

زمانه نک خواتنی تحصیلنه و جمعینه کرگجه راغب  
درلر لکن ایوسن تیلوسندن سجد کلرندن  
بها سندن عاجز اولور کر پس واجب اولدکم  
ایوسن تیلوسندن سجه و زوهمر بها لرن بیان  
اده و زکی تا کتابمن مطالعه قلندر بوجوهری  
وهمر بها سن بصیرتله بللر نقلیدایله الوب صمیلر  
و بوانجواد لوجوهرک ایوسن تیلوسندن دورت  
وجهله سحر کر زکنندن و صونیدن و شکلندن  
و بویکلکندن و او قلغندن سحر کر انشاء الله  
هر برن بر فصلک بیان اید و فصل سوم انجوا  
دید و کمر جوهرک ایولکن و تیلولغن بیان ادر  
رنک جهتندن بو فصل اولن نوع اوزره در  
اولکی نوع اقدز و نوع دورت صنف اوزره در



اولكى صِنْفِكَ اِنْجُوسِي يِدُو زَكِي اِبْدَارُ وَشَفَا ف  
وَدَكِرْحِي اُولُو زَعِي اُولَمَز بُونَك كِي اِنْجُويه جَوهر يَلِر  
نجم دِر كَر جَمِيع اِنْجُولُوك كَزِيد سِيد رُخْصُوصَا  
وَزَنِي بُو جُو دِنَا زَا وِلَه اِكْبِي صِنْفِكَ اِنْجُوسِي سُو دِي  
اق وَا اِبْدَار وَا صَا فِي اُولُو ز جَوهر يَلِر بُونَك كِي اِنْجُويه  
شِير بَام دِر كَر قَتَلِرِنْدَه كَر كِنَجَه مَطْلُوب وَا مَرَعُوبِدِر  
اِكْبِي صِنْفِكَ اِنْجُوسِي بِرَاق اِنْجُودِر كِيم اِجْنِدَه رُونَق  
وَ طَرَاوَت وَا اِبْدَار لِك يُو قَدِر جَوهر يَلِر بُونَك كِي  
اِنْجُويه خَشَكَا بَدِر كَر قَتَلِرِنْدَه مَقْبُول وَا مَرَعُوب  
دَكَلدِر دَر دِي صِنْفِكَ اِنْجُوسِي كِرَج كِي اَوْ وَصُوسُن  
اُولُو ز بُونَك كِي اِنْجُويه جَوهر يَلِر حِي دِر كَر بَغَايَت  
بِر مَز دُر اِكْبِي نُوغَه پِنِي دِر كَر رَنگِي صَمَان رَنگِنَه  
بَكْرَز يَعْنِي رَنگِنَه اَز صَر وُلُق بُولُور بُو نُوغَه

جَوهر يَلِر قَتِي رَغَبَت اِدِر لَر ز بِرَا كِيم اِنْجُوسِي كَر كِنَجَه  
اِبْدَار دُر اَوْ جِي نُوغَه وَر دِي دِر كَر رَنگِي كَل رَنگِنَه  
بَكْرَز صَر وِيلَه قَز لِدَن مَر كَبِدِر بُو نُوغَه اِنْجُو اِبْدَار  
اُولد اِنْجُون جَوهر يَلِر قَتَنِد مَرَعُوبِلدِر دَر دِي نُوغَه  
رِصَا صِي دِر كَر رَنگِي قَلْعِي رَنگِنَه بَكْرَز بُو كَه دَخِي فِي  
الْجَمَلَه رَغَبَت اِدِر كَر اِبْشِي نُوغَه سِيمَا يِي دِر كَر  
رَنگِنَه صُودَه لَطَا فْتَدَه بِر قَطْرَه رِي وَيَه بَكْرَز  
بُو دَخِي مَرَعُوبِدِر اَلْتَجِي طَا وُوسِي دِر كَر طَا وُس  
رَنگِنَه بَكْرَز اِغْلَه يَشِيد ر مَر كَبِدِر بَقْنَه اِجْنِدَه  
قُوس قَر خَه بَكْرَز تَسَنَلَر كُور ر بُو نُوغَه اِنْجُوَا  
اَكْرَجَه مَدْحَج شَفَا فَا وُلد اِنْجُون مَرَعُوبِدِر لِي كِن  
صُوبِي بِا يِدَا زَا وِلَمَز دِي نُوغَه فَقَا عِي دِر كَر رَنگِي  
فِرْل وَا طُونَق دُر صُوبِي وَا سَا بِر صِفَاتِي نَه دَكَلُوا



پرنده اولسه ایکن مرغوب المز **سکرنجی** نوعه شمع  
در لریش لله سرودن مرکب دور بو نوعه انجوا  
چنکیم صوبی وقلان صفاتی پرنده اولسه فی الجمله  
مرغوبد **رطوننجی** نوعه زیتونی در لر او **نجی** نوعه  
نحاسی در لر رنجی بقیر رکنه بکزر بو زیتونیک  
ونحاسینک وحتی نک اک ایوسینک وابدازند  
فایدن یوقدر خصوصاً کیم یرامز اوله **فصل چهارم**  
انجونک ایوسین و تیلوسین بیان ایدد صوجهنسند  
جوجه جوهر نامسند ایدد انجونک اصلی وورلغی  
صوبی وابدازلغی در قلان صفاتی صوبیه تا بعدد  
پس چنکیم انجوسونید کل میل اوله وقلان صفاتید  
ناقض اوله اول انجونک طالبی وخریداری چوغ اولور  
واگر حالی عکسنجه اولسه هیچ کسنه اکا التقات

انمز خصوصاً جوهری اوله و بوسوا انجوده ثابت  
و پایدار اولمغک سببی انجونک طاش قاینک قلیغید  
پس نقدر کیم انجونک طاش قبی قلیک اولسه  
صوبی ثابترق اولور تیزهلاک اولمز هم طراوتلور  
دو نقلور اولور قابی قالیک اولمین انجونک صوبی ثابت  
اولمز تیزهلاک اولور و بوندند کیم جوهر صوبی  
میل ایدن انجویه ارتق و رغبت اده روز زیرا اغ  
انجونک قبی یوقفه اولور و صوبی میل اده نک  
قلک اولور و بوسوا اگر چه ظاهرده همان زکیر  
لیکن حقیقتده رنک غیردر و اول نوع اوزره در  
**اولکی** نوعه در خوشاب در لر بو نوع انجوا ق  
ونازک وشفاف و صافی وابداز اولور و بر قطره  
صوبیه بکزر اچنک ارتق تک بولمز بو نوعه



انجوابی نظیر او لوز خصوصاً قلان اوصافی یزید  
اوله **انجی** نوعه شکر آب در لوصو لواطرا وتلوا  
انجودرز رنگی صرولغه میل ادر نیکم **تبی در** **او جی**  
نوعه شکر بام وزرد آب در لوز رنگی نبات رنگی  
کبی صرولغه قزلدن مرکبند زطرا وتلوسی مرعوب  
اولوز در **انجی** نوعه سرخاب در لوز بویر انجودرز کیم  
صوتیدن طونوق قزلق کورنوز صرولغه بو نوع  
شکر بامدن ادنادر **بنجی** نوعه سیراب در لوز  
بو نوعه انجونک صوی ازیشل ایله صرودت  
مرکب کورنوز نیکم شمعیدیدی **التجی**  
نوعه سفیداز در لوز بو انجونک صوی طرقتقد  
اق کله بکرز بو نوعه انجوسن ابدن ادنی در  
**یدجی** نوعه خشکاب در لوز بویر اکت

صوسر قوری انجودرز رواجی رونقی قلمشیدر  
**سکری** نوعه بی آب در لوز بو انجواحصی کبی طراونی  
یوقدر و بواکی نوع جمیع انواعکیر امریدر ایوسند  
دخی فایده یوقدر **طریجی** نوعه یوقلمون در لوز  
و بو انجودرز کیم صوی بر حال اوزره طور مزهر زج  
کوند دخی در لوز کورنوز بو نوعک صوی اسکریجه  
یزید در لوز لیکن ثابت اولدو و عیون مرعوب دکلدز  
**اونجی** ذوالحال در لوز بویر انجودرز کیم صوی یزید  
اولا و ثابت و پایدار اولدو لیکن اچند بنک و نشان  
اولا بو نوعه انجویه خالداز در لوز مطلوب و مرعوب  
اولمز **فضل پنجم** انجونک ایوسن و تیلوسن بیان  
ادر شکل و هیتی جهتند ن و بو فصل اون الی نوع  
اوزره در اولکی نوعه **عیون** در لوز و مدخرخ در لوز



وغلطان در لر بو برد کریمی انجو در کیم در میلکن  
هیچ قصوری یوقدر بو هیئت و شکل انجوده کرگنج  
مرغوب اولر خصوصاً وزنده بردنیا زاوله اکنجی  
نوعه بیضی در لر و غلامی در لر و بو میرده کچی اوزون  
صفود کریمی انجو در جوهر پیرقتن معرفت و قدر  
مدح جدن صکره مرغوب شکل در خصوصاً وزنی  
برمثقال اوله اول وقت لانتظیر اولور اوچی نوعه  
شلغی در لر و بوشلغم شکلین یصی و در کریمی انجو در  
بیضدن صکره مرغوب در درنجی نوعه زیتون در لر  
بو بر انجو در کیم اوزتسی یوغون و اکی طرفی انجه  
اولا انجلکنه بر برنه برابر اوله اگر اکی طرفی  
برابر اولیه اولوقتن آکا ترنجی در لر و بوشلغم  
صکره مقبول و مرغوب در بشنجی نوعه التنجی نوعه

مسطح در لر و متعدد در لر و قاعد و قوفلی در لر  
واول بر انجو در کیم بر طرفی انجه و بر طرفی شلغم کچی  
یصی و در کریمی اوله بدنجی نوعه عدسی در لر بو نوع  
انجو بعینه شکلن مرجمکه بکرز سکرنجی نوعه زردی  
در لر بعینه زده مهر سینه بکرز طرنجی نوعه مزه در لر  
و کر در لر بو بر انجو در کیم اوزتسینده بغلتمشر  
قوشغه بکرز خط کور نور اوچی نوعه مرکب در لر  
بو نوع بقنه اکی انجو کور نور کیم بر بریشمش اوله  
اون برنجی نوعه لوزی در لر بعینه بادامه بکرز انجو در  
اون اکنجی نوعه شعیری در لر بعینه ارپه شکلنه  
بکرز هیئتک اون اوچی نوعه فلکی در لر بو نوع انجو  
بعینه کیه بکرز اون در درنجی نوعه مضرسی در لر بو  
انجو در کیم اوزرنه زاید تسنلر پیشمشد اون بشنجی



نوعه محدر در لر بو نو انجونك يوزي چچك بوش  
يوزه بگر رانا **السنجى** نوعه نيم رودر لر بو نوعك  
برياني يصي اولور بصيعله ويوزك قشكزنه مناسب  
وبعضيلر ايدر لر عدسي بر انجودر لر اوزر نه مزجك  
بگر زر بردخي انجويشمش اوله **ولور** بر انجويه در لر كم  
اوزر نه بادامه بگر زر بردخي انجويشمش اوله **شعبير**  
بر انجويه در لر كم اوزر نه اربيه بگر انجوا  
يشمشدز **فلكى** بر انجويه در لر كم اوزر نه كيه  
بگر زر بر انجويشمش **رومى** بر انجويه در لر كم  
دش دش اولا خاذق حكاك بوذ كرا اولنلري مرداله  
اصوله كتورر و بوذ كرا اولان شكلا رده ترنجيدن  
صكره مرغوب و مقبول شكل يو قدر **رانا** اول نسنلر  
انجونك دلكنه تعلق طون **خواج** جوهر نامسندك

ايدر بزدن قديم زمانك دلوكي دار اولان انجوا  
مقبول و مرغوب يد دلكي كيك اولان انجودر لوكي  
طار اولانك يار و بهاسنه الوب صدر لر دي ارتق  
مرغوب دكلدي ليكن بو ايامنه پانز شاهلر مر و  
بگر مر ايكسك ار اسندك فرق اتمز لر بلكم كيك  
دلكلوا انجويه ارتق رغبت ادر لر زير بو ايامنه  
اموزه و ترصيعه و خفتانلن بر كدر لر كيك دلكلوا  
انجوي بر كتمك اسان و محكم اولر ليكن ايله كر كلكيم  
قتي كيك اولميه وهم دلوكي دوز اوله اكر اولميه  
وانجونك اور تسندك اوله اكر دلك طار اولميه  
ويا يانندك اوله بهاس ناقص اولور **فصل ششم**  
انجونك او قلغن و بو يكلكن بيان ايدر **خواج** تنسوق  
نامه ادر لوجوهر نامسندك ايدر بزدن اول قديم



زمانده جو بیری اوچ غریبل طرتر لردی **اولکی** غریبلک  
د لوی کرکجه طاردر انجوسدندن چقدقد  
بو غریبله قویر کر چلقرلر اشغه انته **ج** در لروزین  
در لرا او قلغندن دلنمز معاجین ایچون و کوز  
اوتلری ایچون سقلر لرواندن صکره **اولکی** غریبلدن  
کچمین انجوبی ایچنی غریبله قویر لرا اشغه انته  
**بابت صید** در لرمعناسی اشغه انتک یوز دانیسی  
برمشقالدردمک اولوز و بوبابت صدی حکاک  
دل دکن صولوسن و دکر میسن عقد ایچون سجر لرا  
اولوز لرا قلا نین ایپه دزب نثار ایدر لرا آکا  
**ثا صید** در لرواندن صکره ایچنی غریبلدن کچمین  
انجوبی اوچنی غریبله قویر لرا چلقر لرا اشغه ایننه  
**بابت نصی** در لرمعناسی اشغه ایننک التمش دانیسی

برمشقالدردمک اولوز بونی دخی حکاک دل دکن  
صکره دکر میسن و صولوسن عقد ایچون اولوز لرا  
قلا نین ایپه دز لرا **نثار نصی** در لرواندن صکره  
انجوبی در دخی غریبله قویر لرا چلقر لرا اشغه ایننه  
**بابت پنجاهی** در لرمعناسی اشغه انتک الی برمشقال  
دردمک اولوز بونی دخی حکاک دل دکن صکره  
ایوسن عقد ایچون سجر لرا قلا نین ایپه دزرا آکا  
**نثار پنجاهی** در لرواندن صکره بوشنی غریبله قویر لرا  
چلقر لرا اشغه ایننه **بابت جهلی** در لرمعناسی اشغه  
انتک قرق دانیسی برمشقالدردمک اولوز بونی  
دخی حکاک دل دکن صکره ایوسن عقد ایچون  
سجوب قلا نین ایپه دزرا آکا **نثار جهلی** در لرا  
و بوشنی غریبلدن کچمیه نک عقد ایرارن عقد در لرا



وَدَخِي بُوِيَكُنْ عَقْدًا تَمَزُّ لِمُنَاسِبِينَ مُنَاسِبِهِ قَتَرُ لَرُ  
جَفْتِ جَفْتَادِ زَلُّ سَقَلَرُ لَرُ وَآكَرُ مُنَاسِبِ بُوِيَكُنْسَه  
أَيُّوَايِرُوَا سَقَلَرُ **فصل هفتم** عَقْدِي وَحَالِلَرِ بِيَانِ  
إِدْرُ عَقْدِ بَرَانْجُو دِي زَسِنَه دِيرُ لَرُ كِمِ أُوْتُرَا لَتِي دَانْدَن  
دُزَلِشِ أُولَا بَسْ بُو عَقْدَا كَرُ **باب صد يَدِن** دُزَلْسَه  
وَزِنِي كِي دَنكَ وَبِرُ قِيرَاطِ أُولُورَا كَا عَقْدِ وَزِنِي  
دِرُ لَرُ وَعَقْدِ صَدِي دِرُ لَرُ وَآكَرُ عَقْدِ **باب شصتي دِن**  
أُولَا وَزِنِي بُوِيَكُنْ مِثْقَالِ وَأُوِيَجِ قِيرَاطِ وَخَمْسَ قِيرَاطِ  
أُولُورُ وَآكَرُ كِيمِ **صد نيك** أَرِ بِلَرِنْدَن وَشصتي نيك  
أُوَقَلَرِنْدَن عَقْدَا دِرُ لَرُ سَه بُوِيَكُنْ مِثْقَالِ أُولُورُ  
شصتي نيك بُوِيَكُنْ دِن وَبِنْجَا هِنِيكِ أُوَقَلَرِنْدَن عَقْدِ  
إِدِيَكِ وَزِنِي دُرْتِ دَنكَ أُولُورُ غَالِبَا آكَرُ **عقد**  
بَابِ بِنْجَاهِي دِن أُولَا وَزِنِي دُرْتِ بُوِيَكُنْ دَنكَ أُولُورُ

**اكر** عَقْدِ بَابِ جَهْلِي دِن أُولَا وَزِنِ بَشِ بُوِيَكُنْ  
دَنكَ وَتَلْتِ قِيرَاطِ أُولُورُ وَبُوِيَكُنْ أُولُنَا نَ عَقْدِ كَرُ  
زَمَانِ قَدِيمِ يُوِيَعِ أَيْدِي بِنْجُوِيَهَانِ صَلِيسُونِ دِيوَا  
أَحْدَاثِ اِتْدِرُ لَرُ وَقَدِيمِ عَقْدِي بَرَانْجُو دِن اِدْرُ لَرُ  
أَيْدِي كَرُ أُوْتُرَا لَتِ دَانْسِي بَرِ مِثْقَالِ أُولُورُ دِي بُوِيَكُنْ  
أَكْسُكِ عَقْدًا تَمَزُّ لَرُ أَيْدِي بَسْ آكَرُ عَقْدِ وَزِنِي  
بَرِ مِثْقَالِ أُولَهَ هَرَا وَجِ دَانْسِي بُوِيَكُنْ دَنكَ أُولُورُ وَآكَرُ  
عَقْدِ وَزِنِي كِي مِثْقَالِ أُولَهَ هَرَا دَانْسِي بَرِ قِيرَاطِ  
وَ تَلْتِ قِيرَاطِ أُولُورُ **اكر** عَقْدِ وَزِنِ دُرْتِ بُوِيَكُنْ  
مِثْقَالِ أُولَهَرَا دَانْسِي أُوِيَجِ قِيرَاطِ أُولُورُ **اكر** عَقْدِ  
وَزِنِ اَلْتِ مِثْقَالِ أُولَهَ هَرَا دَانْسِي بَرِ دَنكَ أُولُورُ  
**اكر** عَقْدِ وَزِنِ طُقُوزِ مِثْقَالِ أُولَهَ هَرَا دَانْسِي  
بَرِ بِيَجُوقِ دَنكَ أُولُورُ **اكر** عَقْدِ وَزِنِ أُونِ اِيَكِي



مِثْقَالَ أَوْ لَهُ هَرْدَانِي كِي دَنْكَ أَوْ لَوْ وَبُورِزِن  
عَقْدُكَ مُنْتَهَى سِدْرُ بُوورِزِنْدَن زَايِدْكَ كَلَنْ  
أَنْجُورِي عَقْدًا تَمَزَكُرْ بَلَكِيمُ مَنَاسِبِينَ مَنَاسِبِيكَه  
جَفْتِ ادْبُ سَقْلَرُ كُرْ أَكْرَبْرِبْرِبَه مَنَاسِبِ  
أَوْلَسَه فَرْدُ فَرْدِ صَقْلَرُ **وَفَرْدُكَ** أَنْجُودَه قَتِي عَيْبِدُرْ  
مَكْرَكِه وَزِنْدَن بُوچِي مِثْقَالَ وَيَا بِرْمِثْقَالَ أَوْلَا  
وَهُمْ جَمِيعُ صِفَاتِه يَرِنْدَه أَوْلَا أَوْلَ وَقْتِنِ فَرْدُكَ  
أَكَا مَدِخْ وَهَنْزِ أَوْلُرْ نَظِيرِي وَهَمْتَا سِي بُو قَدْرُ  
دِمَكْ أَوْلُورْ وَتُونَكْ كِي فَرْدَه جَوَهْرِي **دَرْتِيمِ**  
دِرْ لَرُ قَلَادَه لَرْنَكْ أَوْ رَتْسِنْدَه فُورْ لَرُ خُصُوصَا  
مَدَخْرَحْ وَابْدَارْ أَوْلَا أَكْرُ بُو فَرْدِ أَوْلَانِ أَنْجُونَكْ  
وَزِنِجَاوُجْ مِثْقَالَ أَوْلَا أَكَا **دَرْتِيمِه** دِرْ لَرُ وَبُو دَرْتِيمِه  
فُجْنَكِمِ جَمِيعُ صِفَاتِنْدَه كَامِلْ أَوْلَا هِيچْ كَسِنَه أَكَا قِمْتْ

وَبِهَارَادَه مَرْ **خَوَاجَه** جَوَهْرِنَا مَسْنِدَه اَيْدُرْ بُو دَنْ  
أَوْلَكْ قَدِيمْ زَمَانْدَه جَوَهْرِي كَرِ عَقْدِي أَوْ تُوْرُ  
الْتِي دَانْدَن اَيْدُرْ لَرْدِي رَتَقْ أَكْسِنَكْ اِتْمَزْ لَرْدِي  
وَبَعْضُ مَتَاخِرْ لَرْ أَوْ تَزَالَتْ دَانْدَن أَوْلَا نَعَقْدُكَ  
الْتَسِينِ يُونْمِشْ صَدَفْ اِدْرْ لَرْ زِينَتِ اِنْجُورِي  
قِمْتَه طُو تَمَزْ لَرْ وَقَلَنْ دَانْلَرُكْ أَوْ نِي اَيُو وَاوُشِي  
مِيَانَه وَ اَوُنِي يَتْلُو اِدْرْ لَرْ شَوْلَكِيمِ أَوْ نِ يَتْلُو يِ  
سَكْرُ مِيَانَه نُكْ بَهَاسِنِ كُتُورُ **رَوَانِ** مِيَانِي  
سَكْرُ كُرْ يَدَه نُكْ بَهَاسِنِ كُتُورُ رُ لِيكِنِ أَوْ نِ  
اَيُو اِنْجُورِي رِنَه أَوْ نِ مِيَانِه يَقِينِ اِنْجُوقْتَرْ **رَوَانِ**  
مِيَانِه اِنْجُورِي رِنَه أَوْ نِ يَتْلُو يَه يَقِينِ اِنْجُوقْتَرْ لَرْ  
وَ اَوُنِ يَتْلُو اِنْجُورِي رِنَه كُرْ كِنِجَه يَتْلُو وَيَرْمَزْ اِنْجُورِ  
قَتْرُ لَرْ شُو يَلَه كِمِ اَوُنِ دَانَه يَتْلُو اِنْجُورِي سِنِي اِكِه دَانَه



میانہ انجو اہاسنہ اور کر و اون میا نسی دوت  
کزید بہاسنہ اور کر و بوندن درر عقد  
اچند قدم او صف اند کلین پکرمی دانہ میانہ  
انجو اولسہ اول عقد تمام بہاسنہ ستلور  
و بود کر اولان تصرفلر و مناقشلر اول وقتین  
اولر یکم عقد اوچ مثقال و یا اوچ مثقال دن  
ارتق اوله و اوچ مثقال دن اکسک اولر عقد  
کرده بو قدر تصرف و مناقشه اتمز کر و ایلدیخی  
منع و عیب ادر کر **فصل هشتم** بو انجو اولر جوهرک  
انواعنک ہاسن و قیمتنی بیان ادر خواجہ  
جوهر نامسند ایدر جوهر قیمتنی قلان متاعلر  
قیمتی کی بر حال و قرار او زرہ قلز ہر ایا مندہ  
و ہر شہرہ و ہر ولایتک دخی دلوا لور کر

صتر کر زیر جواہرالن و اکا رغبت کسٹرن  
سلاطین و امر او خواتین و اکا بردر زر و بونلر  
طیعتلری بر قرار او زرہ اولر چنکم جواہرہ  
میل و رغبت ایدر لر بہا لری کر کجہ ادر تر و چنکم  
جواہرہ رغبت و النفات اتمز کر بہاسی کر کجہ  
صور و بوندن در کہ ایدر کر جواہرہ قیمت وضع  
اتمک اصلی و قاعدہ سی یوقد و بوضعیف بویاید  
اشتد کم و بلد کم قیمتلری بو طریقہ بیان اتمز  
کر کہ هیچ تفاوت اتمیہ و اگر ادر اولسہ  
بعضینی بعضنہ نسبت ایدجک اول تفاوت اندن  
معلوم اولر اوله و یا از ارتوق و اکسک النہ  
جوہر لری عادی اولد کر ریزہ انجوی طر تو بلہ  
صتر کر صایب صتمز کر وقتنہ کورہ و یوزنہ



وَرَغْبَتِنَه كُورَه صَترِ كَر لَبِ كِنْ غَالِبْ اُولُد رُزْ كِه  
كُومِشَه بَر اَبْرَصَترِ كَر اَز اَر تُوُقْ وِيا اَكْسَكْ  
وَنِشَارِي دِخِي وَز نِلَه صَترِ كَر **صِدِي نِشَارِن** اِكِي  
زِيرَه بَهاسِنَه صَترِ كَر اَز اَر تُوُقْ وِيا اَكْسَكْ **وِشَتي**  
نِشَارِن اِكِي وِيا اَوْجِ صِدِي بَهاسِنَه صَترِ كَر **وِنِجَاهِي**  
نِشَارِن اِكِي شَصَتي بَهاسِنَه صَترِ كَر **وِجَهلي** نِشَارِن  
اِكِي نِجَاهِي بَهاسِنَه صَترِ كَر اَز اَر تُوُقْ وِيا اَكْسَكْ  
وَقِيتَه وَرَغْبَتِنَه وَرَنِكِنَه صُويِنَه كُورَه صَترِ كَر  
اَمَّا عَقْدِ چَنَكِرِ وَز نِي بِرِ مِثْقَالِ اُولَه هَر اَوْجِ  
دَانِسي بُوچِي دَنكْ اُولُورِ بَغْدَادُ وِشِيرِ اَز نَاحِيَنِكْ  
جُوهَرِ بِلِي اَكَا بَشِ دِينَارِ اَلتُونِ بَهَا اِدَر كَر هَر  
دَانِسِكْ بَهاسِي بِرِ دَكْ اَلتُونِ اُولُورِ **وَ اَكِر** عَقْدُكْ  
وَ ز نِي بِرِ بُوچِي مِثْقَالِ اُولَه هَر دَانِسي بِرِ قِيرَاطِ اُولُورِ

اَكَا اُونِ دِينَارِ بَهَا اِيدَر كَر هَر دَانِسي اِكِي دَنكْ اَلتُونَه  
اَلوُرِ كَر اِكِي **عَقْدُكْ** وَ ز نِي اِكِي مِثْقَالِ اُولَه دَانلِرِ نِكْ  
هَر اَوْجِي بِرِ دَنكْ اُولُورِ نِكِرِ مِجِي دِينَارِ بَهَا اِيدَر كَر  
هَر اَوْجِ دَانِسي اِكِي دِينَارَه كَلُورِ **وَ اَكِر** عَقْدُكْ وَ ز نِي  
اَوْجِ مِثْقَالِ اُولَه دَانلِرِ بُوچِي دَنكْ اُولُورِ اَلتَمِشِ  
دِينَارِ بَهَا اِيدَر كَر هَر دَانِسي بِرِ دِينَارِ وَ دَرْتِ  
دَنكْ اَلتُونَه اُولُورِ **وَ اَكِر** عَقْدُكْ وَ ز نِي اَلتِ مِثْقَالِ  
اُولَه دَانلِرِ بِرِ دَنكْ اُولُورِ چَنَكِرِ بُو عَقْدُكْ  
دَانلِرِي كَر كِنِجَه اَيُودُ وِز اُولَا اَيُوزِ سَكْسَنِ دِينَارِ  
اِكِي اَيُوزِ قِرِقِ دِينَارَه دَكِنِ بَهَا اِدَر كَر هَر دَانِسي  
بَشِ دِينَارَه اُولُورِ **وَ اَكِر** بُونُكْ كَبِي عَقْدُكْ دَانلِرِي  
دُوزِ مَناسِبِ اُولَمِيَه بَلِكِمِ اَيُولُورِ بِي تَلُولُورِ اُولَا لِسِرِ  
اَنُوكْ دَانلِرِ نِكْ اَيُوسِنِ دُزْدَرِ دِينَارَه بَهَا اِيدَر كَر



و میانسنگ ایوسینه یقین اولن اوچر دینار بها ادر کر  
و تیلوسینه یقین اولان برز بوجی دینار بها ادر کر  
و یرمز دانه لرن بوجر دینار بها ادر کر عقدک  
وزن چنکم اوچ مثقال دن ارته اول عقدن  
دانلر نه کوره بها ادر کر **اگر** دانلر بوجر دنک  
اوله و هم اچند عیب اولیه هر دانسینه درت  
دینار بها اده لر عقدی یوز قرق دینار اولر **واکی**  
دانلری اوچر قیراط اوله سکر دینار بها ادر کر  
عقدی کی یوز سگسن سکر دینار اولر **اگر**  
عقدک دانلری بر ابردنک اوله هر دانسینه  
اون سکر دینار بها ادر کر **عقد** بش یوز یتمش  
الت دیناره اولر حاصل کلام جوهر یلرک اصللری  
و قاعده لری اولدر ر چنکم انجو بوجن دنک اوله

عیب سزا اوله بها سی ذکر اتد کمر لین اولر و انذن  
صکوه بردنکه ایر شنجه هر بر قیراط و زنده ارتغله  
بها سی کی اولقدر اولر مثلا چنکم عقدک  
دانلری بردنک و یرر قیراط اوله و برز ارپه  
ونک ارپه اوله هر دانسینه اون سکر دینار  
بها اولور عقدی یک اوچ یوز سکر دینار اولور  
**اگر** عقدک دانلری برز داک و اوچر قیراط  
اوله هر دانسینه یتمش التی دینار بها ادر کر  
عقدی کی یک یدی یوز او تور التی دینار اولر  
**واگر** عقدک دانلری کشر داک اوله هر دانسینه  
یوز التی کی دینار بها ادر کر عقدی اوچ یکدرت  
یوز یتمش کی دینار اولر و اکی دنکدن کی بوجی  
دنکه ایر شنجه هر دانسینه ربع وزن او زر نه ارتغله



بهاسی کی اولقد زاولر مثلا چنکم داننک وزن  
اکی بوچن داننک اولا بهاسی اوچ یوز درت دینار اولر  
عقدی الی بلن طقوز یوز قرق دینار اولور **اگر**  
بو وزنیلوداننک بش اولسندن بر اولوسی اوزره  
ارتسه بهاسی کی اولقد زاولر و بوبها که  
ذکر اولندی غلطان و ابدار و شفاف و عیب  
دانلرک بها سندر و چنکم بوصفتلوانچوداننک  
وزن بوچن مثقال اوله اول وقتن کسنه  
اکا بها اده مری بایع و مشتری اراد تکر نه کوره  
الوز کر صتر کر و بعضی الت سکر دینار بها  
ادر کر خواجه آید زاکر داننک وزن بر مثقال  
اولا جمیع صفاتی برنده اولایک دینار بها ادر  
**واگر** داننک وزن بش داننک اولا بش یوز دینار

بها ادر کر **واگر** وزن درت داننک اولا اوچ یوز  
دینار بها ادر کر هر دینار که الی دینار اولور  
**واگر** داننک وزن بوچن مثقال اولا اکی یوز دینار  
بها ادر کر و بوقیاسه کوره قلاتن رعایت ادر کر  
و اسکی انجوری کی انجودن ارتق بها یه الوز کر  
چنکم صوتی ثابت و پایدار اولا **و حفت** انجویه  
اکی فرزنجه بها ویر کر مکر کم در تیم و یاد ریمه  
اولا اول وقتن اکا بها و نظیر اولمز **و طاوونی**  
و شمع و فقاعی انجور کر و قلن انجور کر  
و قلن انجور کر یرو بها سنه اولور لر **و عد** و زیتونی  
وز نادری انجوری قلن انجور کر بها سنک عشر  
الوز کر **و خصیضه** و نحاسیه و دخی عیبی اولن انجوره  
هیچ رغبت و بها اتمز کر و دلکنده و باشکلند



عَبِي أَوْ كُنْ أَنْجُولِي عَيْبِ سِرِّ أَنْجُولِي كُ ثَلَاثَةَ الْوَزْنِ  
**ابورحمان** جَوْهَرًا مَسْنَدًا أَيْدُرُ عَيْبِ سِرِّ مَدْخَرِ  
نَجْمِي أَنْجُولِي كُمْ وَزَنْ بَرْدَانِكَ أَوْلَهُ أَيْ دِينَارِ  
وَيَا أَوْجِ دِينَارِ بَهَاسِدُرٍ وَآكَرُ وَزَنْ أَيْ دِينَارِكَ  
أَوْلَا بَهَاسِي بِكَرْمِي وَيَا أَوْ نُورِ دِينَارِ دُرٍّ وَآكَرُ  
وَزَنْ بُوْحِي مِثْقَالِ أَوْلَهُ بَهَاسِي تَمِيشِ دِينَارِ دُرٍّ  
وَآكَرُ وَزَنْ بَشْرَانِكَ أَوْلَهُ بَهَاسِي أَيْ يُوْزِ دِينَارِ  
دَكْنِ أَوْ كُرٍّ وَآنْدَنْ صُكْرَهُ هَرْدَاكُ وَزَنْدَهُ أَرْتَغَلَهُ  
بَهَاسِنْدَهُ يُوْزِ دِينَارِ أَرْتَرُ **وهم** أَيْدُرُ بِرْمِثْقَالِ  
عَيْبِ سِرِّ مَدْخَرِ نَجْمِي بِشِ يُوْزِ دِينَارِ دَكْنِ  
وَآكَرُ أَيْ بُوْحِي مِثْقَالِ أَوْلَهُ بِكَ دِينَارِ دَكْنِ  
بِكَ دِينَارِ دَكْنِ دَكْرُ وَآكَرُ أَوْجِ مِثْقَالِ أَوْلَا  
أَوْجِ بِكَ دِينَارِ دَكْنِ دَكْرُ وَبُوْزِ وَزَنْدَنْ أَرْتَقُ

وَزَنْ أَوْلَا أَنْجُولِي كِسْنَهُ كُوْرْمِشِ دَكْلُ **ذخرايد** أَيْدُرُ بُوْرْمِخَانِ  
ذِكْرُ أَتَدِكِي قِيْمَتِ زَمَانِ قَدَمِكَ يَدِي وَبُوْأَيَا مَدَكِ  
أَنْجُولِي أَوْلِ بَهَائِكِسْنَهُ وَبِرْمِزِ بَلِكُمْ بِزِ ذِكْرِ أَتَدِكِي كَمْرُ  
قِيْمَتِكُرْدَه دَخِي تَغَلُّلِ وَمُنَاقَشَهْ أَيْدُرُ لَرْتِيغَانِي أَيْدُرُ  
مِصْرِ شَامِ مَكَّةَ عَدَنْ مَسْحَرَتِ هِنْدِ جَوْهَرِ بَلِكْرَانِكَ  
أَنْجُولِي بَانِيْدَه أَصْلُ لَرِي وَقَاعِدَه لَرِي وَآرْدُرُ أَوْلِكِي  
قَاعِدَه لَرِي أَوْلِدُرِكُمْ عَقْدُكُ وَزَنْ دُرْتِ مِثْقَالَه  
أَرْشِنَجَه بَاسِنَه بَهَائِ تَمْرُ لَرْتِيغَانِكِهِ أَوْ نَرْمِيَسَبِ عَقْدِ  
أَدْرُكُرُ وَهَرَاوَنْ عَقْدَه بِرْبَهَائِ وَضَعِ أَدْرُكُرُ  
وَدُرْتِ مِثْقَالِ دَنْ صُكْرَهُ أَلْتِ مِثْقَالِ دَكْنِ  
هَرَبْرِي عَقْدِي بَاشِنَه قِيْمَتِ أَدْرُكُرُ وَآنْدَنْ صُكْرَهُ  
عَقْدَه أَعْتِبَارِ أَوْلَمَزِ دَانِسِنَه وَجَبَه سِنَه كُوْرَه  
أَعْتِبَارِ أَدَه لَرِ **ابنجي** قَاعِدَه لَرِي أَوْلِدُرِكُمْ أَوْلِ مَحْلِنَه



کوره بابت صدی عقد نه قیمت وضع ادر زگر و آندن  
صکره بر مثقاله ایر شیخه هر برد آنک و زننده ارتغله  
قیمتیک ربع اوز زنه آر تر کر و بر مثقال ذک  
مثقاله و ربع مثقاله دکن هر ربع و زننده ارتغله  
قیمتیک بشر دینار آر تر کر و آندن درت  
مثقاله ایر شیخه هر ربع و زننده ارتغله قیمتیک  
اوز دینار آر تر کر و آندن صکره عقدی باشنه  
قیمت ادر زگر و آندن عقدی مثقاله ایر شیخه  
و زننده هر ربع ارتغله بهاسنده اوز دینار  
آر تر کر چنگر جوهری بابت صدیدن اوز عقد  
اده که هر عقد ثلث مثقال و بر قیراط اولاکا  
قیمت درت دینار وضع اده و بو وضع دن صکره  
اوز عقد که هر عقدی بوجی مثقال اوله قیمت بش

اوز و اوز و اوز عقد کم هر عقدی درت دانک اوله  
قیمت سکره دینار دن ربع دینار اگسک اوز و اوز  
عقد که هر عقدی بر مثقال و ربع مثقال اوله  
قیمتی اوز بشر دینار **واون** عقد که هر عقدی  
بر بوجی مثقال اوله قیمت یگری دینار **درواون**  
عقد که هر عقدی کی مثقال اوله قیمت اوز  
دینار **درواون** عقد کم هر عقد اوج مثقال و ربع  
مثقال اوله قیمت سکره دینار **درواون** عقد که  
هر عقدی اوج بوجی مثقال اوله قیمت طفسان  
دینار **درواون** عقد عقد که هر عقدی درت  
مثقال اوله قیمت اکی یوز دینار **درواون** واکر  
بر عقد جمیع صفاتده بی نظیر اوله و هر مستزی  
راغب اوله اوج یوز دینار کتور **روان** و انضکر



هَرَعَقْدِي بَاشِنَه قِيمَتِ اِدَر كَر پَس اَكْر عَقْدُكَ  
وَزَنِ دُرْتِ مِثْقَالِ وَرْبَعِ مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتِ اَوْزِ  
دِنَارِ دُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ وَزَنِ دُرْتِ بُوْجُوْ  
مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتِ قِرْقَدِي اَرْدُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ  
وَزَنِ بُوْجُوْ مِثْقَالِ وَرْبَعِ مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتِي اَلِي  
دِنَارِ دُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ وَزَنِ بَشِ مِثْقَالِ اَوْلَه  
قِيمَتِ اَلْمَشِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ وَزَنِ بَشِ بُوْجُوْ  
مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتِ سَكَنِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ  
وَزَنِ بَشِ بُوْجُوْ مِثْقَالِ وَرْبَعِ مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتِ  
طَقْسَانِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر عَقْدُكَ وَزَنِ اَلِ مِثْقَالِ  
اَوْلَه قِيمَتِنِ اِخْتِلَافِ اَتْمَشِلَرْدُ زَبْعَلِرْقَتِنِ  
يُوْزِ بَشِ دِنَارِ دُرِّ جُمُورِ قَتِنِ يُوْزِ اَوْزِ دِنَارِ دُرِّ  
وَبُوْ اَوْزِ نَدِيْنِ صُكْرِ قِيمَتِ اِنْبُوْ حَبْلِرِنَه وِرَا نَلِرِنَه

كُورَه اَوْ كَر پَس اَكْر اِنْبُو اِنْسِي بِرْمِثْقَالِ وِهْمِ مَذْحِ  
اَبْدَا رِصْفَاتِي يَرِنْدَه اَوْلَه قِيمَتِ اَوْجِ يُوْزِ دِنَارِ دُرِّ  
اَكْر بُوْصِفْتَلُوْ دَانَه اِكِي اَوْلَه قِيمَتِ يَدِي يُوْزِ دِنَارِ دُرِّ  
اَكْر مِشْتَرِي رَاغِبِ اَوْلُوْزِ سَه سَكَنِ يُوْزِ دِنَارِ دُرِّ  
اَكْر اِكِي دَانَه اِنْبُو بُوْجُوْ مِثْقَالِ اَوْلَه جَمِيْعِ صِفَاتِلِرِ  
اَوْلَه قِيمَتَلَرِي يُوْزِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر هَزِرِنِ  
وَزَنِ ثَلْثِ مِثْقَالِ اَوْلَه قِيمَتَلَرِي اَلِي سَرِّ  
دِنَارِ دُرِّ وَاكْر اَكْسِكِ وَزَنِ وَزَنِ ثَلْثِ مِثْقَالِ  
اَوْلَه قِيمَتَلَرِي اَوْزِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر اَكْسِكِ  
وَزَنِ دُرْتِ قِبْرَاطِ اَوْلَه قِيمَتَلَرِي بَشِ دِنَارِ  
دُرِّ وَاكْر بَرْدِرِكِ وَزَنِ اِكِي ذَرِهْمِ وِبَرَجْنَه اَوْلَه  
وَيَا اِكِي جَبَه اَوْلَه جَمِيْعِ صِفَاتِ يَرِنْدَه اَوْلَه قِيمَتِ  
يَدِي يُوْزِ دِنَارِ دُرِّ وَاكْر بُوْصِفْتَلُوْ دُرِّ اِكِي اَوْلَه

نَدَه



قِيَمَتِ يَدِي كِي بِيك دِنْيَار دُر زَهْر بَرِي بِيك دِنْيَار الْوَر

**فصل نهم** اِنجُو فايد لَرَن بِيَان اِدْر اِسْحَى بِنِ عَمْرَان

ايدُر اِنجُو مُعْتَدَلِ دُر زَحْر اَرْتَدَه وَ بَرُو دَتَدَه وَ

يُوسْتَن وَ رَطُوبَتِك مُحَمَّدِ بِنِ ذَكْرِيَا ايدُر اِنجُو

بَارِدِ وَيَا بَسِيدُر وَ بَعْضَلُر ايدُر كُر يُوُسْتَه

مِيل اِدُر كُوز دِي سَكْر لَرِي بَدَل اِدُر وَ نُوْرِن

اَرْتُوْر رَجَلَا وَ پُرُو صَحْتَدَن سَقَلُر وَ كُوز دَن

ظَلَمْت وَ بِيَاضِي وَ قَرَحَه وَ دَمْعَه دَفْع اِدُر جَنَكِم

مُنَاسِب اَوْتَلِر لَه كُوزَه قُوِيلِر وَيَا مَنَاسِب صُوْلُر لَه

اَذَه كُر كُوزَه چَكَلُر خُصُوصَا بُوِيك وَ نُوْر لُو وَا سِي

وَهْمُوَار اُوْلَا مُضَرَسِي اُوْلِيَه وَ هَم فُوْم وَ تَبْرَق

اَرَا سِنَد كُنْشَدَن چُوْق يَمِش اُوْلَا اِسْحَى بِنِ عَمْرَان

ايدُر اِنجُو بِي مَعْجُوْنِكُر دِي مِيك وَ صُوِيَه بَر غِيْبِ صُوِيِن

اِحْمَك سُوْدَا دَن اُوْلَن خَفَقَان وَ مَا لِي نُحُوْلِيَا ي دَفْع

اِدُر وَ خَوْف وَ جَزَع وَ فَرِغ وَ عَيْن لِكِي كِدُر

مَعْدِي وَ يُوْر كِي قُوْتَلَن دُر قَا نَلُرِي صَا فِي اِدُر

وَ هَم يُوْر كَه فَرَح وَ پُرُو مَلَا لَتِي دَفْع اِدُر وَ دِي

رَحْمِي خَلَطَدَن اَرِيْدِر اُو غَلَنَه قَلْمَه مَهْيَا اِدُر نِيَكِم

اِبْنِ زَهْر ايدُر اِنجُو بِي دَا يَمِي اَغْرَدَه طُوْتَمُو يُوْر كَه

قُوْت وَ پُرُو وَ نُوْعَا مَدُر جَمِيْع مِرَا جَه مُوَا فِق وَ

مُنَاسِب دُر اِسْطَالِيْب ايدُر اِنجُو بِي بَا شَدَن وَ قُوْلَغَدَه

وَ بُوْنِيَك كُوْتُر نَلُر جَدَام عَلِي وَ اَقِيع اُوْلَمَز وَ اَكُر

وَ اَقِيع اُوْلَدَن صُكْن كُوْتُر كُر وَ هَم كُوْتُر مَكِنَه

مُدَاوَت اُوْلُر عَلِي اَرْتُر مَز بَلِكَه تَدْر بَجَلَه دَفْع

اِدُر جَنَكِم دَا يَمِي كُوْتُر مَكِنَه وَ مَعْجُوْنِيَه مُدَاوَت

اِدَلُر وَ صُوْنِيْدَن اَرْتُوْق صُوَا جَمِيْلُر وَ هَم ايدُر



اگر انجوبی حل ادر شو بلیکم ماء حراح اول و اول  
محلول انجودن برصه طلا ادر کر او لکی طلا بده برصی  
کدر **روا کر** کوزک طمر نیک انتشار ندن صداع  
واقع اولش اوله محلول داله سعوط اده کر صداعی  
کدر **انسانه** ایدر انجوقان طوتر خصوصاً بفریدن  
کنن قان اوله چنکم اکی درهم موافق اولر له  
استعمال ادر و هم دشی اغردر و اگر سخی ادوب  
صفرک اچی فیله اغوا چنه انجور کر فایدستی گر کجه  
ظاهر اوله **ارسطا** ایدر انجونک حل شو بده در کم  
الوز کر انجوبی کی سخی ادر کر و اندن صکره برنج  
اکشنک صویله گر کجه قرشدر کر بردقنه قور کر  
و اول بردقی برنج اکشنک صویله طولد در کر  
و اول بردقی سرکه کیو کن اچندن اصغر اول کچی

اون درت کون بیش تر سدن کومر کر صکره چقر زر  
انجوبیرندن صوکی حل اولش اولور **فضل دهم** اول  
نسنلری بیان ادر کیم انجونک هینتن بوزر و زکن  
تغیر ایدر ودخی اول نسنلری بیان ایدر کم  
انجوبیه جلا ویرر و خرابین اصلاح ادر **خواجه** ایدر  
انجواصلدن منعقد اولش صوا ولد غچون جوهر  
لطیف و نار کدر رچی طور معمله چور ز نکندن  
دو تراود استینه دویمز سررر و کوزه اسیندن  
و دردن و اکشیردن و یغلدن و ز فریدن  
ولش برده طور مقدن و مسیک و کافور و غایه  
کچیانی قوقو نسنلر له بده طور مقدن و ایری  
جواهر له بده طور مقدن طور اونی و صوبی و زکی  
بوزر جو زر خراب اولور و هم سر کیکه نوشادر



انجوي چورد را وفادرا اكثر تاجر كرا انجويه ماله  
د پز كز و محاطنه رغبتكري يوقدر ز پرا دانه  
نقصانده در نيك بيان اولدي اول سنلركه  
انجويه جلاور ز و خرابن اصلاح ادر **تغاش** ايدر  
چنگم انجوده عيب بولنسه رنكي و صوي و شيعاي  
يرننه اولسه اول انجوي كشته قرشوطر كز  
اگر اچندين هيچ وجهله شعاع كوز كيه جلاوي  
قبول اتمز علاجنه مشغول اولمير **واكر** كونه  
طوبحق اچندين شعاع كورنه جلاوي قبول ادر كز  
سعي ادر كز **وعلاج** قبول ادر انجوا كز اوفق و صروا  
اولا انجوير سندن اول قدر اصلده لركيم  
صرو لغيكين اصل رنكته كله ليكن هرا وچ كوندن  
بز كزه سودي كدر كز بزنه تازه سود قوبير **ويا**

صويلمش محلب و صويلمش صوصم و كافور بر ابر سحق  
ادر كز يوغره كز و بوحباد لوصروا انجولري اچنه قوبير  
فند قلين يولقلرا ايدر كز دمور كنجيه قوبالير و  
ازرنه اولقدر باچه ياغن قور كز كه يولقلر  
اچندين بتا يومشق اولديله ارقن ارقن برز قينده  
اندن صوود قدن صكره انجوي چقار كز بغايت  
اري و صافي اولمش اولوز **واكر** علاج قبول ادر  
انجونك رنكي قزل اولا تازه چي سوديله برساعت  
يولير و اندن صكنه الا لرجوغان و شب و كافور  
بر ابر يود و كلر چي سوديله يوغره كز بود كز اولان  
انجولري بويود قلري خمير له قلك صويير اول  
قدر تنورده قوبير كه خمير بيشه و چونك خميردن  
چقره كز بغايت اري و شفاف اوله **واكر** بوحب

۲۱



ادلو انجونه رنگی مشکدن و یا عبیردن بوزلش  
اولا جلاسی شونیه در کیم اللرضابون و ملح انداری  
وقوده بر ابر شیشیه قویار و از رنه طنلوصوقویار  
و بوحب ادلو انجولری شیشیه بر غلر کومراودی  
اوز زنده ارقن ارقن قیند لرونقد زکم  
صابون کو پکلیر کو پکن اللرضون یکیلیه لرون  
و بوعملی برفج کراده لرون اندن صکره آری  
صویله یویار انجونک کیر پاصی کدر آرنوز و بردلو  
دخی للرضحق اولیش کافوری جلا و پچک انجولریله  
کآن بزیاچندن برك بغلیک شیشیه قدحه قویار  
اوز رنه اولقد رزبنق بغی و یا محلب بغی قویار کیم  
یاغ اوز رنه چقه پس قدحی یومشق کومراودی  
اوز رنه اولقد ر قوز لرون کیم بش یوز صبی صیله

پس قدحی اوددن اندره لرون اگر اچندن کینجواغز  
دپسه چقره لرون اگر اغزم مد بسیه ینه اندوکی عملی  
مکرر ادر لرون اول قد ر بوعمله مشغول اولرون کیم  
انجولری و شفاف اولا و دخی بز لوجلا الالرون  
نشادردن بر قیراط تنکاردن اکی جنبه بوره دن  
بر جنبه قلعدن اویخ جنبه جمیعسی آیر و آیر و دوکلن  
دمور کغییه قویار اوز رنه کر کغیه صروسر که  
قویار بز کت کور اودپله کر کغیه قیند لرون  
اندن صکره کغیه اوددن اندره لرضوق صو  
اچندن شونیه قویار کیم اوتلرضویه ارشمیه  
و چونک تمام صوویه اوز رنه بر ر سحق ملح اندر  
افی صونیدن قویار و اندن صکره اول اوتلردن  
برزن ایایه قویار و حبلری انکله کر کغیه اوه لرون



وَأَنْدَنَ صُكْرَهُ طَنَلُ صُؤَيْلِهِ كَرِجْنَهُ يُؤَلِّقُ كِيرْدَنَ  
وَيَأْسَدَنَ أَرْنَهُ أَوْلَكِي زَنْكَنَهُ كَلَهُ وَكَرِجْنُونُكُ  
صَرُوعِي طَاشُ يُونِزِنَهُ أَوْلَا أَيْحُ يُونِزِنَهُ أَوْلِيَهُ حَمَاضُ  
**الْكشِينِكُ تَقَطَّرِي** أَوْ عَيْبِي دَفْعُ أَدْرِ صَرُوعِي كَدْرُ زَجْرِي  
**الْكجِي بَاب** يَأْقُوتُ أَحْوَالِنَ بِيَانِ أَدْرِ أَنْوَاعِ لَرِيكِهِ  
بُؤَابُ دَرْتِ فَضْلِ أَوْزَرَهُ دُرُ أَوْلَكِي فَضْلُ يَأْقُوتُ نَدَنَ  
أَوْلُدُوعِنَ وَنَيْتَهُ أَوْلُدُوعِنَ وَنَهَ طَرِيقَهُ بَرَهَ أَشْدَكِنَ  
بِيَانِ أَيْدَرِ بِيَانِ حَكِيمِ سَرِطَبَعَتِ أَدَلُوكَا بِنَدَ أَيْدَرُ  
بَعْضُ يَرِكِرَهُ جَنْكِمُ شَعَاعِنَهُ حَمَازِي أَوْلَكِرُوعِمُ كَنْشَكَهُ  
أَوْلُ يَرِكِرُكَ أَرَأْسِنَدَ حَايِلُ وَمَانِعُ أَوْلِيَهُ أَوْلُ  
يَرِكِرَدَهُ كَنْشُ حَرَارَتِي كَرِجْنَهُ أَتْرَادَرُ وَرُطُوبَتَلَرِنَ  
أَوْلُ حَدَيْلَهُ تَخْلِيلُ أَدْرِ كِبْرُ أَجْلَرِنَدِهِ هَيْجُ رُطُوبَتِ  
قَلَمُ وَهَمُ حَرَارَتِيكِهِ يُونِزِنَهُ أَوْزَرُ لَرِنَهُ أَوْلُ

حَدَيْلَهُ غَالِبُ أَوْلُ زَكِيمُ طَبِيعَتَلَرِنَدِهِ وَرَنْكَلَرِنَدِهِ  
وَطَعْمَلَرِنَدِهِ دُونُ لَرِنَدِهِ بِرِيارِ أَوْلُ زَكِرُوعِمُ طَالَلُ  
يَرِكِرَهُ جَنْكِمُ رُطُوبَتِ عَارِضِ أَوْلَسَهُ دُونُ دُغِي يَرِكِرُ  
حَرَارَتِنَ وَبُؤَسَتِنَ وَهَمُ كَنْشُكَ حَرَارَتِي وَبُؤَسَتِي  
بُورُطُوبَتِ أَوْزَرِنَهُ أَوْلُ حَدَيْلَهُ غَلْبَهُ أَدْرِ لَرِكِيمِ  
رُطُوبَتِ كَنْدُ وَطَبِيعَتَلَرِنَدِهِ جَقْرُ هَوَايَهُ دُونُ كَبُونِ  
بُخَارَهُ دُونُ وَهَنُوزِ هَوَايَهُ دُونُ مَدِنِ بُؤَسَتِ أَوْزَرِنَهُ  
غَلْبَهُ أَدْرِ طَاشُ أَوْلُورُ وَبُؤَطَاشُكَ نَقَدَرُ كِبْرُ طَرِي  
طَارِ أَيْجَهُ أَوْلَسَهُ صُؤِي وَطَافَتِي أَجْنِدَ ثَابِتُ وَيَا  
أَوْلُورُ وَبُؤَطَرِيقَهُ حَاصِلُ أَوْلُنَ طَاشَهُ يَأْقُوتُ  
دَرِكِرُوعِمُ وَاجِدُكَ لَطَافَتَهُ يَأْقُوتُكَ صُؤِي وَنُورِي  
وَشَعَاعِي وَرُوجِي وَرُونِقِي دَرِكِرُوعِمُ **وَكَرِجْنُونُكَ**  
أَوْلَانِ يَرِكِرَدَهُ صُؤِي طُورَسَهُ وَهَمُ هَوَا وَكَنْشُ

بِدَارُ



حرارتی اوزرنه اول حدینکه غلبه ادر که اچندن  
هیچ رطوبت قومز عنقله قیند رطوبه دوندرد  
اول قوت اول بغلکن طاش قزل یا قوت اولور  
حرارتنه قیندوغنه کوره اولر واکر بوضونک  
رطوبتن کدرن و عنقله قیندوب طاشه دوندردن  
حرارت حددن طشم اسی اولیه اول وقتن بغلکن  
یا قوتک رنکی صرو اولر واکر بوضوی طاشه  
دوندردن حرارتک اثری اعتدالیه اوله اول وقتن  
بغلکن یا قوتک رنکی اق اولور واکر حرارتکه بوسستک  
غلبه سیندن طور دخی صوده رطوبت قلز و صو  
کندو طبیعتندن ورنکندن دونر قزرمغه  
باشلر وهر بوسست دخی اوزرنه غلبه ایدر  
بغلب قزل یا قوت اولیجی وقتن اوزرنه برودت

غلبه اتسه اول قتن طشک اچ قزل و طشره سی  
قر صغوا اولور ضروری اچندن کی شعاع طشن اورر  
واکی رنک بربرنه قرشور و بواکی رنک بربرنه قرشمند  
طشک رنکی اسمانی کوز و کوز یعنی کوز رنکندن  
اولور عجم کوز که اسمانی در **بعضیلر** ایدر لر رطوبت  
بغلنوب صرو یا قوت اولجی وقتن اوزرنه برودت  
غلبه ادر اچ یوزی صرو طاش یوزی قره اولور  
واکی رنک بربرنه قرشمندن طاشه اسمانی رنک  
حاصل اولور **بلیاس** ایدر جمیع طشکر معدنلرندن  
یا قوت اولمغه مستعد اولمشلریدی موانع طرقلندن  
واقع اولدوغیچون یا قوت اولمد یلز استعدا از  
لرنه کوره دخی در کرطاشلر اولور کر و بو طاشی  
یا قوت اولمغه مانع اولان اکر حرارتسه طشک



رَنكِي قَزَلِغَه مِيل اِدِر وَا كَر رُطُوبَتِنِه طَاشُكُ  
رَنكِي اَقْلِفَه مِيل اِدِر وَا كَر يَبُوسَتِ اِسَه طَاشُكُ  
رَنكِي قَرَه لِفَه مِيل اِدِر **اَمَّا** يَاقُوتُ مَعْدِنِي تَغِياشِي  
ايدرسرنديب جَرِيه سِنَدَه اوتَه قِرُق فَرَسَنَك يُولَه  
بِر بُوِيك جَرِيه وَا رُدُرَا كَا بَجِيرَان دِر لَر وَا وُل  
بَجِيرَانَك اِنِي وَا وُز نُلغِي تَمَامُ التَّمِش فَرَسَنَك دُر  
وَبُوجَزِيه بِر بُوِيك طَاغ وَا رُدُر كِيم اَكَا هِج  
كِسَنَه جِصْمَه مَشْدُر وَا هَم جِصْمَر **يَاقُوتُ** المَاسِ وَنَبْشِ  
اُول طَاغَه دُر وَا وُل طَاغَك اَدِي رَاهُونَدُر  
وَا ايدِر كَر اُول طَاغَك طَشَلَرِنَك بَعْضِي يَاقُوتَدُر  
وَبَعْضِي المَاسِدُر وَبَعْضِي نَبْشِدُر جَنَمَك اُول  
طَاغَه كُنْش طُوقَسَه بُو جَوَاهِرُك شِعَاعِي هَر طَرَفَه  
دُوشَر وَا وُل شِعَاعَه بَرَق رَاهُون دِر لَر وَا ايدِر لَر

**اَدَم** عَلَيْهِ السَّلَامُ اَوْجَمَقَدَن جِحَقْدَقَدَه اُول طَاغَه  
اِنْدِي جِحَق كُوزِشَلَرِي دُوكْدِي حَضَرَه حَو جَل وَعَلَا  
اَدَمَك عَلَيْهِ السَّلَامُ قَدَمِي بَرَكَاتِنَدَه حَضَرَه حَو جَل  
وَعَلَا اُول طَاغِي بُو جَوَاهِر مَعْدِن قَلْبِي وَا وُل  
طَاغَه هِج كِسَنَه جِصْمَر دِيْدِك زِي رَا اُول طَاغِ قِي  
بُوجَه دُر وَا هَم اَوْز رِنَه جِصْمَه يُول يُوْقَدُر وَا هَم  
اُول طَاغَك اَتَكَلَرِنَدَه دُرَه لَر وَا وُل وَا رَمَنَلَر  
وَبُوِيك اَنجَلَر وَا رُدُر وَا بُونَلَر وَا اَرَا لَرِنَدَه بُوِيك  
يَلَا نَلَر يِر كُنْشِدُر بُولدُ وَا غِي اَدَمِي وَا حَيَوَانِي يُوْدُر لَر  
اَنجَلَرَه كَنَد وَا لَرِن اُول حَدَلَه بَرَكَ صَرَر لَر كِم  
يِد كَلَرِي حَيَوَانَك كَكَلَرِي اَجَلَرِنَدَه صَوْرَه ضَم اُولُر  
بُوسِيَلَر دَنَدُر هِج كِسَنَه اُول طَاغَه جِصْمَر بِيَن بَرَه  
اِبْرَشَن جَوَاهِرِي يَغْمُوز نَبْغَدَقَدَن سِيَل اِنْدُر رَطَا اَعْلُو



طالغیه آرر کر بولور کر و پاره پاره راهون آنکند  
بره غور کر و راهوند کر کسکر جوغ اولر اول کر  
کسکر انز کر اول تکر لور کر یکنون طاغه  
چقر کر و طاغده غی کر کسکر اول اته چقر کر بر بند  
قبر کر بره دوشر کر نیه الور کر و اول قید قلرنده  
بره دوشرد کلرنده اته فی الحال جواهر دن نسنکر  
یا پشور و صکره بری اول کر کسکر دن اتی قهر  
اشاغه انزیر و اول ید کلری پر لرده آرر کر  
نصیر نه کوره جواهر دن بولر کر و اول کر که  
بوجزین نک تو بر غند و بلچند و کوللرنده  
یا قوت بولنر لیکن راهوند کی یا قوت کی رنکلو  
وصول و شفاف و صافی اولمز و هم بوجزیره دن  
چقن یا قوت راهون یا قوتی کی بر دوزیه دکلدز

بعضی کر کجه قرلدز و بعضی اندن ادنی در و  
بعضنک حرقتی طمر طردز و بعضینک یل و یرق  
ویخ و بلین کیر باس بولنور و اولر کیم اجنه اسخ  
چور کی کی بر لر بولنور چهر یکر اکا ریم در کر  
متقبله کدر کر و اگر کد مسکر یا قوتی بو زر  
خراب ادر و اشتد مضر دن بر کونلک یولده **طرا**  
ادلویرده یا قوت معدنی بولندیدی و اندن خردل  
کی و دخی بویک یا قوتلر چقدیدی ینه بتدیدی  
**و جوجه** جوهر نامسند ایدر یا قوت هند و ستاندن  
کلور بعضی بخاردن و بعضی سیلانندن و بعضی  
راهوندن و بعضی اومند ریدن کلور اومندری  
حوز و لایتنک اوتسی د ر سندی قبضه کاهیدر  
وصار و یا قوت و کلی یا قوت حدید کر اندن کلور



وَأَيْدُرُكَرْ أَنْدَه بِرَطَاغِ وَرُدُّرَاكَ **جبل البرق** دِرُكَرْ  
كُنْشَ أَكَطَوْبِنِجِي يِلِدِرْ رَايْدُرُكَرْ قِرْلِ يَاقُوتِ اؤُدْ  
طَاغُكَ اَلْتِنْدَه دُرْ **شمس الدين** بِلْجِي مَعْرِفَه اَلْجَوَاهِرِ اَدْلُو  
جَوْهَرِ نَاسِنِدَه اَيْدُرْ يَاقُوتُكَ مَعْدَنِدَه قَوْمِنِدَن  
اِكِي رِوَايَتِ نَقْلِ اِدِرْ رُكَرْ بِيَرِ اَوْلُدُ رِكِيْمِ اَيْدُرْ رُكَرْ  
يَاقُوتُكَ مَعْدِنِي يُوْقُدُرْ وَبَوْمِنْدَاوُلْ اَوْلَاتِ  
يَاقُوتُكَرْ سِيَكْنِدِرْ ظَلْمَاتِدَن چَقْرُ مَشْتَدُرْ وَدَخِي  
بِرِ رِوَايَتِ اَوْلُدُ رِكِيْمِ يَاقُوتُكَ وَزُمرْدُكَ مَعْدِنِ  
جَزَايِرْ خَالِدَاتَه وَبُونَانِ دَكْرِنِدَه دُرْ صَوَالْتِنْدَه  
قَلِيْشْ دُرْ وَنُورِ وَايَتِ اَوْلَكِنِدَن اَصْحَ دُرْ **اِكْبَجِي فَصْل**  
يَاقُوتُكَ رَنَكَلَرِنِ اَنْوَاعِلِرْ بِلْهَ بِيَانِ اَيْدِرْ يَاقُوتِ  
دُرْتِ نَوْعِ اَوْزَرَه دُرْ اَوْلَكِي نَوْعِ قِرْلِدُرْ وَبُونَوْعِ  
قَلْنِ اَنْوَاعِدِنِ مَطْلُوبِ وَمَرْغُوبِ وَبِهَالُو اَوْلُورْ

وَبُونَوْعِ دُرُوتِ صِنْفِ اَوْزَرَه دُرْ **اولكى صنفه** بَهْرَمَانِي  
دِرْ رُكَرْ رَنَكِي اَصْبُورْ چِيَكْنِكْ رَنَكِي كِي آرِي وَآچُوقْ  
وَكَلَرِ قِرْلِدُرْ رَنَكِنِدَه هِيچْ عَيْبِ وَنُقْصَانِ يُوْقُدُرْ  
**شمس الدين** اَيْدُرْ بَهْرَمَانِي كَلْنَارِ رَنَكِنَه بَكْرُ رِ يَاقُوتِدُرْ  
وَبُونَكْ اَدْنَا سِي خَمْرِيْدُرْ اَغْلَا سِي بَهْرَمَانِيْدُرْ  
**اِكْبَجِي** صِنْفَه رَمَانِي دِرْ رُكَرْ رَنَكِي اِكْتِي نَارِ دَانْسِنِكْ  
رَنَكِي كِي قِرْلِ وَصَافِي وَشَفَافِ وَنُورِ لُو اَوْلُورْ وَهَمْ  
شُعْلَسِي اَوْدْ شُعْلَه نِسْنَه بَكْرُ رُو بُو صِنْفِ دَخِي بَهْرَمَانِي  
كِي مَرْغُوبِ وَبِهَالُو دُرْ **خواجه** اَيْدُرْ يَاقُوتُكَ اَلْكَ  
اَيُوسِي بَهْرَمَانِي وَانْدَن صُكْرَه رَمَانِيْدُرْ **شمس الدين**  
بِلْجِي اَيْدُرْ اَكْ اَيُوسِي رَمَانِيْدُرْ زِيَرِ اِكِيْمِ عِيْزِ نَزَالُو  
جَوْهَرِ دُرْ وَانْدَن صُكْرَه بَهْرَمَانِيْدُرْ **ابو بجاني**  
اَيْدُرْ اَكْسِنِكْ مَسْمَاسِي بُرْدُرْ مَنَاقِشَه تَسْمِيَه دُرْ



عراقیگر رمانی خراسا نیلر بهرمانی در لر تیغاشی  
آیدر بهرماننك اك ایوسینه رمانی در لر میا  
نسینه بهرمانی اد ناسینه ورسی در لر ورسی حقیقه  
بهرمانیله خمری آرسند بزرنگد را و جیحی  
صنّفه خمیری در لر رنگی سوچد رنگی کی مرکبدر  
از کدورائله چوق حمرتدن و بونك اك ایوسی  
آرغوانیدر اد ناسی وردنیک اغلاسد ر بوضیف  
یا قوت رمانیدن مرغوب و بهالودن در جیحی وردی  
دیگر لرخواجه آیدر بوضیف یا قوتك رنگی قزل  
کل رنگینه بکرز تیغاشی آیدر خیر و چچکینك  
رنگینه بکرز و بوضیفك اد ناسی اقلغه مایلدز  
و اغلاسی خالص وردی در خواجه آیدر قزل یا قوتك  
اك ایوسی بهرمانیدر واندن صکره رمانیدن

واندن صکره آرغونیدر واندن صکره خمریدر  
واندن صکره لحمی در یعنی رنگی تازه ات رنگینه  
بکرز واندن صکره خلی در سرکه رنگینه یا قوتد  
اکبخی نوع صرو یا قوتد و بونوع یا قوت  
یهودیلر ورو میلر قتنک کر کججه مرغوب و مکرمد  
تیغاشی آیدر بونوع یا قوت اوج صنّف اوزره در  
اولکی صنّفه رقیق در لر بوضیف یا قوت کر کججه  
ابداز و شعاعلو اولوز رنگی صمان رنگینه بکرز  
قتی صرود کلد را اکبخی صنّفه خلوقی دیر لر بوضیفك  
رنگی و صوی و شعاعی اولکیدن ارتقد را و جیحی  
صنّفه جلناری دیر لر بوضیفك رنگی و صوی و  
لطافتی قلان اصنافدن ارتقد را خواجه آیدر  
صرو یا قوت یدی صنّف اوزره در اولکی صنّفه



**شمس** در لرزنگی زردالونکنه بگز بو صنف  
دُصرو یا قونک ایوسیدر **اکی** صنفه معصفر دگر  
رنگی اسپور پیر غنک رنگنه بگز رشمشید صکره  
قلن اصنافیدن یکدور **اوجی** صنفه نارنجی دگر  
بو صنف معصفر دن صکره مرغوبد **دردی** صنفه  
زعفرانی دگر مرتبه نارنجیدن اد ناد **دردی**  
صنفه تورنجی دگر زعفرانیدن اد ناد و  
**التی** صنفه براق دگر رنگی او میش فور شون  
رنگنه بگز رگیم اجید از صرولق اولانورنجیدن  
اد ناد **دردی** تنی دگر رنگی صمان رنگنه  
بگز بو صنف جمیع صنفدن اد ناد **اکی** نوع  
از رقد ز بو نوع **التی** صنف از **اولکی** صنفه  
طاوونی دگر رنگی طاوونکنه بگز

و بعضی بو صنفه لاجوردی دگر ز پرا رنگی  
لاجورد رنگنه بگز قلان اصنافیدن یکدور  
**اکی** صنفه اسماجنوی دگر رنگی کونکنه بگز  
بو صنف طاوونسپیدن اد ناد **اوجی** صنفه کل  
دگر رنگی اصمهای سورمه رنگنه بگز جوهر لیر  
قتن مرغوب رنگد اسماجنویندن اد ناد **دردی**  
صنفه نیلی دگر وجود رنگنه بگز رکلیدن ادنی  
**التی** صنفه زیتونی دگر زیتون رنگنه بگز  
**التی** صنفه سنوری دگر رنگی کل رنگنه  
بگز و بعضی قتن سنوری زیتونیدر  
**دردی** نوع آق دز بو نوع **اکی** صنفه وزره دز  
**اولکی** صنفه مائی دگر بوبر یا قوت دز رگیم گرگنه  
آق دز و هو صوبی شعاعی چو قدر **اکی** صنفه دیه

دز

دز



بوصفك صوبي وشعاعي از دُر و اچی دونتی بو قدر  
بلوره بگزراق طاشد ز بهاسی قلان اصنافدن  
اکسیدر بوصف یا قوتی بلور دن اکی سنه یله  
سجکر بری انکله کیم یا قوت وزند اعرد بلور دن  
و برانکله سجکر کیم یا قوت قتی در اکلمز بلور یومشقد  
اکنور اما یا قوتک عیبلری تنغاشی ایدر یا قوتک  
ایوسن بلك استینلره کر کلودر کیم ایوسن تیلوسید  
سجکا قادر اولکر و یا قوتک جمله عیونبندن بری  
اولدر کیم اچند شمره و یاسوس و یادود اول شمره  
اولدر کیم یا قوت اچند یرق کیم سنلر کوز کراولا  
وسوی اولدر کیم یا قوتک جور کیم و برغی اول و دود  
اولدر کیم یا قوتک بر تلمش بر لرنده قورت طوق  
اتمیش اول اول قورت چنکیم یا قوتدن چقدر

فی الحال اولور و قزل یا قوتک یرمز رغی دنک برود  
دی در کیم رنکی اقلیفه میل اتمیش اولو یا قوت مطوا  
اول و کرک یا قوتک یرمز رغی دنک سنور پیدر و صا  
یا قوتک یرمز رغی رنک اقلیفه میل ادرن صرود  
و یا قوتک یا رمز رغی اولدر کیم هینی و شکلی یرنید اولو  
اما اچند تشغیر و سوس و دود اول و فصل سوم  
یا قوتک طبیعتین و خاصیتلرن و فایده لرن و  
جلا لرن بیان ادر اما یا قوتک طبیعتی شیخ ایدر  
یا قوتک انواعله اگر چه معتدل د ز حرارتله  
یوستند لیکن قزل یا قوتک حرارتی و یوستی  
غیر دن ارتوقدر و صا و یا قوتک طبیعتی قزلب  
یا قوتک طبیعتنه یقیند ز حرارتله یوستند  
وازرق یا قوتک حرارتله یوستی صا و یا قوتدن



ازدرد **دوا** یا قوتک طبیعتی قلان یا قوتک دردن ابرد  
وارطبه **راما** اول خاصیتک و نشانگر که یا قوتک  
مخصوصد رغزنده بولمزد جوهر یلر قشند معروف  
و مشهور در الت خاصیت **دراولکی** خاصیت اولد ر کم  
یا قوتی الماسدن غیره هیچ برطش د کمز و کسمر  
ویا قوت الماسدن و عقیق دن غیره طاشلری  
د کمز و کسر پس اگر متقب او جنبه بر یا قوت  
بر کمز اول وقت الماسدن و عقیق دن غیره  
جمیع طاشلری **دکراکچی** خاصیت اولد ر کم لعیدن  
غیره هیچ برطاشک شعاعی و نوری و صوتی یا قوت  
کی اولمز خصوصاً کم یا قوت قزل بهرمانی و یا  
زمانی اوله **اوجچی** خاصیت اولد ر کم قزل یا قوت  
اوده کم مکه رنگن دو کمز خراب اولمز بلکم رنگ

61  
و حسنی آر تر واکر قزل یا قوتن قزل بنکر اوله  
اول یا قوت اوده چوقد زمغله بنکر قزل لغی  
یا قوتک حرمینه یا یلور جمیع سنک رنگی دوز و  
اری و شعا علوا اولر **واکر** بو اوده کرن قزل یا قوتک  
بنکر ی قره اوله اول قره بنکر کن کدر  
رنگن اری و نور لو و صولود **دردنجی** خاصیت  
اولد ر کم قزل یا قوتک اوده کرد کم رنگدن  
طونرق اولور و چونکیم اود دن چقدی پنه  
نکینه کلور بلکم حسنی و طراونی آر تر پس قنقی  
قزل یا قوتکم اوده دویمیه یا اود دن رنگی و کله  
اولد و زمه در یا قوت د کلدوز **واکر** یا قوت اوده  
کرد کم ن صکر حسنی و نوری آر تسمیه جوهر یلر  
قشند مرغوب اولمز **واکر** علاج اچون یا قوت پر شتمق



اَسْتَسْكِرْ عَلَاجِي اَوْلَادُكُمْ يَا قُوْتِ اُوْدَهْ بِرَاعِنَكَ  
قِرْدُ قَدْنِ صُكْرٍ اَوْ زِرْنَهْ صُوسِپَكِرْ وَيَا حَقْرُبُ  
صُويَهْ بِرْغَلَرِ بِرْ قَلْجِ كَرَهْ بُو عَمَلِي مُكْرَزَادَهْ لَسْر  
يَا قُوْتِ يَوْمَشْتُو رَهَا وَنَدَهْ دُكُوبِ سَحِي اِيْمَكِ قَابِلِ اَوْلَرِ  
**ويا قوتك** قَلَانِ اَنْوَاعِنِكَ هِيْجِ بِرِ سِي اُوْدَهْ دُمِيْر اُوْدَهْ  
كِرْدُ كَلَزِنْدَهْ رَنَكَلَرِنِ دُو كِرْ كِرْ خَرَابِ اَوْلَرِ كِرْ اَقِ  
بِيَانِ طَاشِنَهْ بَكْرَزَا اَوْلَرِ كِرْ وَا كِرْ بِرْزَا اُوْدَهْ  
اَرْتُقْ قَلْسَلَرِ كِرْجِ كِي اَوْ فَنِبُ پَارَهْ پَارَهْ اَوْلَرِ كِرْ  
لَكِيْنِ صُرُو يَا قُوْتِكِ تَحْمَلِي اُوْدَهْ غَيْرِ سَدْنِ اَرْتُقْدُرْ  
وَهْمِ رَنَكِنِ كِرْ دُو كِرْ **بشجی** حَاصِيْتِ اَوْلَادُكُمْ  
يَا قُوْتِ اُوْدَدَنْ چَقْدُ قَدْنِ صُكْرَهْ قَلَانِ طَشَلَرْدَنْ  
تَرْصُو وُزْ حُصُو صَا كِيْمِ بِهَرْمَانِي قِرْلِ يَا قُوْتِ اَوْلَا وَا  
بَعْضِكِرْ اَيْدُرْ كِرْ قِرْلِ يَا قُوْتِ اُوْدَدَنْ چَقْدُ قَدْنِ صُوقُ

چَقْرَهِيْجِ حَرَارَتِ اَوْلَادِ **التبجی** حَاصِيْتِ اَوْلَادُكُمْ  
يَا قُوْتِ وَزِنْدَهْ قَدَانِ جَوَاهِرْدَنْ اَعْرَدُرْ جَنَكِمِ  
مِقْدَارِ كِرِي وَجْتَهْ كِرِي بِرْ اَبْرَا وَا لَاحْصُو صَا اسْمَا بِنُوْفِي  
يَا قُوْتِ اَوْلَا **خواجه** وَا بُوْرِيْحَانِ اَيْدُرْ بِرْ مَثِقَالِ وَزْنِ  
اسْمَا بِنُوْفِي يَا قُوْتِ جُشْتَهْ سِي وَكِيْشِ بُوْحُو دَا كَدَنْ بِرْ  
اَرِيْهْ اَكْسِنِكِ وَزْنِ لَعَلْ جُشْتَهْ سِي وَدُرْتِ دَنْكِ  
بِرْ قِيْرَا طِ وَزْنِ زُمُرْدِ جُشْتَهْ سِي وَدُرْتِ دَنْكِ اَوْجِ  
اَرِيْهْ وَزْنِ لَاجُوْرْدِ جُشْتَهْ سِي وَدُرْتِ دَنْكِ وَزْنِ  
اَبْجُوْجُشْتَهْ سِي وَدُرْتِ دَا كَدَنْ بِرْ قِيْرَا طِ اَكْسِيْدِ عَيْتُقِ  
وَبَسْدِ جُشَلَرِي وَدُرْتِ دَا كَدَنْ اِكِي اَرِيْهْ اَكْسِنِكِ  
وَزْنِ جِرْعِ وَبَلُوْرِ وَزْجَا جِ فِرْعُوْفِي جُشَلَرِي مِقْدَارَدَهْ  
بِرْ اَبْرَا دُرْ كِرْ بِرِي بِرِنِدَنْ اَرْتُقْ اَكْسِنِكِ دَكْلَدُرْ  
**مثلا** چَنَكِمِ اسْمَا بِنُوْفِي يَا قُوْتِ وَزْنِ يُوْزِ مَثِقَالِ اَوْلَا



وزن طقسان الت مثقال اولوزوا کر لعل اولوزن  
طقسان مثقال اکی دانک بر قیراط اولوزوا کر زرد  
اولوزن التمش طوقز بوجی مثقال اولوزوا کر  
لاجورد اولوزن التمش بوش مثقال و بوجی دنک  
اولوزوا کر عقیق اولوزن التمش ورت مثقال و درت  
دانک و بر قیراط اولوزوا کر جزع و یا بلوز اولوزن  
التمش اوج مثقال اچ قیراط اولوزوا کر زجاج  
فرعونی اولوزن التمش اکی مثقال و بش دانک و بر  
قیراط اولوزن و بواوزان او زره اولوزن جوهر جشه  
کر نک برابر لکی صویله بولوز یعنی یوز مثقال  
اسمانجونی یا قوتی اور تجک صوی مثلاً وزن اد کر  
بر مناسبت چناغه تو یکر کوره کریم صوچناغک  
بیرسند دزاندن صکن اول صویله یوز مثقال

اسمانجونی یا قوت بر غیر کر کور کر کریم صونقد زارتدی  
نشان اد کر و آندن صکن فلان جواهری بر بر  
چناقد غی صویله اول قدر بر غیر کر کریم نشانته ابرشه  
و چون کر هر بری نشانته ابر شدی چقر ز لطر بر  
اوزانن تخیر ادر ز کریدنجی خاصیت اولد کریم چنکم  
یا قوتی اغزه بر غوز کر برودتی بر زمان اغزدن  
کمز و آندن صکره اصمغه بشکر خصوصاً یا قوت  
بهرمانی و یارمانی اولوزن و بو خاصیت کر قلن جهرده  
یوقد ز **خواجه** آیدر کر کنه و کوسر و بیجاده و لعل  
اگرچه قزل یا قوته بکنز کر **لیکن** کر کنه و کوسر و  
دویمز یا قوت دویر و لعل مبرده کلوز یا قوت  
کلنز و **بیجاده** اگرچه او ده دویر و اکلنز لیکن وزند  
خضیف در تا بله سن یکلمیه سن **اما** یا قوتک قاید

کر

کر



حَكِيمًا أَيْدُرْ كِرْ قِرْلِ يَاقُوتِي يَوْزُكَ قَاشِنْدَه وَ يَا  
حَمَائِلِنْدَه بِلَه كُوتُر نَلَرَه وَ بَا وَ طَاعُونِ عَلِي وَ اِقَع  
اُولْمَز وَ صَاعِقْدَن اَمِين اُولُرْ كِرْ كُوزْ لَرْدَه وَ كُوزْ  
كُلُرْدَه عَزِيز وَ شِيرِين كُوزْ كُورْ كِرْ خُصُوصًا بِهَرْمَانِي  
وَ يَارْمَانِي يَاقُوتِ اُولَه **ارسطا لیس** اَيْدُرْ هِيچْ بَرِغْرِقْ  
اُولْمَشْ كُومِدْمَكِي يَوْزْ كِنِكْ قَاشِي قِرْلِ يَاقُوتِ  
اُولْمَشْ اُولَا **شيف** جُوهَرِي اَيْدُرْ هِنْدِي لَرْدَن  
اِشْتِدْمِ يَاقُوتِي بِلَه كُوتُر نَلَرْكَ فَرِحِي وَ قُوتِي  
اِتْر وَ هَمْ هِنْدِي لَرْ اَيْدُرْ قِرْلِ يَاقُوتِي اَنْغِرْدَه طُومُقْ  
يُورْ كَه قُوتِ وَ فَرِحْ وَ پُرْ رَغْصَه فِي مَلَاكِي خَاطِرْ  
دَن كِدْرُ رُصُوسْ رُغِي قَنْدُرْ رُخُصُوصًا بِهَرْمَانِي  
وَ يَارْمَانِي يَاقُوتِ اُولَا **خواجه** اَيْدُرْ جَنَكَمْ قِرْلِ  
يَاقُوتِي مَفْرَحْ مَعْجُونَلَرَه قُوتِ سَلَرْ يُورْ كَه كِرْ كِنَجَه

فَايْدَه اَيْدُرْ حَرَارَتِن وَ نَشَاطِن وَ قُوتِن اِرْتُورُورْ  
قَانِي پَاكْ وَ صَافِي اِدِرْ وَ اَوِشْمَشْتِي كِيدُرْ مَبَالِغَه  
اِدْبُدُرْ لُرْ كِرْ اَكْرُ قِرْلِ بَهْرْمَانِي وَ يَارْمَانِي  
يَاقُوتِي اُولِيَه بَعْلَسَكِرْ قَانِي كِيچْ صُوغُلُرْ وَ هَمْ اَغُولُرْ كِرْ  
مَضْرَتِن يُورْ كَدَن دَفْعْ اَيْدُرْ **واكر** كُوزْ اُولْتُرْنَه  
كِرْسَه نُورِن اِرْتُورُورْ وَ طَمْرَلَرِن بَرَكْ اَيْدُرْ وَ  
صَحْتِن سَقَلُرْ **شمس الدين** اَيْدُرْ قِرْلِ يَاقُوتِه بَقُوتِ وَ اِخِيذِن  
شَرَابِ اِچْمَكْ وَ طَعَامِ يَمَكْ يُورْ كَه قُوتِ وَ فَرِحْ  
بَغِشَلُرْ كُوزْ نُورِن اِرْتُورُورْ وَ اَيْدُرْ لُرْ اِسْكَندَرِ چِين  
وَ لَا يَتْنَه وَ اِرْدُقْدَه خَاقَانِ اَكَا قِرْلِ يَاقُوتِدَه بِرْجَامْ  
كُوزْ دِكَمْ يَمِشْ دِرْ هَمْ سُوجِي اَلُورْ يَدِي اَوْ جَامْدَن  
بِرْ كِرْ سِيچِي اِچْرَدِي بِرْ كُونِ بِرْ كِنَجَه نَشَاطِي وَ فَرِحِي كَمْتِرْ  
اَيْدِي وَ اَيْدُرْ لُرْ **كخيبروك** جَامِي رَمَانِي يَاقُوتِدَن اِدِي



جمالی فرح نامسند آیدر یا قوت ته چوق باقتک  
دایم یوزی قزل اولر اگر کی یوز نه صرولق دخی  
دشمن اولسه اما صارو یا قوتک خاصیتلری <sup>دین</sup> <sup>شمس</sup>  
بلخی آیدر هر کسینه کیم صر و یا قوتدن یوزک  
دوزه و اول یوزکی دایم بر مفید کوتر یرقان  
علتندن امن اولا واستسقای کدر <sup>تغاشی</sup> آیدر  
صر و یا قوتی بلسند کوتر نلر احتلام واقع اولر  
ویا خود از اولور و اگر صر و یا قوتی صورده کرکجه  
اووه لر اول صوبی اغوا چنکره اجوره لر اغوکار  
قلیه <sup>ونیلی</sup> یا قوتی بلسند کوتر نلر ایود شلر  
کورر وهم تغییر تیر ظاهر اولور <sup>بلخی</sup> آیدر جمعی  
یا قوتلر ایودر بلسند کوتر نلر برق وصاعنه  
انمز یورکه قوت و پرز لر نشاطلرن آر تورر لر

اما اول نسلر کیم یا قوت ته جلا و پرز لر <sup>خواجه</sup> آیدر  
الدر جزع یمانی کرج اولنجیه یقلر و اول کرج صورده  
قوتی از کر و یوزک قاشی یا قوتلری اول صوبیه  
بندر رب بقر صحیفه اوستینه اول قدر سورتلر کیم  
طراوت یرنه کله ودخی بر در لوجلا ارمنی زاکیده  
و قلقدن صوبیله اول قدر یوغره کر کیم یوره کرکجه  
خمیر اولا پس اله لر رنکی طراوتی کتیش یا قوتی  
بر کجه اچند قویلر و او کجه بو خمیر بوردده ارمنی  
ایله قالک صوبیلر و اوستین طین حکمت برله ینه  
قالک صوبیلر کولکده قورد لر و چونکیم تمام قورر  
تنورده اول قدر او د یقلر کیم انکله اتمک  
بشر اوله و اول قدر صبر ایده لر کیم اول اودک  
قوتی و سورتی تمام کید کتد کدن صکره اول



يُوقَلِّرُ أَوْ دِاجِنِدَ كَوْمَلَرِ أَوْلِ قَدَرِ صَبْرًا يَدِ كَرِيمِ  
أَوْ دَتَمَامِ صُويِه بَسِ چِقَارَه كَر تَوْبِر قَلَرِن كِدَرَه كَر  
يَا قُوْتِي چِقَرَه كَر بَغَايَتِ صُولُو وَطَرَاو تَلُواو اُولَمِش  
أُولُو ر **فصل چهارم** يَا قُوْتُكَ قِمْتَلَرِن بِيَا نِ اِدَر  
تِيغَاشِي اَيْدُ ز جَوَاهِرُك هَزِر سِنِدَه اِخْتِلَافِ وَ  
تَفَاوُتِ اُولَمَقِ اِكِي سَبَبِدَن اُولُو ز بَرَسَبِي خَارِجِي  
وَبَرَسَبِي دَاخِلِي دُرُ سَبَبِي خَارِجِي اُولَدُ ز كِيمِ بَا زَارِ  
كَسَادِ اُولَاو يَا اُولَمِيَه جَوَاهِرَه رَغَبَتِ اُولَه وَيَا  
اُولَمِيَه مَعْدَن لَرِ يَقِينِ اُولَاو يَا اِرَاغِ اُولَا اَز  
بُولُزُ وَيَا جُوقِ بُولُزُ اُولَا وَ سَبَبِي دَاخِلِي اَلدُ ز كِيمِ  
جَوَاهِرِ اَيُو اُولَا وَيَا تِلُواو اُولَا اِيَرِي اُولَه وَيَا اَوْقِي  
اُولَا مَذَكُورَاتِي بِلَكْدَن جَوَاهِرُك بَهَا سِنِك تَفَاوُتِي  
بِلِنُورِ وَ بُونَدَن دُرَا يَدُر كَر جَوَاهِرَه قِمْتِ وَضَعِ اَتَمَكِ

تَخِيْنِي دُرِ تَحَقُّقِي دَكُلِ زِيْرَا اَصْلِ قَاعِدِ سِي يُوْقَدُ ر **خواجه**  
جَوَهْرِنَا مَسْنَدِ اَيْدُ ز قِرْلِ يَا قُوْتُكَ صُويِ وَ شَعَاعِي  
مِكْشِ صَحِيْفَه اَوْ زَرِنَه وَاَقِعِ اُولَمِش بَرِ قَطْرِ بِيَشِ قَانُولُ صُويِه وَ  
شَعَاعِنَه بَكْرُ ز بِيَسِ كَر يَا قُوْتِ بَهْرَمَانِي وَيَا رَمَانِي اُولَا وَ هَمِ  
رَنَكِي صُويِ اُولُ حَدَلَه بَرِنَه اُولَا كِمِ اَللِيْنَه طَرْتَمَغَه يَا رِيَه  
وَزِنَدَه بَرِ قِيْرَاطِ اُولَه اَوْجِ دِيْنَارِ اَلشُونَه بَهَا اِدِر كَر وَ **اَكِر**  
مَسْخُوحِ اُولَه وَ هَمِ اَيُو اُولَه اِكِي اُولَعْدَرَه بَهَا اِدِر كَر وَ **اَكِر**  
وَزِنَدَه بُوچُنِ دَانَكِ اُولَا يَدِي دِيْنَارِدَن اُونِ دِيْنَارَه دَكِنِ  
بَهَا اِدِر كَر وَ **اَكِر** وَ زِنَدَه اَوْجِ قِيْرَاطِ اُولَا اُونِ بِيَشِ دِيْنَارِدَن  
بِكِرْمِي دِيْنَارَه دَكِنِ بَهَا اِدِر كَر وَ **اَكِر** وَ زِنَدَه بَرِ دَانَكِ اُولَا يُوَزُ  
اَللِي دِيْنَارِدَن اِكِي يُوَزِ دِيْنَارَه دَكِنِ بَهَا وَيُوَزِر كَر وَ **اَكِر** وَ زِنَدَه  
دُرْتِ دَانَكِ اُولَا اِكِي يُوَزِ دِيْنَارِدَن اَوْجِ يُوَزِ دِيْنَارَه دَكِنِ  
بَهَا وَيُوَزِر كَر وَ **اَكِر** وَ زِنَدَه بِيَشِ دَانَكِ اُولَه بِيَشِ يُوَزِ دِيْنَارِدَن



یدی یوزدیناره دکن بهادر کروا کرو زنده بر مشقال  
اولا بک دینار دن اکی بیک دیناره دکن بها و پر ز کر  
و بعضی از ایدزاک خالص یو بهرمانی و یارمانی و زنده  
بردانک و بر قیراط اول او تز دیناره بهادر کروا کرو برین  
دانک اولی دیناره بها و پر ز کر و اگر بردانک اوچ قیراط  
اوله بهاسی التمش دینار دز و اگر وزند اکی دنک اوله بهاسی  
سکن دینار دز و اگر وزند اکی دنک و بر قیراط اوله بهاسی  
یوزدینار دز و اگر وزند اکی دنک اوچ قیراط اوله بهاسی  
الی دینار دز و اگر وزند اوچ دنک بر قیراط اوله بهاسی  
اکی یوز یکرمی دینار دز و اگر اوچ بوچ  
قیراط اوله اکی یوز التمش دیناره دز  
و اگر اوچ دنک و اوچ قیراط اوله  
اوچ یوزدینار دز و درت قیراط

قیراط درت یوزدینار دز **ابوریحان** ایدز قزلیاقوت  
خالص بهرمانی و یارمانی اولسه هر رنکی صوبی  
پرندک و ممسوخ اوله عیبی اولیه بوچن مشقال  
اوله بهاسی بیک دینار دز دز کروا کرو و زنده بوچن  
مشقال دن ارتق اوله اول وقتن اکا بهاسی امتز کر  
الان صتان اراد تلر نه کوره الوز کر صتر کروا زغلا  
و خمیری یاقوت تکر بهرمانی یاقوت بهاسینک نصفه  
**ولعی** و کلناری بهرمانک عشرنه و یا نصف عشرنه  
دز **وردی** کلنارنک نصفه دز **وطا** و **چنکم**  
طر او تلو اوله یارمانی بهاسینک عشرنه اوله **اسمانجی**  
و کلی طاووسینک نصفه دز کروا **لاورد** و قره  
مطویا قوت تکر کلی بهاسینک نصفه دز کروا **تیغاسی**  
ایدز بوچن دز هر خالص بهرمانی یاقوتک مشهور

دز



قیمتی بگداد شهرزند شویلیکم مصرده چو تفاوت  
آئیه الت مثقال مغربی لتوند و بردرهم یا قوتک  
قیمتی اون الت دینار دُر و برمثقال و ثلث مثقال  
یا قوتک هس بر قیراطنه اوچ بوجی دینار بهادر  
کونلرنه و صورنه کوره ارتق اکسک اولور و اولکم  
برمثقال خالص بهرمانی یا قوتی یوز مثقال التون  
قیمت ویرز لر و صا و یا قوتک بردرهمک قیمتت اکی  
دینار دُر و ازق و زینی یا قوتک چنکم صغانلرنه  
کامل اوللر و هم وزند بردرهم اوللر قیمتت لری  
دُر دینار دُر و واق یا قوتک بردرهمی بردیناره  
دُر و اجه و ابورنجان آیدر لر صا و یا قوت چنکم  
ایو و نور لو و شفاف اولر رنکی شمش و یا معصف  
اولا اگر وزند اکی دانک اولابهاسی اوچ دینار دُر

واگر وزند بوجی دینار اوله قیمتت ان اکیدن  
اون بش دیناره دکن دُر اکر بش دانک اوله قیمتت  
او توز دینار دُر اکر برمثقال اوله قیمتت الی  
دینار دن التمشه دکن دُر یا قوتک قلان انواع  
صرو یا قوتک یار و هاسنه دُر و واق یا قوتک  
بردرهمی اوچ درهم بلور هاسنه دُر ارتوغه  
المزکز او جیحی باب دمره احوالین بیان ادر و بویاب  
اوچ فصل اوزره دُر اولکی فصل دمره دندت  
اولد و غن و نته اولد و غن و نپرده اولد و غن  
بیان ادر فارابی آیدر دمره و ز برجد اکیسی  
بردر عجم زمره دپر عرب ز برجد دپر خواجه  
آیدر اعلای سنک الک ایوسینه خالصه ز برجد  
دپر لر غبرنه زمره دُر لر تیغاش آیدر اکیسی



اگر در لوه جوهرد ز بر برنگ غیر پد ز بر نه ز مرد  
بر نه ز بر حد دیر کرد **برجد** ز مردن یکد ز لکین  
از بولینوز **تیغاشی** بکنوسدن نقل اد ز ز مرد  
ابتداء یا قوت اولسه کردی وهم بغلب طاش  
اولدوغی وقتین یا قوته بکزر قرزل و شفاف  
طاشدی لکین معدنند چوق طور مقدن و از رنه  
کنش حرارتله یوست غالب اولمقدن طش یوزنه  
غلاظ و کسافت و سواد عارض اولدی ایچ یوزی  
همان بز قر از سابق قالدی و بواکی رنگ بر بر نه  
فوشمقدن چوهه اسمانجونی رنگ عارض اولور  
و بورنگ طاشه عارض اولدقدن صکر مقنیم  
یرند چوق طور سه کنش حرارتی اوز رنه اعتدال  
لله غلبه اد رارقن ارقن قیند راکسی بر بر نه

کر کجه قرشدر ز بردخی طیح اد ز ایچندکی کیدجه  
رطوبتی شو یله کر کد ز که اجزاسنده یوست  
و طمر لرند کثافت و غلط بر حد له حاصل اولور که  
انی هیچ وجهله اولد اید مز و بواکی رنگ بر بر نه  
قرش مقدن و جرم نه بردخی طیح حاصل اولمقدن  
جوهرک رنگی یشل اولور و بوطریقله حاصل اولن  
یشل رنک و جوهه ز مرد دیر کرد **بجالیوس** بکنوس  
اید ز کر ضعیله ز مرد دن یا قوت دوز ز کر  
شکم کشدن التون و بقردن کش دوز ز کر  
ز پراطشکرک اصل یا قوتد رنتکم التون قلن  
احسامدن بینک اصلد راختلاف همان صورتلرند  
در اما ز مردک معدنی تیغاشی ایدر بوفنک  
مشایخ ایدر ز مرد معدن اسواندن اولته مصرله



سوادن اراسنيد تخوم اد لوا بز بويك واوزون  
طاغدر توبرق وايد زكر اول طاغی زمرد اچون  
قزد قلزید اول طلق اد لو برقره طس چقر اول  
طاش اوده برغوز لركر كنجه قزد رز لركر چقر لركر  
مرقیناس ذهبی اولر و اول طاش چقد قد صكن  
ينه اول قدر قزر لركر بومشق طلاغه قرشمش  
قزل توبرق چقر زمرد اول توبره غك اچند  
جای طشكری كبی ابرلوا و فقلو قاشك بولنر و  
اولر كمر قزد قلدی یرده زمرد لركر بولنور اول  
طمر لردن بويك پاره زمرد لركر چقر لركر انلردن  
قدخلز و بوزك قشكری و د و كمر و بجن صبلری  
دوز لركر **مخالدین** ایدر زمرد معدن قوسیدن  
واستوادن اوته اون كونك يولدرواندن زمردك

معدنلری چقد زمرد معدنك ادی **شند** درو برنك  
ادی نجا بوردرو و برنك ادی قرع قاریدرو و برنك  
ادی وادی الشاتدر بوکا وادی الشادا انجورن  
دید لركر اچند بقردن برقون صورتی بولندیدی  
و بومعدنك زمردی قكن معدنلرك زمردندن  
يك و بويوكدرو و زمرده هندیلر ارتق بها و یردركر  
رغبت ادر لركر **النجی فضیل** زمردك اصنافن وهم  
ایوسن تیلوسن بیان ایدر **تیغاشی** ایدر زمرددر  
نوع اوزره در اولکی نوع زبکی در لركر شیل زمرددر  
زنکند صونید و شعاعند هیچ نقصان و خلل  
یوقدر باغچلردکی شیل سكله بجز زمردك بونوعی  
قلان انواعندن يك و جوق فایده لودر خصوصاکم  
ابداز و شفاف اولا وهم اچند تشعیر اولیه



تَشَعِيرًا وُلْدُ زَيْمٍ اِجْنِدَهٗ قَلْبِي اِنْجَهٗ بِرَقْلَرِ اَوْلَا اِجْنِي  
نَوْعَهٗ رِيحَانِي دِيرْ كَرَزْنِكِي رِيحَانِ يَدْرِغْنِكِ زَنْكِنَهٗ  
بَكْزَرِ فَايْدَهٗ وَهَادَهٗ زَبَايْدَهٗ اَدْنَا دُرَاوَجْنِي  
نَوْعَهٗ سَلَقِي دِيرْ كَرِچُو كُونْدُ زَبِيرَاغِي زَنْكِنَهٗ بَكْزَرِ  
قِيْمَتَهٗ بُو رِيحَانِي دِنْدَهٗ اَدْنَا دُرْدَرِجِي نَوْعَهٗ صَابُونِي  
دِيرْ كَرَزْنِكِي صَابُونِ زَنْكِنَهٗ بَكْزَرِ وَبُو سَلَقِي دِنْدَهٗ  
اَدْنَا دُرُو نَوْعَهٗ زَمْرُكِ اَبُو سِنَهٗ عَرَابِي دِيرْ كَرِ  
بُو بَرِ زَمْرُدُ زَيْمِ عَرَبِ وَجَا زِيورَهٗ كَرْنَدَهٗ بُولْزَرِ  
زَنْكِي طُونُوقِ اَقْدُرِ زَبَابِي زَمْرُكِ تِيْلُو سِي اَوْلْدُ زَيْمِ  
زَنْكِي بَرْدُ وَزِيَهٗ وَبَرَابَرِ اَوْلِيَهٗ وَهَمَّ اِجْنِدَهٗ تَشَعِيرِ  
وَشَقُووقِ وَمُخْتَلِفِ زَنْكَلَرِ اَوْلُكِرِ **خواجه** اَيْدُرُ زَمْرُدِ  
اَوْنِ بَرِ نَوْعَهٗ دُرَاوَكِي سَلَقِي دُرْ نَتِيْمِ ذِكْرَا وُلْتَدِي  
**اِجْنِي** نَوْعَهٗ زَبَابِي دُرَاوَجْنِي صِيْقَلِي دُرْ صِيْقَلِي لَنْمَشْتِ

كُو زَيْمِ بَكْزَرِ دُرْدَرِجِي ظَلْمَانِي دُرِ بُو بَرِ زَمْرُدِ دُرْ زَيْمِ  
اِسْكَنْدَرِ بُو نَوْعَهٗ زَمْرُدِي ظَلْمَانِدَهٗ نِجْمُ دِي  
رُو مِيْلَرِ قَتْنِدَهٗ مَرْغُوْبِدُرِ بُو نَوْعَهٗ زَمْرُدِ اَكْرَجِيَهٗ  
كِرْ كِيْجَهٗ يَشِيْلُ وَاَبْدَارَاوُلُرِ وَلَيْكِنِ اُوْرْتَسِي قَرْمَطُو كُوْرُ  
**بَشْنِي** رِيحَانِي دُرْ ذِكْرَا وُلْتَدِي **التنجي** صَاجِي دُرِ  
بُو اَدْمَعْدَتِي دِنْدَهٗ نِجْمُ نَهٗ مَنَسُوْبِدُرِ **دِي** جَمْرِدِي  
دِكْرِ صُوِي زَنْكِنَهٗ بَكْزَرِ **سَكْنِي** صَابُونِي دُرَايْدِرْ كَرِ  
صَابُونِ كِي بُو مَشَقِ وَطَايِيْحِي دُرْ **طُفُوْرِي** اَسِي دُرْمَرِنِ  
يَدْرِغِي زَنْكِنَهٗ بَكْزَرِ **اَوْتنجي** كِرَا فِي دُرُو بُو جَمِيْعِ  
اَنْوَاْعِكِ اَبُو سِي اَوْلْدِ زَيْمِ زَمْرُدِ كِرْ كِيْجَهٗ يَشِيْلُ  
وَ اَبْدَارِ وَصَافِي اَوْلَا وَهَمَّ اَسْكِي اَوْلَا وَ مَسُوْحِ اَوْلَا  
زَمْرُدِكِ اَسْكِي سِي يَكِيْسِنْدَهٗ بِيكْدُرِ خُصُوْصَا كِيْمِ  
اَوْزْنِ اَوْلَا وَهَمَّ اَلْتِ مَجُوْفِ اَوْلَا اَوْلُ وَقِيْنِ



اگافضی دیر لر لیکن ز مرد ک ز نکی برد و ز به الموق  
از بولنوز و یا هیچ بولنمز **شمس الدین** بلخی آید ز مرد  
انواعنک یکر کی ظلمانی در و آندن صکن فریایدن  
و آندن ریخایند ز و سلیق جمیع اصنافیندن آنداد  
و قیمتی از د ز مرصعدن آرتق نشنیه لایق دکلد ز  
**او خجی فضل** ز مرد ک طبیعتن و خواصین بلد ز و قیمتن  
بیان آید ز محمد بن زکریا حاویک آید ز مرد با زید ز  
او خجی در جد و یا بسد ز اولکی در جد **ارسطا**  
**نسی** آید ز مرد آنجودن بارد و یا بسد ز **اما**  
خاصیتلری خواهه آید ز مرد ک کفکه در و زیند  
ینی در آلن صیقل و سموز کورنر و یومشق کورنر  
تیز اکلنراوده دویمز **بلخی** آید ز زبای ز مرد ک  
خاصیتلرین بری اولد ز که **چنکم** افعی بلانک

کوزی زبای ز مرد ه طوش کلسه فی الحال کوزلری  
بطلب چقر **تغیاسی** آید ز خالص زبای ز مردی انج  
او چنه مومله برکتدم افعی بلانک بقین اپلندم چنکم  
ز مردی کوزدی چمنغ استدی چمنادی کوزلری  
بطلدی چقدی صوبی یوزنه اقدی بو خاصیتی کوزمله  
کوزدم دردی **بو زبای نیک** بر دخی خاصیتی اولد ز که  
چنکم د پینه موم و یا مومه بکز ز نسنه بپشد رکز  
ز نکی و صوبی و شعاعی آرتوق کورنوز و او کز که  
ز مرد معدنندن الماس آد لو ابریشیل طاش  
چقر ز کز بعینه ز مرد ه بکز ز هیچ وجهله بولماس  
آد لو اطاش ز مرد دن سچلر ز الا انکله الماسک  
د پینه نسنه یا پشد رجب ز نکی اوللین اولمز  
بلکم قر لغه صر و لغه میل آد ز مرد حالی خلا فجه در



و دخی سنک مکی اد لو بر طاش و ارد د رال دخی هنج  
و جهله ر مردن سچلر الا انکله که ز مردنک  
جرمی یومشقد ر تیز از یلوز و سنک مکی نک  
جرمی قتی در کچ از یلوز و هم نیشل ر نکند ز جاجی  
فرعونی و مینا غش ایسی بعینه ز مرده بکر ز لر  
هنج و جهله سچلر کر انکله که ا کپسنگ دخی جری  
قتی در تیز از لزلر بلکم هنج از لزلر و هم ز حمله  
اکنور لر ز مردن حالی خلا فنجه در و ز مرده بکر ز  
طاشلردن بری **یصیب** و نیشل نیشم در و نیشل  
یا فوئدر و دخی بولر بکر ز نیشل و شفاف  
طشارد ز **حاذق** جوهری ز مردی نشاندلر بیه  
قلان جوهردن شبهه سبز سچر کر آیور ز لر اما  
ز مردنک فوایدی جمالی آید ز اگر ز مردی ز غفانه

ازه کر کوزه چکار بوزن ارتور و وظلمین کد زر  
**ارسطالیس** آید ز مرده دایم بقمق عادت ادنلر  
کوزی نور لو او لوز چو نکلمز و اوچن عارض اولمز  
و هنج براغولو جانور ز مرد کوتر نلره زیار ایشد  
و هم یوز کوزدن و دیودن و بریدن امین اولر کر  
و آیود شلر کور ز لر و یوز کلر قوتلنور و غصه کر  
کدر همیشه شادان اولر کر و بو خاصیتلردن او بر  
و یونان حکیملری پادشاهلر نک و بکلر نک  
او غلنچقلر نه ز مرد اصدر ز کردی و اگر ز مردی  
بوغز اوستینه و یا معده اوستینه اصلر قان  
او کسر مکن و بوغزدن اولان و معده اغری سنی  
دفع اد ز مجربدر اگر سکر از به اغری ز مردی  
سودله از لر بلان و عقرب صوفلره و اغواچلره



اچوره کرد ر پکری صوبیلدین و قللری دو کلدت  
خلاص بولکز و اول ایچمک انکر بالکلیه علاج  
و شفا اولر و اگر عورت طوعرذو غی وقت  
ز مرد بود نه بعلسلر تدرطوغره و صوق مفرخاره  
کرد کینه استی مزاجلوره فایده ادر **رجالی** آیدر اگر  
یلان صوقنه و اغواچنه ز مردی قزل یا قوتله  
ازب اچوره کر زهر کار کرد شیمیه **اک** ز مردی  
سغه او تدرنه قویکر فایده سی ارتق ظاهر اولور  
خصوصا کم ز مرد زبایی اول **تیغاشی** آیدر بونجه  
فواید و خواص کم ز مرد بانبد یز لدی جمیع خالص  
و بی عیب زبایی ز مرد ک فایده کریدر غیر ذیه هیچ  
یوقد زو یا خود از د **ز بلخی** آیدر بوفایده کر ظلمانی  
ز مرد ده دخی و ارد **ز خواجه** آیدر بوجمیع فواید و

و خواص آسی ز مرد کدر و آندن سلفینک دز و آندن  
رنجانی نکدر و آندن ظلمانی نکدر و آندن صکن  
زبایی نکدر **تیغاشی** قوی غیر اصح و اقوی دز اما ز مرد  
قیمتی خواجه آیدر چنکم ز مرد ایووایر و شفاف  
اولا و هم و زنده بردانک اولا قیمتت اکی بوجت  
دینار د **رواکر** و زنده بوجت دینار اولا قیمتت اون  
دینار اولر **رواکر** د رت دانک اولا قیمتت بکری  
دینار د **رواکر** بش دانک اولا قیمتت او ز دینار  
دن قرق دینار د کن و ادر **رواکر** بر مشقال اولا  
قیمت الی دینار د و بعضی جوهر یز تندن سکن  
دینار د **تیغاشی** آیدر بر دهر خالص ز مرد ک  
قیمت الی دینار د **رواج** د ر همک یوز دینار د  
د ر همک اکی یوز دینار د و درت د ر همک



بش یوز دینار دُر و بش دُر همك قیمتی بک دینار دُر  
الت دُر همك بک بش یوز ویدی دُر همك اکی  
بک دینار دُر **خواجه** اندر اگر چه بووز نیکو کوره  
قیمت وضع اتد کو لیکن ابوخالص ز مرد برد دُر همدن  
ارتق از واقع اوکر واید ز کر زمان قدیمه اون  
اکی دُر هم وزین بر ابوخالص ز مرد واقع اولمش  
اون اکی بک دینار مغربی التونه صاتون المستلر  
واکر ز مرد میایه ویتلو اوله بهاسی دخا کا کورده  
اولوز و هم اسکی سینک بهاسی یکسندن ارتق  
اولوز **تیغاشی** اندر چونکم خالص ز بابی ز مردك فوایدنه  
مطلع اولدق و قلان انواعنك فوایدنه اطلاقه  
اولمدی ناچار ز بابی ز مردك فوایدنه و قیمتته  
متصدی اولدق قلانندن ساکت اولدوق پس

بوکامل الصفات ز بابی ز مرد چنکم بردر هم اولاهدر  
قیراطنك قیمتی دُر دینار اولوز و اگر وزند  
دُر همدن ارتق اولسه قیمت دخا ارتق اولر اگر  
دُر همدن اکسك اولسه قیمت دخا اکسك اولر  
وز مردك قلان انواعی چنکم کر کینه خالص و نه  
عیب اولر قیمتلری خالص ز بابی ز مرد قیمتك  
**رُبعی** دُر در **بخجی باب** ز برجدن اولدوغن و نیرده  
اولدوغن و فایده سن و قیمتن بیان ایدر **تیغاشی**  
ایدر ز برجدن ابتدا ز مرد اولسه کر کیدی  
لیکن بغلنوب طاش یوزند سواد و کتافت و انج  
یوزی قزلا لندی و نوحا لوطاش یزنده چوق  
طوز مقندن کنش حرارتی اوزر نه غلبه ایدی  
بو اکی رنگ بر بر نه قرشدی بردخی طنج ایدی و بو اکی



زنك بر برنه قرشمقدن وجرمنه بردخی طبع حاصل  
اولمقدن جوهرك رنكي شيل اولدي و بونك  
كبي شيل زنك و جوهره ز برجد دپر كرو بوندند ز كرم  
حكما دپر كرز برجد ز مرد اولسه كركدي حرارت  
از اولدوغندن تمام نضج بولميب بغلندي  
ز برجد اولدي پس ز برجد بر مرتبيله ز مرددن  
لجغ اولدي و ز برجد ز مرد معدن بولنور  
از او كراحد **بنيغ** پغاشي ايد ز آلت يوز قوقيلدن  
بر و كسنه ز برجد معدنندن چقد و غن كور مش  
دكلد ز و خلايق آراسندن ك بليمن ز برجد  
اولدن قلوبد ز راستكي سينله كرده بولنور خصوصا  
اسكندريه سينله كرنن چوق بولنور ز پراسكندريه  
سكندر ك حرنه سيند جمع جواهر ياند جمع

ادردی و ز برجد اوچ نوزعد ز اولكي نوزعناك  
ز برجد كركنجه طوق يشلد ز رنكي بر دوزيه در  
اچندن اختلاف يوقد ز **اكنجی** نوزك ز برجد اچن  
يشلد ز **اچنجی** نوزك ز برجدی رنكي معتدلدر  
يعني رنكي نه قتي طوتوق و نه قتي يشلد ز وهم اول  
حدله نوزلو و صوگو و شعاعلود ز كيم باچن اچي  
طاشي بله كور ز و بونوع ز برجد قلن انواعيندن  
پكر ك و بها لود ز خاصيتي كو چلك و ايرلك و  
شفاف لغيد ز طبيعتي بارد ز ر اچنجی درجه  
با بسد ز اولكي درجه فايد سي اولد ز كيم  
كوزك نوزن آرتور ز قوي ايد ز جنك بقمغه  
عادت اده كرو يا مناسب كوز او تيله كوز چكك  
وا كرنجد و م ز برجدك بغلسن ر ايمي عادت



اِدْنَه جُذَامْدَنْ فُورْتَبَه وَبُونُوع ز بَرَجْدُك بُوچُو  
دُرِهْمِي بَرْدِي نَارِ التُّونَه دُرِ **بشني باب** - بخش احوان  
بِيَان ايدِر و بَلْجَش لَعَلْكَ اِدِيدِر و بُو بَابِ اِكِي فَضِل  
اَوْزَرَه دُرَا و لَكِي فَضِل بَلْجَش مَعْدَتْنَه نَه طَرِيقَلَه  
اَوْلْد و غِن وَ نِيرْدَه بُولُند و غِن بِيَان اِدِر **حَكِيم**  
بَلِينُوس ايدِر بَلْجَش وَ نَبَش وَ مِجَادِي وَ عَقِيق وَ دَخِي  
بُو كَه بَكْرَز قَزَل طَشْكَر هَر بَرِيك مَادَه لَرِي  
مَعْدَن لَرِنْدَه ياقوت اولغه مستعد اولمشلر يدي  
عَوَارِض وَ مَوَانِع طَرِيق لَرِنْدَه و اَقَع اَوْلْد و عَجُون  
ياقوت اَوْلْد لَر مَزاج لَر نَه وَ رَطُوب لَر نَه و يُو سَتَلَر نَه  
كُورَه كُنْش حَرَارَتِيك تَا ثِيرِنْدِن عَارِض اَسْتَعْدَاد  
لَر نَه كُورَه بَعْلَز لَر طَشْكَر اَوْلز لَر كِي سِي بَلْجَش اَوْلْدِي  
و كِي سِي مِجَادِي و كِي سِي عَقِيق و كِي سِي بِيَان طَا شَلَرِي

اَوْلْد بِيكِر وَ بُونُودِن مَعْلُوم اَوْلَان اَوْلز كِي جَمِيْع  
طَشْكَر اَصْلِي ياقوت دُر قَلَان طَشْكَر اَكَا تَابِع دُر  
نِيكِم ذِكْر اَوْلْنْدِي اَمَّا لَعَلْكَ مَعْدِنِي خُو اَجَه ايدِر لَعَل  
بَدَخَشَانَه نَسِبْت اِنْد كَلَرِنْدِن مَعْدِن بَدَخَشَانْدِر  
دِمَك اَوْلْمَز بَلَكِم دِمَك اَوْلر لَعَل مَعْدِن چَقَر  
دُقَلَرِنْدِن صُكْرَه بَدَخَشَانَه كُورَز لَر اِنْد اَوْلز لَر  
صَا تَر لَر و اِنْدِن سَا يَر بِلَادَه تَفْرِيقَه اَوْلنُور ز يَپَرَا  
بَدَخَشَان وَ خِيْلَان و لَا يَتْنِدِنْدِر و لَعَل مَعْدِنِي  
خِيْلَان و لَا يَتْنِدِنْدَه دُر شَكْنَان اَد لُوطَا غَك اَتَكْنِدَه  
دُر اَكِي سِنَك اَر اَسِنْدَه مَسَا فْت و اَر دُر **جُوم** نَامَه  
ايدِر قَدِيم ز مَانْدَه لَعَل بُو ع ايدِي صُكْرَه بُولُندِي  
و بُولُند و غِنَه سَبَب اَوْلِيدِي وَ خِيْلَان و لَا يَتْنِدِنْدَه  
اَوْل حَدِيْلَه قَتِي ز لَزْلَه اَوْلْد نِيكِم لَعَل مَعْدِن اَوْلَان



طاغیر یزید یزید اچلر نده ایرلو اوققلو لعل یزیده  
لری چقیدی اوقتن اودکی یزیدی هیچ کسنه انی  
نه اولدوغین بلیز لردی عورتلر بوی یادرد بویومرد  
بویاد لر بونیمدی کسنه اکامقیدا اولمزدی و جوهر  
چونکیم بو طاشه مطلع اولد لرحک ایدر بیضه سندن  
ایرد لرجلا سندن عاجز اولد لرحه مر قشیشای  
ذهبی بله که جوهر یزید برنجیه دیر لرجلا و یز لرجلا راست  
کلدی کرکنجه جلا ی قبول ایدی رنگلو و صولو و  
شفاف اولدی شو یله مشهور و مرغوب اولد کیم  
بهرمانی و رمانی باقوتله برابر اکور لرجلا تر لرج  
ایدی و مشاخر لرجونکم تغیش ایدر یز و زنده و ثباتند  
و محکم لکنه باقوت کی بولد لرج رغبت لری اولک  
حدله آکسید کیم بهاسی اولکی بهانک نصفیه و یا

ویا ثلثه اندی و اول ایامند لعل باقوت بهاسنه  
آلور لردی التیش و تیش متقال چوق بولنزدی  
واشتدم آرزو با یجان اتکلر نندن سلطان جلال  
الدینه بز بویک لعل هدیه کتور د لرجلر اوزرینه  
چکن یاز شاهلر ک ادی یاز لیشدی مشکا ناطغنه  
اتکند معروف و مشهور لعلک معدنی کیدر برینه  
بر العباس دیر کز و برینه سلیمان دیر لرجلر و چون ولا  
یتیک اوتت او جند تناخم صین اولو اقلیم واریش  
اول اقلیمده دخی لعل معدنی وزد د لرجلر **اچخی فضل**  
لعلک انواعن و خواصن و قیمتین بیان ادر **خواصه**  
ایدر لعلک انولجی در تدر بری قز لدر و بر صارودر  
**و بر** ز بر جد و ز مرزد رنگنه بکر و بر **و بر** بنفش رنگنده در  
اما قز لعل اون بر صنف اوزرینه در **اولکی صنفه**



عقربى د پړكړ او د رنكيدن د رز پر اجوه ريدل  
اوده عقربى د پړكړ عجم بوضيفه لعلى اتشى د پړكړ  
بوضيف بر قزل شفاف طراوتلو العلد ركم  
اود شعاعى هر طرفه دوشرو او وركريم برق كې  
دمبدم چقرنيه با تروهم اليند جوق طونكره  
شويله كلوزكم اود اللرن ايصري يور را كچه  
حقيقتد المي وضره رى بعد ر قزل لعلك بوضيف  
قلن اصنافيدن يكر كې وقيميلوسيد ر **ايجى** صنيفه  
پيازي د پړكړ خواجه ايدز پيازي بر معدند ركم  
بوضيف لعلى اندن چقر ر **رتغاشى** ايدز بوضيفه  
انچون پيازي د پړكړ كيم رنكى قزل صوغان كې  
قت اولوز و بوضيف بر نوز لو او شفاف لعلد ركم  
بقنه خوش كلوز بقده بقاسي كلوز عقربيدن

صكن قلن اصنافك يكر كې بودر و بوضيفك  
اعلا نينه جوشى د پړكړ **اوجى** صنيفه عطشى د پړكړ  
حمرتى و لطافتى پيازي دن اذ ناد **ررد بى** صنيفه  
انارى د پړكړ بوضيف نوزده و صفاده بعينه انار  
دانسنه بكرز قيمتد عطشى دن ادنى **د ر بى**  
سار كې د پړكړ حمرتى صفاسى قيمتى انار پيدن اذ ناد  
**النجى** صنيفه عنابى د پړكړ قيمتد سار كيدن اذ ناد  
**ديجى** صنيفه بقمى د پړكړ بقم رنكيدن **د ر كنجى** صنيفه  
لحمى د پړكړ قزلات رنكيدن د ر طوق صنيفه ادريس  
د پړكړ بوضيف معدننن چقارنه منسو يد **راونجى**  
صنيفه بى پيازي د پړكړ بو بر عورت اد پد ركم بوضيف  
لعلى معدننن اول چقر دى **اونجى** صنيفه كې د پړكړ  
بو بر طونق رنك كور قزل لعلك اذ پد ر قلان اصنافيدن



ادنادر انا صار و لعل اگر چه رنجی صار و یا قوت  
بگزر لیکن جرمی صر و یا قوت جرمندن یومشقدر  
**و شیل** لعلک رنجی زمره رنجینه بگزر بلکم شفاف  
لکن و رنجی دوزا و لقله دخی یکدر **خواجہ** آید  
بجادی قزل لعله بگزر و صر و یا قوت صر و مینا  
صر و لعله اول حدله بگزر زکیم هیچ بر جوهری  
برخی برندن سجزا الا آنکه کم لعلک جرمی یومشقدر  
صلا بتد تیز از لور و نوز کرا اولان جرمی قنیدر  
صلا بتد از لور و یا خود کچ از لور و هم زمره شیل  
لعلدن سجزا الا آنکه کم زمره رنجی بردوزیه  
المز و هم طونقدر لعل بردوزیه شفافدرو او لور  
بلوری بو بر لره قزل لعلدرد بو صتر کر نشانی  
اولد زکیم بردوزیه اولر و هم کشته قرشوطوب

بجقی بر زیاق و بر زیاق کور زوار سندن  
اق یوللر بولنور و هم از مکله و اکملکه و او ده  
بر قغله و کر کجه صوده قیند مغله بلور اغدر  
رنجن د و کر انا لعلک فایده لری عقبردی و پیازی  
لعلی اغزده چوق طوئجه صوصالغی قندر زرو منخ  
معمولره کیر جک فرح و نشاط از تور ز یور که  
قوت و پر زغم و غصیی کدر ز کوز او تارنه کیر جک  
کوزک نوزن از تور ز سکر لردن بر کدر و صحتند  
سقلر فی الجمله لعلک فایده لری یا قوت فایده لره  
یقنیدر زنتکم بها و رنگری بر بر نه یقنیدر ز کور  
انما لعلک قیمتی **خواجہ** آید ز چنکم لعل پیازی  
اولا و هم لطیف و صافی اولا و عیبی اولیه بهایی  
زمره بهاسنه یقنیدر بسا کر و زنده بردانک



اولا بهاسی بش دینار اولوزا کر بو حق مشقال  
اولا قیمت اون دینار دُر اکر درت دانک اولا  
یکری دینار دُر اکر بش دانک اولا او تزدن قرت  
دیناره دکن دُر اکر بر مشقال اولا قیمت الی  
دینار دُر و بعضی ایدر بهاسی سگسن دینار دُر  
واکر اکی مشقال اولا بهاسی اکی یوز دینار دُر واکر  
اوج مشقال اولا قیمت یک دینار اولوز چونکم  
وزندن بش مشقاله ایشدی بهاسی مضبوط اولمز  
الانک صانتک ارادینه کوره اولوز واکر  
ممسوخ اولا قیمتی داخی ارتق اولوز وبردینار عنای  
وتمری لعلک بهاسی پیاز لعل بهاسیندن اکی دانک  
اکسک اولوز و **بتمی** لعل بهاسی پیاز نیک نلشنه دُر  
ویار مزطونق لعلک بهاسی ناقص وکمه اولوز

ویشل و صار و لعلک بهاسی قلا نکر کچی اولمز  
**شمس الدین** بلخی ایدر بر مشقال عقربی لعله چنکم کر  
کر کنبه ایوصافی اولا وی عیب اولا الی دینار دن  
اکی یوز دیناره دکن بها و برزر کر و پیازی لعلک  
عقربی لعل بهاسیندن ربع اکسکر و **لحم** لعله  
ایجه اعتبار اتمز کر و **تمری** دخی لعلک بر نوعیدر خرما  
رکنه بکرزر پیاز بدین اد نادُر و غلا نندن  
اعلا دُر و بعضی ایدر کر تمری باشنه بر نوع دکلدن  
بلکم صر و لعلدن بر صنف دُر **احمد بن یوسف** ایدر  
چنکم لعل عقربی اولا وی عیب و کامل اولا بهاسی  
بهرمانی یا قوتک یار و بهاسینه دُر و پیازی  
عقربی نک یار و بهاسینه دُر و **عطی** پیاز نیک پری  
بهاسینه دُر بو تر تیب اوزره کدر اوزن برنج صنفه



دَكِنْ حَاصِلِ كَلَامٍ اَوْ لَدُرُ كَر لَعَلَّ يَا قُوْتُكَ يَارُوْهَيْتِه  
دُرُ اِيُوْسُنْ اِيُوْسِيَه تِيْلُوْسِنْ تِيْلُوْسِيَه نِسْبَتْ اِيْدِرْ كُرْ  
**خواجه** اِيْدِرْ جَنِّكُمْ لَعَلَّ كِنْدُوْزَنْدَنْ قَتْرُقْ جَرْمَلُو  
طَشْرَهْ وِيَا اِيْتِي طَعْمَلُوْ وِيَا اِيْتِي قُوْخَلُوْ نَسْلِرَهْ  
قُوْيَلِرْ رَنْكِنْ وُصُوْبِنْ كِدْرُرْ وُجْرِيْ بُوْزُ لُوْزْ حَرَابْ  
الُوْرُ نَتِيْكُمْ اِنْجُوْ بَانِيْدَهْ بِيَاَنْ اَوْلُنْدِيْ بَسْرُ لَعَلَّكَ  
سَقْلَسِيْ بَعِيْنِيَهْ اِنْجُوْ سَقْلَسِيْ كِيْدِرْ وُ بُوْخَرَابْ اَوْلْمِشْ  
لَعَلَّ اَصْلَاحَهْ كَتُوْرْمَكْ اَسْتِيْنَلِرَهْ شُوْيَلَهْ كِرْ كَدْرُ كِيْمْ  
بِرْزْدُوْ كَلْمِشْ اِنْجُوْ بِيْلَهْ كَهْرِيْ بِيْ بَرَبَاْرَهْ بِيْشْ كُوْنْ اُوْزْ  
قَلِيْكَ اَكْرُوْ اَوْلْ خَرَابْ اَوْلْمِشْ رَنْكِيْ كَمِشْ لَعَلَّ  
اِجْنِدَهْ قُوْيَلِرْ كَلْ حَكْمَلَهْ قَلِيْكَ صَوَابِلِرْ كُوْمَرُوْدَنْه  
بِرْ سَاعَتْ كُوْمَلِرْ بَسْرُ چَقْرُبْ صُوْرُوْدَهْ كِرْ اَنْدُضْ كُوْرَهْ  
كُوْنْدَنْ چَقْرَهْ كِرْ بَغَايَتْ صَلُوْ وُ طَرَاوْتَلُوْ اَوْلْمِشْ اَوْلَهْ

دِيَهْ

وَا كِرْ يِرْ كِرْ زِيْدَنْ صُوِيْ تَمَامْ كَلْمَسَهْ بَرِيْحْ كِرْ مَكْرَزَاْدَهْ  
تَا مَقْصُوْرَدْ حَاصِلْ اَوْلَا **التجى باب** بِنْفَشْ اَحْوَالِ زَبِيْكَانْ  
اِيْدِرْ بِنْفَشْ نَدَنْ اَوْلْدُوْغِيْنْ وَنَهْ يِرْدَهْ اَوْلْدُوْغِيْنْ  
يَا قُوْتْ وُ لَعَلَّ بَانِيْدَهْ بِيَاَنْ اَوْلُنْدِيْ اَعَادَسِيْ تَكْرَارْ  
اَوْلْمِشْنِ دِيُوْ اَتْرَكْ اَوْلُنْدِيْ **بليوس** اِيْدِرْ بِنْفَشْ دُرْتْ  
نُوْعْ اُوْزْرَهْ دُرْ اَوْلْ كِيْ نُوْعَهْ **مادني** دِيِرْ كُرْ بُوْ نُوْعْ  
قَلَانْ اَنْوَاْعِدَنْ يِكْرَكْ وُقِيْمَتْلُوْدُرْ وُ بُوْكَا مَادِنِيْ  
دِيْدْ كَلْرُنْكَ سَبَبِيْ شِيْلَهْ اِيْشْدَلِيْ كَلْمْ بُوْ نُوْعْ بِنْفَشْ  
الْنَهْ صَتَانَهْ عَنَابْ حَالْ دَلِيْجَهْ دِيِرْ رَنْكَمْ وُ صُوِيْمْ وُ شَعَامْ  
وُ جَمِيْعِيْ هَيْتَمْ بَعِيْنِيَهْ يَا قُوْتْ كِيْدِرْ اَكْسَدْ دَكُلْ مَا  
ذَبْنِيْ بَعِيْنِيْ سُوْجَمْ نَدُرْ وَنَهْ سَبِيْدَنْ يَا قُوْتِيْ بِنْدَتْ  
تَرْجِيْحْ اَدْرَسْرَارْتُوْ بِيْهَايَهْ اَلُوْرْ صَا تَرْ سِيْرْ **النجى** نُوْعْ  
شَمْسْ الرُّطْبَادِرْ لِرْ بُوْ نُوْعْ حُمْرُقِيْ مَادِنِيْ حَمْرْتِدَنْ



غلیظ رقد راجحی نوعه بهی دیر لر بو نوع بر قو مطو  
بنفش دُر کمر اوز زرنه از قز لوق عارض اولمشد  
بقنه طاووسی رنگنه مایل کور زور دور بجی نوعه  
اسبادست دیر لر بو نوعک رنگی اجن صارود دُر  
و بنفش انواعله اگر چه لعله بکر زکر لیکن لعل  
رنگی اجن و صافی و شفافد ز هیچ وجهله اجنده  
گذرت و ظلمت یوقد ز بنفش طونقسنز و کدورتسز  
اولمز تیغاشی آیدر بورندن قان اقر اولسه اسبکا  
دستی باشندن شیکله اصلز کیم طاش طاش  
ای قاشنک ارسیند طوره قان دکر دخی قتمز  
اولور و ماز جمع صفاتند ایو و منتهی اولد غندن  
صکن بر مثقال ای دیناره دکر و بر مثقال  
شمس الرطبانک قیمتی ماز بنی قیمتک یروسه دُر

قبحکم خالص اوله و بر مثقال خالص اسبادست  
قیمتی شمس الرطبانک نصفنه دُر و بهی اسبادت  
نصفینه دُر بجی باب بجادی حوالن بیان آیدر و بر  
عجم بجاده دیر بو بر چوق صولوقز لطشد ز رنگی  
بنفشه رنگنه بکر شعاعی یوقد ز لیکن اولک  
بقشدن اجنده شعاعی کبی سنلر کور ز صکره  
احتیاطله باحق اول کور ن شعاع کور نغز اولر  
واولر کیم بجاد پنک دینی قز ز قوق ادر لر اولد  
وقتین بجاد پید شعاع اول حدله ظاهر اولر کم  
هیچ کسینه بو صفتلو بجادی یا قوتدن سحر مکر کیم  
ظاشنک دینه موم و یا مومه بکر ز سنلر یا پشیدور  
کوره لر اگر شعاع اولکیدن از اولر سه و یا خود  
اجنده هیچ شعاع قلمیه بلر لر کیم بجادیدر یا قوت



د کلدُر وَاکَر شِعَاعِ اَوْلَکِیْدَنْ جُوْقِ وِیْکِ کُوْرِنَه  
بِلُر کَرِکِمِ بِجَادِیْ دَکَلْدُرِ یَا قُوْتُدُر زَمِیْرَا یَا قُوْت  
دَبْنَه نَسْنَه یَا بَشْدِر جُوْحِ حَسَنِ وِشِعَاعِیْ اِن تَر بِجَادِیْ  
خِلَافْتِجَه دُر وِ بِجَادِیْ مَعْدَنِیْ رَاهُوْنْدُر وِ بَجِیْرَانْدُر  
وَاوَلُر کِمِ هِنْدُ وِ سَتَانِکُ قَلَانِ جَزِیْرَ کَرِنْدَه  
بِجَادِیْ مَعْدَنِیْ بُوْلُوْر خَوَاجَه اَیْدُر بِجَادِیْ مَعْدَنِیْ  
بِدَخْشَانْدَه دَخِیْ بُوْلُوْر لَسِکِنِ رَاهُوْنِکُ غَیْرِ بَیْدِنِ  
یَکْدُر وِ صُکْرَه بَجِیْرَانِکُ قَلَانِ نِیْنْدَنْ یَکْدُر بِجَادِیْ  
خَاصِیْلِرِیْ **اَحْمَدِ بِنِ** یُوْسُفِ اَیْدُر قُتُقِ دِشِیْ کِه  
بِجَادِیْ یِلَه کُوْرُ سَه کَر کَسَه حِیْوَانِ اُوْلَسُوْنِ کَر کَسَه  
بِنِجَادِیْ جَمَاعِ اَتْمَکَه اَوْلَحْدَلَه مِیْلَار تَر کِمِ اَتْمَدَنْ  
هِنِجِ وِ جِهْلَه صَبْر وِ قَرَارِیْ قَلْمَز وِ هَمِ اَیْدُر مَکَه  
بِجَادِیْ یَه کَسَه قَر شُوْدَا یِمِ بَقِیْعِیْ عَادَتِ اِدِنِ سَه

کُوْر بُوْنِ کَلُوْرَا کَر شِعَاعِیْ دَبْ سُوْر مَه کِیْ کُوْرَه چَکَلَر  
کُوْر کَطْمَر کَرِنِ بَر کَادِر وِ نُوْرِنِ اَر تُوْر وِ نَا زَلَه سِنِ  
کِیْدُر رِیْ کَرِیْ اَر پَه اَعْرِیْ بِجَادِه وِ بُوْر کُ قَسْنِدِیْ یِلَه  
کُوْر نَلَرَه قُوْر قَبِجِ وِ بَر اَمْرَد وِ شَلْر وَا قَعِ اَوْلَمَزَا کَر دَر تَر  
اَر نَه اَعْرِنِ قَزِیْه لَر اَسْتَسْفَا اَسْتَه اَمِجْر لَر اَجْنَدَنْ صَرُوْ  
صُوْر کَر اِسْهَالِ اَدْر عِلْتَدَنْ شِفَا بُوْلُوْر وِ بَر قَانِ اَوْلَنْ کَر یِلَه  
کُوْر تَر سَکْر عِلْتَدَنْ قُوْر تَلِر لَرَا کَر اَیُوْ یَا نِکُ یَصْدُوْعِیْ  
اَلْتِنَه قُوْ یَلِر کِیْ اَوْ یَا نَه **خَوَاجَه** اَیْدُر قَدِیْمِ زَمَانْدَه  
لَعْلِ یُوْغَدِیْ بِجَادِه کَر کِنِجَه رَغْبَتَدَه یِدِیْ وِ جُوْنِکِمِ  
لَعْلِ بُوْلُوْنْدِیْ کِسْنَه اَعْتَبَارِ اَتْمَزَا اَوْلْدِیْ بَسِ بِجَادِیْ  
رَنْکِیْ قَزَلِ یَا قُوْت رَنْکِنْدَه اَوْلَسَه کَر کِنِجَه اَیُوْ اَوْلَسَه  
مِیَا نَه لَعْلِکُ بَه اَسْنَه دُر مِیَا نَه سِیْ بَر اَمْر لَعْلِ هَا سِنَه دُر  
بَر مِثْقَالِ بِجَادِه بَعَا یَتِ اَیُوْ اَوْلَسَه قِیْمَتِیْ بُوْجُوْدِ نِیَار دُر



و بعض جوهر بگز آید ز بجاده بنفشک بشنبی نو عذر  
د پرگز بو تقدیر چه بجاده بهای سباده است بهای سبک  
بضفد ز بجاده تک ایوسی باقوتدن سچلهز الایجادند  
رنکی اوده متغیر اولوز باقوت متغیر اولمز ودخی  
یا قوتی اغنم براعین اغزده کیچ اصنور و صوصالوت  
قندر ز بجاده ده بوصفتلر یوقدر **سکرنجی باب** الماس  
احوالن بیان ادر انواعین اولکی **فضل** الماس نته  
اولدوغن وندن اولدوغن و نیرده اولدوغن بیان  
ادر بلینوس آیدر الماسک ماده سی النون اولغون  
معدنند جمع اولشدی لیکن معدتده چوق طورله  
کنش حرارتی اوزر نه غلبه ایدی کند و طبیعتند  
چقردی التون اولغه قومدی قیندی غلیظ اولدی  
طاشه دوندردی ویوست اول بغلنمش طاشکظا هر نه

غلبه ایدی طمر کرن اول حدله طار وانجه اتد کم  
اچندن هیچ نسنه چقمیدی و بوندن صکر غلیظ  
صوحرارت غلبه سندن طشک طمر لر زدن ایدی  
بخار و رطوبت اولدی طشک چقمق استدی طاشک  
غالب اولان یوسته اوغردی عنقله بر ابر قشیدی  
ونواکی کیفیت بزرنه قرشمقدن طاشک حرمنه  
ملوحت عارض اولدی و کنش حرارتی یوسته یردم  
ایدی طاشک کی زاید رطوبتی کدردی طمر کرن  
اول حدله برک و محکم ایدیم اچندکی کرکلور طوبت  
اچندن هیچ وجهله چقمر بو طریقه حاصل اولان  
طاش بعینه ملح اندرانی کی کوز کوز اولدی و اچند  
باقی قلان کوز کر بخار له رطوبت طاشک روحی  
وشعاعی و نور یدردیر کر بو کیفیتله وجوده کلن



طاش الماس دیر کر طبیعتی اولد ز کم قلان طشدری  
دلر و سایر طش کردن هیچ برسی بو طاش دلمز و پاره  
اده من مکر قور شون کیم بو طاشی کس و پاره ادرنتکم  
التون جور دز خراب ایدر و کبریت دخی الماس پاره  
ایدزنتکم التون خراب ایدر و بوندن بلندی کیفیت  
الماس تیغاشی ایدر الماس معدن راهوندزنتکم  
یا قوت معدنی راهوندز نه چله بله کم یا قوتی  
الماسی حاصل ایدر کر دخی اول جلیله الوزر ریوخا  
بن ماسه ایدر هندوستان یا حیسنه بدریک دره  
وارد ز هیچ کسنه اول دریه کر میشد ایدر اول  
درنگ هب طشدری الماس دز و بودردن الماس  
چقریق استسکر برنج پاره تازه اتلری دریه برغورتر  
واول درنگ طاغرنده کر کسلر جوق دز اول کر کسلر

اول اتلری اول دردن اولوز کر چقر دکر طاغده  
یر کر اولات بید کلری یر کرده دردن آتیش مش  
بله جقمش الماس کر بولر کر خواجه ایدر الماس الت  
نوع اوزره در اولکی نوع اقلقد و شفا فلقده  
زجاج فرعون بکر زراکنجی نوع از ضر و لغه میل ایدر  
اکا زیتی در کر اوخنجی نوع از نیشل لغه میل ایدر  
بو نوع کدی کوز نه نکر ز در رنجی نوع اجوق قرزل سفور  
بشبنجی نوع طونوق قرزل سفود ز تیغاشی ایدر الماس  
ایکی نوع در بر نه زیتی در کر اغله ضرودن مرکب ز  
اکنجی نوعه بلوری دیر کر بو نوعک ایوسی اغ و صافی دین  
جوهر بلر ایدر کر هندی ک بعض ناخنده بر نوع  
الماس کوزد ک کر کججه صافی و ابدار الماسد ز  
بر وجهله شعاعی وارد ز کم یا ننه بولنر صیقل



نَسْتَكْرَهُ عَكْسَ دُوشِ دِي اَوْلِ نَا حِيْنِكَ اَكَا بَرِي  
بُو نَوْعِ الْمَاسِي حِقْرَتْمَز لِر زَيْتِ اِيْچُون وَمَفَا خِرْت  
اِيْچُون بِلَه كُو تَرُر لَر قَتَقِ الْمَاسِكِ كِيْمِ صَوِي وِشْعَا  
يُو قَدُر اَنْكَلَه طَاشَكِرِي دَكِر لَر وَهَم تَجَارَه صَر لَر  
كِيْنَه مَانِعِ اَوْلَمَز وَ الْمَاسِكِ بُو كِي اَز بُو لَنُو زَهِيْدِي لَر  
الْمَاسَه كَر كِيْجَه رَغْبَتِ اِدِر لَر يُو زَك قَشَلَر نِدَه بِلَه  
كُو تَرُر لَر **اِيْجِي فَضْل** الْمَاسِكِ خَوَاصِنِ وَ فَوَا يِدِنِ  
وَ قَمْتِنِ بِيَانِ اِيْدِر الْمَاسِ خَوَاصِنِدِنِ بَرِي اَوْلَدُر كِم  
هِنْتِي مُثَلَّتْ وَ يَا مَرَبَعٌ وَ يَا مُسَدَّشْ اَوْلُو دَكِر مِي  
وَ هَمُو اَرَا اَوْلَمَز يَعْني نَقْدَر كِيْمِ پَارَه كُو رَسَكِ مُثَلَّتْ  
وَ يَا مَرَبَعٌ پَارَه لَمَز وَ بَرِي خِي اَوْلَدُر كِيْمِ الْمَاسِنِ جَمِيْعِي  
طَشَلَرِي كَسَرُو دَكِر اِيْ هِيْجِ بَرِي طَش كَسَمَرُو دَكِر  
مَثَلًا اَكْر الْمَاسِ دَمُوْر اَوْ رَس اَوْ زَرَنَه قُو سِي كَر

دَمُوْر حِيْجَلَه كَر كِيْجَه اَوْلَر لَر اَوْ رَسَه وَ يَا حَكُوْجَه  
بَرِي صَنْمَر وَ بَرِي خِي اَوْلَدُر كِم تَجْنِيْمِ الْمَاسِي اِيْچُو قُو يِلَر  
سِي كَلَدَر اَوْ زَرَنَه قُو تَر جَمْعِ اَوْلَر لَر يِر لَر وَا كَر كُو تَر  
بِر لَر سِيَه اَلْوَبَا وَ حِر كَر وَ الْمَاسِ طَبِيْعَتِي بَارِدِ  
وَ يَا بَسِر دُر دُر دِيْجِي دَر جَدَه وَ بَعْضَلَر قَتْنِدَه  
حَا رُو يَا بَسِنْدُر اَمَّا فَا يِدَه سِي اَر سَطَا لِيْسَر اِيْدِر  
كَسِنْدَكِ كَم قَا صِفِنِدَه طَاشْ اَوْلَا هِيْجِ وَ جَهْلِيَه  
كِيْمِيَه بَرِي جَبَه الْمَاسِي بَقِرُو يَا كَشُ مِيْلَجُو كَر بَاشِنَه  
بَر كَه لَر سِيْدُو كِي بُو لَنِدِنِ قَصْقَدِ غِي طَاشَه اَر شُدُر  
پَارَه بَارَه اِيْدِر بُو لَلَه اِنْدِر زَعَلْتِي دَفْع اِدِر مَحْرَبِدُر  
وَ اَكْر الْمَاسِي يُو دَلَر نَدَه كَلُو كُو جَك اَوْلَسَه بَغْدِ  
سَقَلَرِي دَكِر پَارَه پَارَه اِدِر فِي اَحَا لِ اَوْلَدُر رُر  
بُو دِيْجِي مَحْرَبِدُر **حَكِيْم** رُو سَطِيْن اِيْدِر طَشَلَر جُوْن



دو زلش کابنه آیدر الماس صخریه و معده فساده  
بغایت نافع درختکم اوزرنه اصلر اگر عورت  
اوغلان دوغردغی حاله الماسی اوغلانک بودنه  
و یا قولنه بغلیله هرگز اول اوغلاننه قورخو اوچت  
عارض اولیه نجکم بله سینده اول **خواجه** آیدر  
الماسی کو تر ندره صاعفه انتر و اعزده چوق دونک  
دشلی و فنور اگر مژمه لره قوت کوده اوزرنه  
قوتلر قود قلیری جراجت ادر یاند رز و الماسک  
قیمتی قزل یا قوت قیمته یا قندرو آیدر کر بر قیاطک  
قیمتی اکی دنیارد رز و بر مثقالک قیمتی یوز دنیارد رز  
اگر بولنه **حکم** یعقوب جوهر نامسنده آیدر ز الماس  
بر خرد لدا نسندن نور قدریجه دکن کور مشم  
و کوزدم بغداد شهرند بر مثقال الماسی سکسن

مثقال التونه جوهری لدی خواجه آیدر الماسی  
او دایشغند ایسد زلز اوزرنه قارضوی سیرلر کور  
اگر کر کنجه اغردیسه ایوخالص الماسدرا اگر اغزیده  
زغل ویرمز دز و هم الماسک چوره سنی مومله  
موملیه لرنکشنه قرشوطونلر اگر اچنده و یا  
چورسینه قوس قوزخ کبی نسنلر کور نراولا ایوسی  
کور نمسه یرمز بدز **طقوزنجی باب** عین الهزک احوال  
بیان آیدر و بواب اکی فصل اوزره در **فصل اول**  
عین الهزندن اولدوغن و نیردن اولدوغن  
بیان ادر عین الهز بر صافی و شفاف و نور لوا  
طاشد ز کم زنجی اقلغه میل ادر و هم صوبی شعاع  
جمیع طشلردن ارتوقدرو و بوطاشک اچنده  
کدی کوزنک بیکنه بکر ز صر و صغور بریک کورتر



بُوطَا شَكَّ جَمِيعِي لَطَافِي وَشِعَاعِي أَوْلُ بِنَكَدَنْدُرُ  
وَبُونَبِكْ كَدِي كُوزِي كَبِي دَائِي حَرَكْتَدَه دُرُ قَحْنَكَم  
بُوطَا شِي بُوقَارُ وَيَه دُود سَلْرُ صُوي وَشِعَاعِي اشْفَه  
دُوكَلَرُ كَبِي كُور زُورِ اشَاغَه دُور سَلْرُ صُوي وَشِعَاعِي  
بُوقَارُ وَيَه حَقَرُ كَبِي دُرُ اَكْرُ: بِرَطَا شِي بُوزِ پَارَه اِدْ كُرُ  
هَرِ پَارَه سِنْدَه بَرِنَبِكْ بُولُنْسَه كُوكَدُرُ بِنَكْنَه كُورَه  
نُورُ وَشِعَاعِ ظَاهِرِ اَوْلُورُ **بَلِينُوس** اَيْدُرُ عَيْنِ اَلْهَرِ  
مَعْدَنْدَه يَاقُوتِ اَوْلُسَه كَرَكْدِي سَلُوكْنَدَه عَوَارِضِ  
مَافِعِ اَوْلَدِي يَاقُوتِ اَوْلِيدِي عَيْنِ اَلْهَرِ اَوْلَدِي وَبُ  
طَاشِ الْمَاسِلَه يَاقُوتِ مَعْدَنْدِكْ طَشَلَرُ بَدْرُ **فَضْلُ تَابِ**  
عَيْنِ اَلْهَرِكِ اِيُوسِي وَتِيلُوسِي وَخَاصِيَّتِي وَقِيمَتِي  
بَيَانِ اِدْرُ **بَلِينُوس** اَيْدُرُ عَيْنِ اَلْهَرِكِ اِيُوسِي اَوْلَدِرُ كَمِ جَرْمِي  
بُولُكْ وَدُورُ وَدُورُ كَرْمِي اَوْلَا وَهَمِ اَقْ صَافِي وَشَفَافِ

اَوْلَا صُويكْ شِعَاعِيكْ عَسْنَكِي قَلَجِ كَبِي بَايْتَدَغِي نَسَلِنِ  
دُوفِنَه حُصُوصَا دُورِنْدَكْنِ زِيُونِ كَبِي قَبْرِ كُورَنَه **عَيْنِ**  
**اَلْهَرِكِ** خَاصِيَّتِي تَفَاعُشِي اَيْدُرُ هِنْدُوسَانَه كَدِنِ وَعَجَابِي  
جَوَاهِرِ خَوَاصِنَه مُطَلَعِ اَوْلَانِ جَوَاهِرِ بَلَرْدِنِ اَشْتِدَمِ  
دِيلَرُ نَقْدَرُ خَاصِيَّتِلَرُ كَمِ يَاقُوتَدَه وَارْدُرُ خَالِصِ  
عَيْنِ اَلْهَرِدَه جَمِيعِي بُولُنُورُ وَدَخِي اَرْتُوقِ اِكْ خَاصِيَّتِ  
عَيْنِ اَلْهَرِدَه وَارْدُرُ كِيمِ بَهْرُ مَانِيدَه يُوَقْدُرُ بَرِي اَوْلَدِرُ  
عَيْنِ اَلْهَرِي بِلَه سِنْدَه كُوتُرُ نَلَرَه هَجِجْ بَكْبِتْ وَافَتْ  
اِيَرِ شَمْرُ مَاللَرِي وَنَعْمَتَلَرِي اَكْسَلِرُ وَبَرْدِ خِي اَوْلَدِرُ كَمِ  
عَيْنِ اَلْهَرِي يُوَزُكْ قَاشِنِدَه وَبَا حَا يِلْدَه بِلَه كُتُورُ نَلَرُ  
ضَغْفُونِ جَرِيدَه وَاقِعِ اَوْلُسَه تَجْمُغَلَه قُورُنَلَه مَسَاكُرُ  
كَنْدُوكُرُنِ اَوْلُولُ اَرَا سِنْدَه اَوْلُشِ كَبِي بِرَقَسَلَرُ هَرْتَعْنَكِ  
كُوزِنَه اَوْلُشِ وَطُونَلَرِي مَرَا قَانَه بُولُشْمِشْ كُورُ كَرَا وَا



یقیننه و در معده و قماشن المغه کر کججه بکز بیلر و عین  
الهترک بر خاصیتی دخی اولد ز کم دیودن و بریدن و یوز  
کوزدن و نفسوس خبیثه دن بو طاشی کو تر نلر امین  
اوللر و ایدر لر کافر لر هندوستان کلیسا لرند عین  
آهتره طبد و غن کوز مزله کوردک دیر لر و هم کوردک  
دیر لر یوز الی مثقال التونه اول کافر لر بر عین الهتر  
الدیلر بغداد شهرند الی التون کتور مزدی سید  
صوردق سیز بو طاشک فایده سن بلرز سز دیو جواب  
ویردیلر و بوندن بلندی بو طاشک قیمتی رغبتنه  
کوره و فوایدنه کوره مطلع اولدوغی مقدار کوره اولر  
و دخی بو جوهر کطالی راغبی اولین یرلرد خالصک  
بر مثقال بش التون کتور لیکن عجم ولایتند بو طاش  
کر کججه مرغوبدر خالصه نه دیر لرسه و یرلر یوقدیز کز

**اوتجی باب** پاذهر احوالز بیان ادرا نواع لر یله و بو باب  
اکی فضل اوزره **دراونکی فضل** معدنلر چقن پاذهر لرک  
ماهیتن و انواعین بیان ایدر پاذهر اکی نوع اوزره  
در بری معدنیدن در و بری حیوانی معدنی درن نصف  
اوزد دراونکی صنف بریو مشق طشد ر کم قزلسر قدر  
معدنی موصل الی ابن عمر جزین سنک راسند غی  
یرلرد اول یرلرده جوق بولندی غچون بوندن انکشتوانلر  
ود کملر و بحق صیلری و دخی بولره بکز رنسلرد و زلز  
و یوجه یرلردن دو تنلره و شیش اولنلره بغایت  
نافع در چنکم صویله از لرد و زتلرا غرسین و شیش  
کدرر و ضربک نشانلرن دفع ایدر زنگن یرنه کتورر  
و بود کرا اولان فواید بو صنف پاذهر دن بر کون بر کججه  
ظاهرا اولور **احمد بن یوسف** ایدر زنگن کند و زمن تجریم



اندم بزكون بزچده نقد زكم زحمتم و اريد كتي  
هيج اثر قلدي **ايجي** صنف زمره معدننه بولنور  
مصرده بوصيف دن قد حلو و دو كه كرو انكشوندر  
و دخي بولره بگز رسنلرد ووزر لرا **ايجي** صنف  
صفدن كلور اق وصر و طشد وصر و لغى كركنجه  
صرو در اچيده ارتق رنك يوقدر و بو طاشك  
اوز رنده در لو مختلف رنگلر اوفق بنكلر بولنر  
بوصيفك قز نمنشى عقربا صرد و غنه بغايت مجرندر  
**درخي** صنف چنيدن كلور و بوصيف بر صار و رنگلو  
اوفق طشد زكم اچيده يثيل يوللر كوز كوز و بو  
صنف پاذ زهر ك قلان اصنافندن يكد **ارسطا**  
**ليس** آيد ز معدننه بولنر پاذ زهر مختلف رنگلر  
اولر كركيسى يثيلد زكيسى قدر كيسى تو برق زنكده در

۷۱  
كيسى صرود زكيسى طونقد زكيسنك قز الله اقلغى  
و ارد ز جميعسنك يكر كى صرود **زخواجه** آيد ز المون  
ولايتندن برصر و يوشوق طش پاذ زهر ديوكتورر  
آيد ز كز خم و تعب كورن يركره بو پاذ زهر ك  
مسحوقن قوير لرا علتى كدر و هم جراحته ايجيك  
تر خوش اولور و اسهالى دفع ادر و يور كه قوت  
و پر ز مجربدر **فصل ناني** پاذ زهر ك كه حيوانى اوله  
ماهين و معدن و ايسن و تيلوسن و خاصيتن  
و فايد سن و قيمتن بيان ادر اما ماهيتى تغاشى  
آيد ز پاذ زهر حيوانى بر طاشد زكم كيكدن چقر كز  
قت در قتلرى يوقه در جرمى يني و كوفكه در  
زنجى صر و پله تو برق زنك اراسنده بر طونق  
زنكدر اوز رنده اوفق بنكلر و ارد ز زلمش



زیتون زینکه بگز در فی الجمله مشابهی وارد رتیز  
از لور و ترقز نیور قز ندسی اقلغه میل ادر و زند  
اوج مثقال دن ارتوق بولنمر و بولنسه دخی بر اغری  
فایده در کیکنک طور دخی بر لر چین ولایتی و فارس  
ولایتی در جمیع عوامک و خواصک مطلقا بدو باید زهر  
حیوانی ندن اولدوغن **احمد بن یوسف** ایدر جمیع جوهر پیکر  
و حکم لک اتفافی اولدور کم باید زهر حیوانی کیکدن  
حاصل اولور لیکن ترسندن حاصل اولدوغنه اختلاف  
ایمیشلردر بعضی ایدر لک کیک کوز لرندن حاصل اولور  
راستطال پس ایدر باید زهر حاصل اولدوغی بر لک  
لیکلری یلا فی قتی بر لرا اولر لخصوصا یور سنی محال  
ویرمزلرد لیکندن چقرز کوز بر کوز و یلان لک چوق بیکدن  
کود لری کر کنجه کوز بوی کیکدن اجبت صوکوللر نه

کوز لک جمیع کوده لرن ارتون ارتون اول حده صویه  
باز لک کم بوز بلرندن ارتون نسنلری کوز نمر اولور  
اول وقتن کوده لرنده کی اغولر کم کجیکلرنک ماده  
سیدر بخار اولب کیک کوز لرنه چقر لرو کوز لرندن  
یا ش اقسه هوانی بر بری اوز رنه قتت بغلر واری  
کوز لرنک اراسندغی قلله پیشور چوق طور ر و اول  
چوق طور مغله رطوبتی تحلیل اولور کدر قلنی قتت  
بر بری اوز رند طاشه دوز و چونکم طور دخی بر  
بوز لک اندن انجنور یوز لرن کوز لرن انجملره اولعد  
سورتر کم طاشه دوشرود و شد و کی یردن بولب  
الوز لک خالص باید زهر ک بجز بسی اولدور کم باید زهر دن  
ایکی اریه اغرن صویه از لریلان اغرنه د و کلرا کویلان  
اولسه خالص باید زهر دوز و اگر نیلان اولسه زغدر



دَوَازِمَهُ دَرُوهَمَ از لَمَشِ پادِ زَهْرِي عَقْرَبَهُ دَكُورَهُ كَرِ  
اَوَّلِ عَقْرَبِ بَاكِنِ صُكْرَهُ كِيسِي صُوقَمَرُو يَاصُوقِ دَغْنَهُ  
اَعُوسِي كَا زَكْرَا وِلْمَزْسَه خَالِصُ پادِ زَهْرُدُرُ وَهَمَّ خَالِصُ  
پادِ زَهْرَا رِيْقُ نَسْلِكُهُ دُورُ مَقْدَنُ اَوَّلِ حَذَلَهُ اَكْسِلُوزُ  
وَصَفْتَلِي دُورُ كِيْمُ قُوْبَانُ صَاحِبِي ظَنُّ اِدْرُ نَبُومُ خَالِصُ  
پادِ زَهْرُمُ الْمَشْلَرِي بِنْدُ زَغَلِ پادِ زَهْرُ قُومِشْ كَرُ دُرُ وَهَمَّ  
پادِ زَهْرِي اَزْرُ كَرُ سُوْدَهُ قَرَشْدُرُ كَرُ اَكْرُ سُوْرُ نَعْلَمِدِيْسِيَه  
خَالِصُ وَايُو پادِ زَهْرُدُرُ اَكْرُ نَعْلَمِدِيْسِيَه زَغَلْدُرُ وَبَعْضِلُرُ  
اِيْدُرُ كَرُ پادِ زَهْرُ حِيَوَانِي اَوَّلِ يَزْلُرُ كِي كَلْرُنُكُ يُوْرُ كِنْدُ  
بُوْلُورُ مِصْرِي بُو قُوْلِي قَبُولُ اَنْمُرُ كَرُ بَعْضِلُرُ اِيْدُرُ كَرُ پادِ زَهْرُ  
كِي كُكُ كُو بَكِنْدُ اُو دِنْدُ اُو لُوْرُنْتِكُمُ پادِ زَهْرُ بَقْرِي بُو غَانْدُ  
وَاوُ كُوْرُكُ وَايُنُكُ اُو دِنْدُ اُو لُرُ بِنَا كَا زَا رَا نْدُرُ رُ  
دِيْرُ رُجْنِكُمُ پادِ زَهْرِي اَعْرَدَهُ طُوْتَلُرَا وُدُطْعِي اَعْرَدَهُ

بغرت اولدی

ظَاهِرًا وَاوُلُوْرُ بُو عَلَامَتِ پادِ زَهْرَا وُدِدُنُ اَوَّلِغَهُ ظَاهِرًا  
دَلِيْلُدُرُ وَبُو جُوْهَرِي لِيْرُكُ بَعْضِي اِيْدُرُ كَرُ بِنَا دُرُوهَمِي  
صِدْقِ اِجْدُنُ بَرَاوَتُ كُوْرُدُكُ بُو پادِ زَهْرَا وَاوُلُوْرُ  
اُوْرُ نَهْ تِيْمِشُ پادِ زَهْرَا وِلْمِشْدِي اَمَّا پادِ زَهْرُكُ نُوَايِدُ  
وَخَوَاصِي اِيْدُرُ پادِ زَهْرُ حِيَوَانِي حَوَاصِنْدُنُ بِيْرِي لَدْرِكُمُ  
جَمِيْعِي اَعُوْلُرُهُ اِعْلَاجُدُرُ كَرُ كَسَهْ مَعْدِنِي كَرُ كَسَهْ بِنَاتِي  
اَوَّلِ سُوْنُ وَهَمَّ جَا نُوْرُ كَرُ اَصْرُدُ وَغْنَهُ اِعْلَاجُدُرُ رُجْنِكُمُ  
اَوْحِ اَرِيَهْ اَعْرِي قَدْرُنْدُنُ اَوْنِ اِكِي اَرِيَهْ اَعْرِي قَدْرُنْدُ  
دَكْنُ مَزْ اَجْلُوْنَهُ كُوْرَهُ بُو پادِ زَهْرُدُنُ سُوْدَايِلَهُ وَبَاصُوْرُ  
وَايَا زِيْتِ يَا غِيْلَهُ اَزَهُ لَرَا اِجْرَهُ لُرُ زِيْرَا كُمُ بُو اِجْدِي پادِ زَهْرُكُ  
خَاصَهْ سِي اِجْلُرُنْدُ كِي وَطَا شِلْرُنْدُ كِي اَعُوْلُرِي دُرُ رَلُرُ  
بِيْدَنَلُرُنْدُنُ اَوَّلِ حَذَلَهُ چَقْرُ كَرُ هِيْجُ اَعُوْلُرَا وَاوُلْمَدُنُ  
قُوْرُ تَلُوْرُ وَاوُلُوْرُ فَايِدُ لُرُ پادِ زَهْرُ حِيَوَانِيَهْ مَخْصُوْرُ صَدْرُ



قلانندن یوقد پاد زهر حیوانی صغن کیکنک یورکندن اولر  
هر کیم صحیح کن هر کون بوچق دانکن صوبله بلیکی اوستندن  
ازه اچه واکامداوت اده هرگز اغواکا زیان اتمیه  
اگرچه اغوی کا تصدله اچوره کر ویا یلانله قصیده  
صوقدره لر هج وجهاله زیان وهم استقسا و  
زیانلو خط لر عارض اولمز تر دست اولر **واکر** اون  
اکی ار نه اعری قدری پار زهر حیوانیدن یوزکه قاش  
اید اول قاشی قتی اغولجا نور صوقدغی یزیره قوبلر  
فی الحال نفی ظاهر اولا اغوی بد نلرندن رفع اید  
**واکر** پاد زهر حیوانی سخی ایدوب اغولجا نوز کرک  
صوقدوغی یزیره سوره لر اکلر اغوبد نلرندن عنفله  
دفع اولوزا اگرچه جوقدن سرایت اتمش اولا واندری  
جوزمکه بتلمش اولایغاشی ایدر پاد زهر حیوانی

معین بهاسی یوقد زریا یاد زهر خالص از بولنور  
وبوالننان صائلن پاد زهری جونی بلم جمعی دوزمه  
وزغل در زغل بهاسنه اولر لرا کرا یوسی اتفاقا  
بولنسه بلمز لر همان زغل سیرنه اولر لرا **واکر** خالص پاد زهر  
حیوانی بولنسه وهم بابع مشتری دخی خالص اولدوغن  
یلر اولدوقت بر مثقال قیمتی بش مثقال التوند  
لیکن بوا یا من پاد زهرک خالصین بولر یوقد زریا  
بعداد کیم جمع فولد **رو** محیط رجالد ز بونک کبی  
اکی شهرده پاد زهر بولنور یوقد قلان یزیره تجان  
بولنور پس پاد زهر النکره شوبله کرکد **رکم**  
کابمن اعتماد اید لرا اگر اچندک نشانلن پاد زهر  
موافق اولسه خالص وایودر کر کجه ایوبه یاه الکره  
صتا لر بونشانلر بولنسه دوزمه سیرنه الکره



اَوْنِ بَرِيحِي **بَاب** بِرُوزِ اَحْوَالِنِ بِيَانِ اَيْدِرُ وُتُوَابِي  
اِكِي فَضْلِ اَوْزَرِهْ دُرُ اَوَلِكِي **فصل** بِرُوزِهْ نَدْنِ اَوْلِدُوغْنِ  
وَنِيرْدِهْ اَوْلِدُوغْنِ وَايُوسِنِ وَتِيلُوسِنِ بِيَانِ اَيْدِرُ  
بِرُوزِهْ زَرْقَهْ مَائِلْ طَاشْدُرْ مَعْدِنِ بِقَرْمَعْدِنِ  
دُرْ بَقْرَجَارْنَدْنِ حَاصِلِ اَوُكُورُنْتِكُمْ زَنكَارِ بَقْرَجَارْنَدْنِ  
اَوَلْرَا **مَآ** بِرُوزِهْ بُولُنْدُوغْنِي بِرُكْرُخَاجَهْ اَيْدُورُ  
بِرُوزِهْ مَعْدِنِ خِرَاسَانِ وَايْتِنْدِهْ اَوُكُورُ بَسَانِ  
اَدُكُوِيهْ يَاقِينِ بَرُورْدِهْ اَوُكُورُ بَسَانِ نَشَابُورْ لَهْ طُوسِ  
اَرِهْ سُدُغْنِي طَاغُكْ اِجْنَدِهْ بَرُكُودِرُ وَايْتِنْدِهْ **دِهْ**  
بِرُوزِهْ مَعْدِنِ وَاوَرْدُرُ وَاوُورْ تَرَكُوسْتَانِ وَايْتِنْدِهْ سَدِهْ  
وَايْلَافَنْ وَاوُورْ تَرْتِنِنْدِهْ بِرُوزِهْ مَعْدِنِ وَاوَرْدُرُ لِيكِنِ  
نَشَابُورْدِهْ چَقْنِ قَلَا نَنْدِنِ يَكْدُرُ وَايْتِنْدِهْ **اَوُورْ** اَوُورْ  
مَعْدِنِ كُوزِيهْ اَوُورْ مَعْدِنْدُرْ كَمِ اَكَا اَبُو اسْحَاقْ

دِيرُكُورُ وَاوُورْ مَعْدِنْدُرْ كَمِ اَكَا اَزْهَرِي دِيرُكُورُ وَاوُورْ  
بِيهْ نَوْعِ دُرُ اَوَلِكِي نَوْعَهْ اَبُو اسْحَاقِي دِيرُكُورُ وَاوُورْ  
قَلَا نَنْدِنِ كُوزِيهْ سُدُرْ كَرَكِيهْ صَافِي وَايْتِنْدِهْ اَوُورْ  
كَرَكِيهْ اسْمَا اِجْنَدِهْ هِجْ اَقْ يَقْدُرْ غَالِبَالْدُرْ كَمِ  
يُوزُكْ قَشْنَدْنِ بُولُكْ اَوُورْ اسْحَاقْ كَنْدِ وَايْتِنْدِهْ  
بِرُوزِهْ كُوزِدْمِ وَاوُورْ سِكْرُ مَشْقَالْدُرْ اِجْنَدِهْ  
نَوْعَهْ اَزْهَرِي دِيرُكُورُ وَاوُورْ اسْحَاقِي قَلْبَدُصْكَ  
كُوزِيهْ دُرُ اَوُورْ نَوْعَهْ سَيْلِمَانِي وَاوُورْ شِيرِيَامِ دِيرُكُورُ  
بُوَازْهَرِي اَدْنِي دُرُ رُغْنِي نَوْعَهْ زَرْهُونِ دِيرُكُورُ  
بُوَازْهَرِي نَكْ اِجْنَدِهْ صَارُ وَاوُورْ نَقْطَهْ كُرُ بُولُورُ بُولُورْ  
اَدْنِي دُرُ رُغْنِي نَوْعَهْ خَاكِي دِيرُكُورُ وَاوُورْ اَسْمَا نَكْرِي دِيرُكُورُ  
بُرُورْ هُونْدِنِ اَدْنِي دُرُ رُغْنِي نَوْعَهْ كَفْتَارِي دِيرُكُورُ  
بِيهْ نَوْعَهْ سَفِيدْرَنْكْ زَرْدِيَامِ دِيرُكُورُ بُوَازْهَرِي



جمعیسندن یار مرد رسلو قیلر تارخینده ایدر سلطان  
البارسلان فارس و لایتین تمام مسخراند که اسطخر  
قلعه سیندن اکی پیروزه قدح تقدم کورد کراچیندن  
عراق بمانیلکه اکی بمان مشک و عنبر صغرد و اول  
قدح اوزرنه جمشیدادی یازمشدی **خواجہ** ایدر پیروزه  
نک مسوچی غیر مسوخنندن یکد **پیروزنک** شلوسی و عینلو  
اولدر کم جی طشله طراغه قرشمش اول **خا** پیروزه  
کم یکنک اولا از بولنور **تیغاشی** ایدر پیروزه نک  
برامنزه نجیحی دیر لرو پیروزه یه یاغ دوزجک حسنی  
خراب اولور زکی دوز و مشکله بله طور مقدر  
حسنی ورنکی کد **روزکی** دوکلمش خراب اولمش پیروزه نک  
جلاسی شویله در کم الا کدر یاغن باش کیشیح صویله  
بر ارا اولقدرقیندن لرم برسی قله و اندن ضکره پیروزه

قرشیدن کرا اول یاغده بررقیندن کراچیندن چکر لر  
صوق صویله برغلر و صود قدن ضکره چقره کربز پر  
یاغنه برغلر بزج کون اچندن تیوره لر پس چقاره کرا  
ایوا اولمش اول **پیروزنک** فایدن لرندن بری اولدر کم  
هر کم پیروزیه دایم بقمعی عادت اذ نسسه کزنک نوری  
ار تروا کرسخی ایدوب کوزا اولرنه قتر کرسه کوزک  
نورن ار تور **راشکندر** راستطالیندن نصحت استدر کی  
وقتین راستطالین نصحت نامه اد لوبر کابنده بوچه  
دخی یازدی کم ای پادشاهر سروری امانت اولسون  
سگاکم پیروزیه دایم یوزک قاشندن و حجابکن  
بله کوتر سن کوتر می یمن و خیر و ایو فال بله سینت  
زیرا بو طاسی بله کوتر نلرد و سمنه غالب و پیروز  
اولدر هر کز اندره قتل واقع اولمز و بوندند در کم



عجم باد شاهلری و اولو لری پیروزه دایم کو تر لر ایدی  
وهم نوروز کو نلرنده قیمتی جوهر لری مجلس لرینه  
کوز لر دی مناسب نسلر او زرنه دو کر لر دی  
و پیروزه سچی بیاکه کرنه و صرحه قدحله برغر لر دی  
اول کجه دک عیشدن و صحبتدن ابروق ایش و کوچ  
کوزم لر دی بوجوهر کرک جمیعسنه اگرچه بتمعی مین  
و فال کوز لر دی لیکن اکثر پیروزه یه بقر لر دی  
بو ذکر اولان فایده کرهر پیروزه ده یقدر همین  
ابو اسحاقینک ایوسندن و خالصده بولنور **اما**  
**پیروزنک** قیمتی خواجه ایدر قچنکم ابو اسحاقی پیروزه  
وازهری پیروزه وزیده بوجو مشقال اولدروهم  
کرکجه مسح و ایوا اولدردی دینار دن اوزدیناره  
دکن بها و برر لرا کر و زنده بر مشقال اولدربکری

دینار دن اوزدیناره دکن بها و برر لرا کر و زنده  
اکی مشقال اولدرا لکی دینار دن تیشدیناره دکن بها  
و برر لرا کر اوج مشقال اولدرقیمت یوز اکی دینار اولور  
**و شیر بام** ادلو پیروزه نک بهاسی ابو اسحاقی و زهری بهاسنک  
بشردنکته در و تیلو پیروزنک بهاسی الانک صتانک  
رغبتنه کوره در **تغاشی** ایدر بر یوزک قاشی پیروزه  
قچنکم ابو و خالص اولد بر مشقال التون ذکر اولدکم  
اکی مشقاله اولر لر **بر مغرب** و لایتند بو ابو اسحاقی  
پیروز قاشی قچنکم خالص اولد بکرمی مشقال التون اولر لر  
سلا حله نه برکنمچون **اون اکی باب** عقیق خورن بیات  
ادر عقیق بدن اولدوغی بشنچی بیان اولندی معدن چوقد  
برمین صنعاسنده در و رومیه دکنک ساحلی در  
و نصرده و مغربده و هند و ستانده دخی عقیق معدن لری



وَأَزْدُ رَايُوسِي وَخَلَاصَهُ سِي مَن صُنْعًا سُنْدُنْ جَعْدُر  
وَمِن صُنْعًا سُنْكَ خَلَاصَهُ سِي بَرِاجِي قَزَلْ كَعَلْدُرْ كَمُرْ  
عَقِيْقُ دُرْ كَمْ كَلْرُ نَكْنَدَهْ أَوْلَاوَهُمْ شَعَاعِي نُوْرِي يَزْدَهْ أَوْلَا  
عَقِيْقُكَ بَرِ نُوْعِي قَلَانْ أُنْوَاعِنْدُنْ بِيكْرُ كَدُرْ وَعَقِيْقُ  
أُنْوَاعِي سَكْرُ دُرْ أَوْلَا بِي نُوْعِ صُنْعَانْكَ خَلَاصَهُ سِيْدُرْ كَبِي  
نُوْعِ رِبْطِي دُرْ رَنْكِي قَزَلْ لَهْ صَرُودَنْ مَرْكَبُ دُرْ بُوْعَقِيْقُكَ  
رَنْكِي بَرَاتْ صُونِيْكَ زَنْكِنَهْ بَكْرُ زَكْمْ أَوْسْتَهْ طُوْرُ أَكْب  
صُوْدُ قَدَنْ صُكْرَهْ حَاصِلْ أَوْلَشْ أَوْلَا **أَوْجِي** نُوْعِ بَقْرُ زَكْنَدَهْ  
دُرْ دُرْ **بِي** كُوْكَ سَفُوْدُرْ **بِي** نُوْعِ قَرَسَعُوْدُرْ وَهَمْ  
بِي قَرَهْ دَخِي أَوْلَا **بِي** نُوْعِ صَرُودُرْ **بِي** نُوْعِ أَقْدُرْ  
**بِي** نُوْعِ أَغْلَهْ صَرُودَنْ مَرْكَبُ دُرْ بُوْ أُنْوَاعُكَ أَلْ  
أَيُوسِي كَلْرُ تَكْدُرْ أَنْدَنْ صُكْرَهْ رِبْطِي دُرْ وَأَنْدُرْ أَرْزُقْ  
وَأَنْدَنْ أَصْفَرُ وَأَنْدَنْ قَرَهْ سِيْدُرْ **بِي** أَوْلْدُرْ كَمْ رِبْطِي

عَقِيْقُ يُوْرُكْ قَاشِنْدَنْ دَائِمِي صَوَاشَدَهْ دُشْمَنْدَنْ قُوْدُقْ  
مَنْغَهْ أَيُوْدُرْ وَهَمْ أَجْنَدَنْ قَانْ كَمْتِكِي مَنَعْ أَيْدُرْ كَرُ كَسَهْ  
طَشْرَهْ دَنْ أَوْلَسُوْنْ كَرُ كَسَهْ أَجْنَدَنْ حُصُوْصًا حَضِي  
طُوْرُ مِيْنْ عُوْدُرْ تَلْرَبْلَهْ كُوْتْرَهْ **لَرْجَالِي** أَيْدُرْ قَتِي يُوْكَوْ  
عُوْرَتُ كَمْ عَقِيْقِي بَلَهْ سِنْدَهْ كُوْتْرَسَهْ هِنَجْ وَجَهْلَهْ أَوْلَا  
دُوشْمِيَهْ مَكْرُ كَمْ وَقْتِنْدَهْ طُوْعَمَهْ أَكْرُ عَقِيْقُكَ أَوْلَا  
نُوْعِنْدَنْ بَرِ قَلَادَهْ دُوْزَهْ لَرْجَائِلْ كَبِي دَائِمِي بَلَهْ كُوْتْرُ كَرُ  
هَرْ كَزْدُ دُوشْمَنْدَنْ صَوَاشَدَهْ قُوْرُ قَمِيْلُرْ **خَوَاجَهْ** أَيْدُرْ  
عَقِيْقِي بَلَهْ كُوْتْرَهْ كَبِي أَيُوْفَالْ كُوْرُرْ لَرْزِيْرَ حَضْرَتِ  
رَسُوْلِدَنْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَقِيْقِي بَابِنْدَهْ أَكْثَرُ  
وَأَرْدُ أَوْلَشْ دُرْ مَجْرَبِدَا **كُرْ** عَقِيْقِي قَتِي نُوْعِنْدَنْ  
أَوْلَسَهْ أَوْلَسُوْنْ دُوْكَلْرُ دِيْشْ دِيْ بَرِنَهْ دُوْرَتَلُرْ  
دِيْشْرَاغْرُ دُرْ صَارُ وِلْعِنْ كَدُرْ رُوْقَانِيْنْ مَنَعْ أَيْدُرْ



اما قيمتی تخم عقیدن بر یوزک قاشی و یا بحق صابی  
اولا کو کجه ایوا اولا اعلاسی بردنیار اولور و ربطی عقیدتک  
بهاسی اولکی نوعک نصفه در وقلان انواعه معین  
بهایو قدر الرضا بن ارادیتله دراکر عقیق بوزلش  
صوبی کیش خراب اولمش اولاجلاسی شویله در کم الکر  
بر زخام کون اجند بر ز ریح کپکی قویکر عقیتی اول  
کیک اجند شویله قویکر کبر عقیق کبکک بانه بس اول  
کونی کی قات ایند بو کلر پس برد مور صیلو بچا غک  
صاین قزد و زر اول عقیق طور دغی کون او زر  
اول قدر دوز تلر کم انسی عقیق ایشیه بس بر زاسی  
برده اوتلر و اندضکن چفر لر بغایت ایوا اولمش اولاجرند  
اون اجنجا باب جرع احوالین بیان ایدر تورل جرع  
و شخیردیر معدنی عقیق معدنی در انواعی الی در

اولکی نوبقر ایدی در کراوج صفا وزره در اولکی صنف  
شعاع سبز قزلدر اکنجی صنف شعاعی سبز اقدرا و حنجی بلور  
زینکند در ککجه شعاعی و اردر نوصنفک ایوسی لدر کم  
جرمی هموار اولا ایری اولیه رنگی سبز اولا اجنده کی  
طمر لر بردوزیه اولا کوزه کوز کرا اجند عیب اولیه  
اکنجی نوعه حبشی در لر بو نوعک کی طرفی قره اوزتسی قدر  
ایوسی اولدر کم جسمی دوز اولا طمر لر نک زنگی بر ابرالا  
نتکم بقراویدن ذکر اولندی اوجنجی نوعه غرویدر لر در  
نوعه فارسی دیر لر سنجیه عسلی النجیه عرقی در لدر  
جمیع سنک ایوسی دوز و شعاعلو و ایری اللراچرند  
کور نزع عیب اولیه اما حاصیت تیغاشی ایدر جزع  
لفند جرعند در و جزع اول قورقیه دیر لر کم  
اجند چفر شک و جکشمک و اور شمتو کی سنلر اولا







اما قیمی چنکم بر مثقال بقراوی و یا حبشی اولاً کر کنجه  
ایوا اولاً قیمتی کی در هر کومشدر قلان انواع قیمتی  
بوندلک نصفه دراون در **دربجی باب** مقناطیس احوالین  
بیان ادر بویا کی فصل اوزره در اولکی فصل اول  
مقناطیس نه طریقله حاصل اولدوغن ونیرده  
اولدوغن بیان ایدر ارستطالیس ایدر مقناطیس  
ابتداء دمور اولغه مستعدار لمشدی حرارتله یوست  
اوزنه اول حدیله غلبه اند کر کم اچند هیچ طویت  
قومد کر برقره و یا بر و برک طاشه دوندر کر  
وبوندند کر دموری سور کندوزنه چکر پس مقناطیس  
دموری چکدوی خاصیت ذاتی در عارضی دکلدر  
معدنی قلزم دگری در **تیغاشی** ایدر مقناطیس برطفان  
کلور کم اول طاع مینله حجازاره سندغی دکنک

۸۰  
ساحلند در وهم بین صفاسند مقناطیس معدنی و در  
**ارستطالیس** ایدر مقناطیس طاعی هندوستان دکنک  
ساحلند در چنکم یلکی اول طاعه یقین کورر کمیدن بولان  
دمور جنسک جمعی قوشی کی اوچر اول طاعه کدر لرا کر  
اول دمور میخلمش و برکنش اول اول اول لایتک کیلری  
اغج میخلمش و هندوستان قوزنک ایله یغلر  
واشتم اول لایتک باذی مقناطیس در جهاز کوشه  
بر او میسر و اول اول کی جهندن مقناطیس دن ایرق  
نسنه یوقدر و اول اول اورتسند هواده دمورن  
بر صورت صغیله شویله طور غریب کر کم اول هر طرفی  
اول دمور صورتی کندوزنه چکر اول دمور صورتی بوسید  
هواده معلق طور اول اول لایتک کافر لری عزیز کولند  
اول کلیسایه کلور اول صورتی طبر لر عبادت ادر لور



اما مغناطیس ماهیتی ایدر کر مغناطیس برطاشد ز دموری  
کندوز نه چکرونه قد ز کم برطاش بوبک اولسه  
دمورک بوبکین چکر **خواجه** ایدر مغناطیس اولدوغی دکر  
دن برطاش کتورد کر بعینه مغناطیس بکر دمور اول  
طاشدن چر و مغناطیس کلور **کتاب** ایدر مغناطیس  
اوج صیفا وزره دزا اولکی صیف دموری کندوی چکر کر  
اراکرنده حجاز اولسون ویا اولسون **اکنجی** صیف  
دموری کند زدن طرح ایدوب فتنه کتور مزر  
**اوججی** صیف برطریقله دمور کندوز نه چکر وردخی  
برطریقله طرح ایدر قاتنه کلکه قوم **فضل ثانی**  
مغناطیسک ایوسی تیلوسندن سجر و خا صیلرین  
وقاین کرن بیان ایدر **سیغوریدوس** ایدر مغناطیسک  
ایوسی اولد ز کم دموری کندوز نه قوتله چکر وهم

لا جوردر کنندن اولاقتی اغرا اولینه **خواجه** ایدر زکی  
قرالله قره سفوا و **لا خاصیتی** اولد ز کم دموری ایو چکر  
اگر مغناطیسله دمورار اسنه یوقه نسلر حایل اولسه  
مغناطیس دموری اول حایلره اولشد زر قنوق طرفه  
مغناطیسی دوندیره کر دمور بلسنه **دو نزار استظالمین**  
ایدرا کر مغناطیسی صر مستق و یا صوغن صونیدن اوج  
کون بیتوره کر دموری کندوز نه چکر اولر اگر نوقوتی  
کتمش مغناطیسی اوج کون تکنک قاتند تیوره لهر کون  
اسکی سن کدر بینه یکی قان قویک اول کتمش قوتی بینه  
یرنه کله و هم ایدر مغناطیس طایشنه کر کجه صر مستق  
دور تسکر قوتی باطل اولر و اگر نوقوتی کتمش طاشی برنج  
کون سرکبه برقسکر طور سه بینه قوتی یرنه کلور **خوام**



اید ز مغناطیسه زیت دو تسکر دمور ابدن فخر او کز امانا  
فایده سی اولد ز که مغناطیس الدن و ایقندن تقریبی  
و وجع مفاصلی دفع اید ز چنکم علت استی بو طاشی  
دایم او جند طوب سقمسین عادت ادنه اگر عورت  
او غلان طوغرمیه کو کسی او زرنه قویکرا سان طوغره  
واگر کسبه دمور براده سنی اغویله اچر مشکراوله و یا  
دمورال نیله جراحیله مش اوله و اغوا چنه سرائتاش اوله  
مغناطیس طشن سودکه و یا استی صونکن سحی بدوب  
اچر سکر اول قدر قوصد زرم اجدکی اغو و براده تور  
صفندن چقر و دخی چند هیچ علت قلز اگر مغناطیس  
سحی اید لرا اغو لود دمور که اولن جراحیله اکلر نیز ما  
بتر خوش اولور اگر بو طاشی قزا و غلن سودیله سحی  
ایده کز کورده قلن دمرن یرنه یقوا اید کز دمرن کند وزنه

چکر چقر و و حراحتن تبور رارستطالیر اید ز مغناطیس  
بردخی نوع ورد ز کیم التونی و کومشی و بقری کند وزنه  
چکر نیکم اولکی دموری چکر و بو نوع مغناطیس  
بر صر و طشد ز کم رنگندن از طونقلق وار پر طبیعتی  
خار و یا سید ز چنکم التون و یا کومش و یا بقر  
براده لری طوبرغه قرشتر سکر هیچ وجهله طوبرقندن  
پچسکر بو طاشی اول طوبرقندن یوه لیکر نه قدر کم  
طوبرقندن خردل کبی بقرو یا کشر و یا التون پاره لری  
وارسه طاشه جمع اولر لری پیشکر و دخی بار ز طب  
طبیعتلر بر طونق اقا طاش ورد ز کم کومشی کند وزنه  
چکر نیکم مغناطیس دموری چکر اگر بو طاشدن اون  
اکی در هم طاش لدر بش ارشون قدر یر کومیشه یقین  
قویلر کیشی کند و ز نر چکر اگر اول کیش طورد عی یر



بمخله نش اسیه دخی **خواج** ایدنا کر مغناطیس طشینی  
حل ایدوب لرنه یفواید کر قور نیجه صبر اید کر  
اندن صکن قتی کلید کم الن دکوره کر قوردیلر اول  
کلید اچلور اگر مغناطیس یو کلو غور تلوک بود لرنه  
بغسلرد رجال طوغوز کر و بر مغناطیس قنکم کر نیجه  
ایواولا و دموری کند وزنه قوتله چکه و هم اکی  
درهم اولابها سی ربع دینار در **راون** **سنبی باب** سنبادج  
احوالن بیان ادر سنبادج الماسه بکر بر قتی طشد  
حکا کله کر کلودر انکله قتی طشدر از رکر و در لکر  
نتکم الماسله دکر لروهم الماس معدنندن چقرر کر  
بوسیدند ر کم سنبادج الماسدن بر نوع در لیکن  
قوتی و عملی الماس کی دکدر هندوستان و سرنندیب  
جزیره سندن کلور و بعضی ایدر لکر سنبادج مغنی چن

چیز و لایتنک اوته او چند بر جزینک دره سید  
سکندر دن اوک هیچ کسه اول جزیره کر میسدر  
طبیعتی بارد و رطبد را کبخی در جده ایوسی یوکی و ایسی  
دور  
و سنباج قوتم کی طشاردن ترکیب اولمشدر بعضی  
کوجک بعضی یوکیدر یوکی ایسی ایوسیدر خاصیتی  
اولدر کیم جمیع طشدری کسر و در لکر و از ر قنکم طاشدر  
بر طاشله اولر خصوصاً صوبله سخن اید کر اول وقتن  
قدن طشدره چلا و یزر و دیشی اغرد را کر بو طاشی  
بندر بسخن اید کر اسکیدن اولن جراحیاره و کوزک  
بترسته اکر علی کدر ر بو طاشک ایوسی قنکم  
اون اکی درهم اولابها سی بر درهم کشد **راون** **التجی باب**  
دهنه احوالین بیان ادر و یو باب اکی فصل اوزره در  
اوتکی **فصل** دهنه ندن اولدوغن بیان ایدر و یزده



اولدوغن ایوسن و تیلوسن **استطالیر** ایدر بعضی بر کرده  
بقر معدنه چقر قچنکم بقر معدنه بقرا و لحو  
و قین بر بخار حاصل اولر و اول بخار د غلب کتکه بول  
بولر بر بری اوزرته جمع اولب طورر و اول طور دغی  
بر کرده قچنکم چوق طور سه حرارت اوزرته غلبه  
ایدر جمع اولان بخاری کشف ایدر بغلر طاشه دندره  
اول بغلین طاشه دهنه دیر کر **بلیوس** ایدر دهنه  
ولاجورد و جمیع طشکر که بقر بخارندن حاصل  
اولر معدنلرند بقرا اولسکر کزدی نیکم زیق  
معدنه بولنن رطوبت لر زیق اولغچون جمع اولسکرند  
کبرته قشدر کبرتیک حرارتی اوزرته غلبه  
ایندی رنگرن دوندردی قزندی ساذره اولدی  
و جمیع قزل طشکر اگر معدنلرند رطوبت بولنسه بیدی

یشل طشکر بغلردی نیکم دهنه یشل بغلندی و اگر  
اول یشل طاشکر اوزرته طاش اولدن یرک سیوستی  
غلبه اتسه حضرتنه سواد فر شور بغلنور طاش اولر  
و بواکی رنگندن ترکیب اولنور بغلن طاشه لاجورد  
دیر کر و بقردن حاصل اولان طاشکر جمیع برقیاس  
اوزره دورر کر **اسحاق** ایدر اگر دهنه نظر ونکه  
وزبته سخی ایدر لر اندن ایوقزل بقر حاصل اولر **خواج**  
ایدر دهنه زبرجه بکر بریشل زنگار سعو کفکه  
طاشدر کم اوزرند انجه و قر خطلر بولنور و لر کم  
خطلر قزل اولر نخاس معدنلر چقر دهنه نک  
الوانی چوقدر کیسی یشل در کیسی طاوسیدر کیسی طونق  
یشل در کیسی رنگدن مرکب در کیسی قزل در و اولر کم  
بو جمیع طشکر بر رنگن بولنر و دهنه نک صافی سنه



شیرین دیر کر و طونغه تلخ ایدر لر معدنی مغربه یا قن  
فرنک طاغرید ز و مصرده دخی معدن و آرد دزدیر  
و کرماند ز و عرب یورسند دز بنی سلیم ایدر ترکستانه  
افراساب بنا اندکی شهرده قزل یا قوته بکر دهنه  
چوق بولر کر اگرچه دهنه چوق یرده بولنور ایوسی  
درت معدندن حاصل اولن دز اول در دک اولکی  
نوعی فرنکی دز اکنجی نوعی هندید ز اوچجی نوعی کرمانیدر  
دز بجی نوعی کرکید ز اما ایوسی فرنکید ز و فرنکینک  
ایوسی اولدر کم ز کنک لطافتی و شیل لغی ذبا بی  
زمرده یقین اولا و هم اچندکی خطلر و بنکر شفات  
و لطیف واقع اولمش اولا و هم جرمی بویک و صیفکی  
همار اولا اسکی اولا و بوصفتلر دهنه فرنکی ز عند  
از بولینور قلان انواعه هیچ بولنر و دهنه معتدل دز

حرارتله یوستن اسما ایدر دهنه خار دز دور دنجی  
درجن فصل دهنه نک خواصن و فوایدن و قیمتن  
بیان ایدر کتاب اجمارده ایدر دهنه نک خواصنک بری  
اولدر کم رنگی برقرار اوز ره دکله رهوایه تابع دز  
چنکم هو صافی اولسه رنگی صافی کور ز رهوادی و نوق  
اولسه رنگی دوق کور ز و بر خاصیتی دخی اولدر کم جرمی  
اولحدله کفکه و یومشوق در کم اگر اذن دوکه و یا  
قدح و یا بچو صین دوز کر اوز رنه برج وقت جکله  
از یلور و آنجلور نوری و لطافتی هجی که حکیم یعقوب  
ایدر دهنه بر کوخ کور دم مصر بطمینکه او توظقوز  
بطماند ز و دهنه زیت یا غندن بزکون بر کجه تیورسلر  
رنگی دوز قره سفوا اولور و اگر بر دهنه نک قریش  
اغواچنلره اچوز لر باد زهر اولور بدنلرندن اغوی



دفع اید رشفاً اولور اگر دهنه بی کر کجه سحقی اید لوز  
چکوجه دو میز خشین و یاسن التونک اوستنه برغلر  
خسوپن کدر ز اول حد له یومشوق اولوز کم چکوجدن  
صمرا اولر خصوصاً کم تنکار یله قرشدور لکر اندر صکن  
التون اوستنه برغلر اول وقتن حوب اولوز بغایت  
یومشوق اولر **از بیطار** اید زاکر دهنه نک خالص عقر ب  
اصرد غیری قویکرا غری کرفاید سی ظاهر الورا کر صرب  
سرکله ازه بر سودادن اولن دمر کویه دور تکر دفع ایدر  
کدر زاکر صونیکله ازه لراق دو شمش کوزه برغلر علیتر  
کدر ز اوج دزت کز بر بری اردجه برغلر **از نکی** خالص  
دهنه دلوکلاره دور تکر شقیقه اغرسن ساکن ایدر  
**نق** عورت دهنه انچسه طوغر مقدن قلور و هم درکو  
خستغه و بلا لره متبلا اولور قیمتی چنکم بر شقال

فرنگی و خالص اوله واسکی اوله اکی مشقال التوندرون  
**یدنجی باب** لاجورد احوالین بیان ایدر و بوباب اکی فصل  
اوزره **درا اولکی** فصل لاجورد ک ماهیتن بیان ایدر  
و ایوسن و تیلوسن بیان ایدر **دیسقور** ایدر لاجورد  
رنکن برکنه یومشوق و دوزطاشدرا چند خسونت  
بقدر تیر او قدر معدنشدن جقدن بویک پاره لجر  
**مالتی** ایدر دیسقور یدوسرد کی صفتلر حجر ارمینی  
صفتلر یدر لاجورد صفتلری دکلد رزیر لاجورد ک  
طاشقی در حجر ارمینی یومشوق رکنه اولور و هم لاجورد ک  
رنکی ارمینی رکندن طونقدر لاجورد ک معدنی خیلن  
و بدخشان حدوددن اگران و مکان اره سند  
لاجورد ادلو طاغدر **وطبرستان** ختآن ادلو طاغدر لاک  
لاجورد ک معدن در ارمینی ناحتندن فارسه تعلق



یُرَدُّ رَايُوسِي اَوْلَدُ رُكْمٍ رَنَكْنَدَه اَشْرَافٌ وَصِفَا بُولُنْزَاوَلَه  
وَهْمُ كَحَلِ اسْمَا جَوِي رَنَكْنَدَه اَوْلَا اِحْدُ مَصْرُوتِ عَطْلُر  
بُولُنْزَاوَلَا رَنَكِي كَوَجَكْ اَوْلَا تُو بَرَقَه طَاسَه قَرَشْمَه  
مَشْ اَوْلَا جَوَهْر نَامَن ايدِر لَاجوردِي اودَه بُرَقَلَا اَكْرَزَنَكِي  
دُو كَلْمَسَه اِيُو خَالِصُ دُرَا اَكْرَا اودُون رَنَكْنَدَه دُو كَسَه  
لَاجوردِي دَكَل دُو زَمَه خَاصِيْتِي اَوْلَدُ رُكْمٍ قَنَكْمُ التُّونَكَه  
بَلَه اَوْلَسَه رَنَكْن اَرِي وَنُور لُودُ كَوَجَكْ كُو سَتَرُ  
فَايَدِي اَوْلَدُ رُكْمٍ كُو زَدَه رَطُوبِي وَيَا شِي كَدُرُ وَنُورُن  
اَر تُو رُورُ وَا كَرَبِكْ قَلَلُنْ بَتُورُرُ وَ كُو زَكْ فَا سَدَا وُلْمِش  
يُرَا مَزْحَا لَلِي اَصْلَاحَه كَتُورُرُ قَنَكْمُ اِيُو سَحِي اِيَدَه لَزُ كُو زَه  
ذُرُورُ كَبِي اَكْرُو يَاسُورُمَه كَبِي چَا كُرَا اَكْرَا لَاجوردِي  
اِيُو يُو دَكْدَن صُكْرَه اِيچَلر سُودَا يَه وَ قَانَه قَرَشْمَشْ غَلِيظُ  
خَطْلَرِي اَسْهَال اَدُرُ وَ سَوَدَا دَن اَوْلَان مَالِيغُولَا يِي

وِي رِي كَدُرُ رَا اَكْرَا لَاجوردِي بَال صُونَلِه اِيچَلر نَبَرُ  
اَعْرَسَنَه فَايَدَه دُرُ وَ حِيضُ قَانِن اَعْتَدَا لَلِه اَدُرَا رَا دَز  
وَ اَكْرَسُرُ كِيَلَه سَحِي اِيَدُ وُوب اِبْرُصَاك بَرُصَنَه يِقُو اِيَدَه كُرُ  
فَايَدِي سِي تَرُظَا هُرَا وُورُ وَا اَكْرَا لَاجوردِي مُنَاسِبُ غَيْرَلَه  
سَحِي اَدَه كُرُ سَاجَه دُور تَلر سَاجِي كُرُ كَجَل وَ مَجْمَعَا اِيَدِر  
لَاجوردِي قَصَق اَعْرَسَنَه وَ بُو كُرَا اَعْرَسَنَه مُوَافِقُ دُرُ  
قَنَكْمُ مُنَاسِبُ نَسْنَلَرَه اِسْتِعْمَال اِيَدَه لَرُ وُهْمُ يِقُو سِي  
سَكَلِي قَلَع اِيَدِر تِيغَا شِي ايدِر لَاجوردِي بَارْدُ يَابِسُ دُرُ  
حَارْدُرَا كَبِي دَرَجَه بَارْدُ دُرَا وُلَكِي دَرَجَه وَ نَعْبَضَلُرُ  
لَاجوردِي صَنَعْتَكَه دُور لَرَا خَالِصُ لَاجوردِي اَدَن صَا تَرُ  
كَسَنَه فَرَق اِيَدَه مَرُ لَاجوردِي ضَعْفِي اَوْلَدُ رُكْمٍ اَلْوَرُ كُرُ  
قَرَه زَرْنِيچ طَاشِنِي وَ صَارُ وُوزْنِيچ طَاشِنِي بَرَا بَرُوزَاچ  
كُرُ مَانِي وَ طُورُ بَرُ قَسْرَا خَالِصُ سَرُجَه قَوْمِي زَرْنِيچ لُرُكْ



رُبْعِيَّةٌ اِيْرُو اِيْرُو دَكْرُ كَرَسْحِي اِيْدِرْ لِرْ سُرْ كِيْلَه قُرْ شُدْرُ دَرْ  
وَ اَنْدَنْ صُكْرَه بَر بُوِيَكْ يَكِي جُوْمَكْ اُوْرُو اُوْرُو اُوْرُو اُوْرُو  
اِيْحْتِي طَاشِنِي قَلَكْ صُوْرُو كَرُ بَرُ طِيْنِ حَكْمَلَه كَم اِيْحْنَه قِيْل  
وَ دَرَكْ اُوْرُو وَ صُوْدُ قَدَنْ صُكْرَه اُوْرُو لَقْدَرُ قُوْبِيْلَرُ كِيْمَه  
بَلِيْقُ قُوْرِيَه پَسْ اُوْرُو اُوْرُو تَلَرِي جُوْمَلَكَه قُوْرِيْلَرُ لِيَكِي شُوِيَكَه  
كِرْ كَم سُرْ كَم يَشْلِيغِي اَرْتَلَرْدَنْ كِمَه مُشْ اُوْرُو وَ جُوْمَلَكْ  
بَاشِنِي بَرُ كَدْرُ كَرُ دِيْدَكْمَزْ بَلِيْغَلَه صُوْرُو لَرْ اَنْدَنْ صُكْرَه تَنُوْرِي  
اُوْرُو لَه قَزْدَرُ رُ كَرْتُوْرُ قَزْدُ قَدَنْ صُكْرَه دَرُ كِي تَنُوْرَه  
اُوْرُو لَقْدَرُ قُوْبِيْلَرُ كَم بَر اَرْ شُوْنُ قَدَرُ تَنُوْرَدَه دُرْ كَدَنْ  
كُلْ بِيْغَلَه پَسْ جُوْمَلَكِي تَنُوْرُ دِي كِي دَرَكْ كَلْنَه كُوْمُرْ لَرُ تَنُوْرُ  
بَاشِنِي وَ كَلْسِنِي بَرُ كَدْرُ لَرُ صُوْرُو كَرُ بَرُ كِيْمَه قُوْرُو لَرُ اِيْرُ تَسِي  
جُوْمَلَكِي تَنُوْرُ دَنْ چَقْرُ لَرُ اِيْحْنَه كِي اُوْرُو تَلَرِي يَاقُوْتَه بَكْرُ  
دَكْرِي وَ اُوْرُو وَ رُبُكُو جَمَالُو لُوْدُ قَاشِكْرُو اُوْرُو لَرُ

پَسْ اُوْرُو قَشْلَرِي سَحْحِي اِيْدِرْ كَرْ خَاصِرْ لَاجُوْرَدَه قَدْرُ كَرُ  
صَا تَرُ كَرْ هَمَجْ بَلَنْمَزْ اَلَا اُوْرُو لَه بَلَنْمَزْ زِيْرَا اَدْرُ غَلِيْنَكْ  
رُ نَكِيْنْ كَدْرُ وَ لَاجُوْرُدُ كَرُ دُوْرُ مَسِي دُرُ لُوْدُرُ لُوْ اُوْرُو  
لِيَكِي بُوْ ذَكْرُ اُوْرُو لَانْ خَاصِرَه يَقِيْنِيْدُرْ قِيْمَتِي قَبْلِكُمْ اِيُو  
خَاصِرْ اُوْرُو لَه سُرْ بَرُ قَاشِي اُوْرُو دُرْ هَمَجْ كُوْمُشَه دُرُ وَ اَكْرُ  
خَاصِرْ وَ اِيُو يُوْمُشْ كَرُ كِيْمَه سَحْحِي اُوْرُو لَمُشْ وَ رِيَكِي بَرُ نَدَنْ لَاجُوْرُ  
اُوْرُو لَه سُرْ كَرِي دُرُ تْ دُرْ هَمَجْ بَاشِي بَرُ مَشْقَالِ التُوْدُرُ  
وَ يُوْمُشْ لَاجُوْرُ دِي بَاشِي ثَلَاثَه دُرُ وَ لَاجُوْرِي اَنُوْاعِلَه  
يُوْرُ كَرُ كَا نَمَزَدَه ذَكْرُ اُوْرُو لَانْ نُوْعُ قَلَانْدَنْ يَكِرْ كَدْرُ  
اَلَا لَرْ جَامِ صَقْرَنْ وَ اَقْ كُوْنَلَكْ بَرُ اَبْرُ بَرُ بَرُ قَبِيَه قُوْبِيْلَرُ  
وَ اُوْرُو قَبِي يُوْمُشَقْ اُوْرُو اُوْرُو سَتَنْدَنْ اُوْرُو لَقْدَرُ قِيْنَدَنْ لَرُ كَم  
اِيَكِي سِي بَلَه اَرِيَه وَ جُوْمَلَكْم اِيَكِي سِي قَامْ اَرِيَبْ بَرُ بَرُنَه  
قُرْ شُدِي اَلْ كَرَسْحِي اُوْرُو لَمُشْ لَاجُوْرُ دِي صُوْبِيْلَه يُوْعُرْ



بقرقه حواجی اوزرنه قویلیق کفکیله قرشدره کر  
واندن صکره اوزرنه اول قدر صوقویلیق که حواجیک  
جمیعی صوده تبا و اول حواجیه صود کد کن قصفی اولر  
ار قون ار قون اول قدر قرشدره لر که قتی لغی کین و  
اودیه تمام از له پس کر بو قدر عمل که لاجوردک  
رنکی و جوهری صوا و زرنه چقوب ظاهر اولسه اول  
لاجورد بغایت ایواسکی اولسه کر کدر لاجوردی  
جمع ایدوب استعمال ایدر و اگر بو قدر عمله رنکی  
صوا و زره ظاهر اولسه اوزرنه زیت یاغی و یا  
زیتدن دوزلش صابون قویلیق ایدر قرشدره کر اول  
وقتین لاجوردک رنکی و جوهری تمام صوا و زرنه  
چقر ظاهر اولور شونلیکم طویقده هیچ نسه رنکدن  
باقی قلر پس اول وقت بومد کور صوبی چینی چنقلرده

و یا صرچار قبلرده اول قدر قویلیق طور کم طویق  
و کیر چقوبینه جمع اولر لاجوردی صوا و ستندن  
جمع ایدر قوریدن لر استعمال ایدر و بونک کی بونش  
لاجورده خالص لاجورد دیز کر بو طریقیه یومقدن  
لاجوردک ثلثی تلف اولر یا قیسی خالص چقر بو طریقیه  
بلد کلرندن لاجوردی یو یا منر لر رنکن چقر منر لزا چار  
زغله دوز بهاسی صنورا و **بکرنجی باب** مرجان احوالین  
بیان ایدر و بوناب اکی فصل اوزره در اولکی فصل  
مرجاندن اولدوغن و نه طریقیه بزه ارشد کر و نیرده  
اولدوغن و ایوسن تیلوسن بیان ادر مرجان دکر  
دیلرند اولر انج کی بتر بویور بود قلر و بر مرجان  
اگر چه حقیقندن طاشدز لیکن اوت کی بتر و بومر جان  
دکر دیلرند انج کی بتر کند طریقیه شولدر کم



صَوِّطِ عَيْتَهُ بَارِدًا وَاوَّلِدْ عَيْحُونَ اِسْتِ سَوْمَنْ قَيْحِكُمْ دَكْرُ  
يُوزِنُ كِي صُوكِرَه كَنْشُ وُهَوَا حَرَارَتِي غَلْبَهُ اَتْسَه حَرَارَتِ  
عَارِضِ اُو لُرُو وُحَرَارَتِلَه مُتَكْفِ اُو لِنِ صُوكِرَا اِسْتِيدِن  
اِنْجَنْبِد كَز دِي لِرَنَه اِنْز كُر يِرَه يِيشِر كُر طُور رُز كُر وِي رِك  
بِرُو دَتِيلَه رَا حَتَلَن رُز وُ بُو صُوكِر دَكْر دِي لِرَنَه چُوقُ طُور  
مَغَلَه وُ طُور دُغِي يِر كُر دَه مَسِيحِن نَسْتَلَر مَجَارَا اُو لَمَغَلَه  
وَهْم كَنْش حَرَارَتِنُك اَثَرِي دَايِمَا اِي رَشْمَك لِكَلَه طُور دُقَلَي  
يِر كُر دُخِي اِسْتِي اُو كُر بُو سِيدِن اُو لُ صُوكِر كُر غَلِيظِي وُ كَيْفِي  
طُور غَه دُو نَز لَطِيحِي مَجَارَا اُو لُر بُو رُز كِي هَوَا يَه قُرْمَقُ  
اَسْتَر قَيْحِكُمْ يِر نَدِن حَرَكَتِ اِي دَر يِقَار وُ يَه جَمْتَقُ اِچُون  
صُوغَه طُوقَتَر طَاش اُو لُر وُ نَقَدَر كُمْ دَكْر دِنَبَه اِي كِي  
لَطِيْفِ صُوكِر بَرِي بَرِي اِد دِنْحَه مَجَارَه دُونِبِ يُو قَار وُ يَه  
چَقَر كُر صُوقُ اَنَلَرِي طَاشَه دُونَدَر رُز بَسِن بُو مَحَابِكُ

9.  
وَدُخِي دَكْر دَحَا صِل اُو لَان طَشَلَر كُر بُو يَلِكِي وُ كُو چَكَلِي  
مَجَارَكُ چُوقَلِغْنَه وَا رِ لِغْنَه كُورَه اُو لُر وُ بُو مَرَجَان نَقَدَر كُمْ  
دَكْر دِنَبَه طُور اَق طُور رُز قَيْحِكُمْ دَكْر دِن جَقَر كَنْش حَرَارَتِلَه  
وَحَرَارَتِي اُو زَرَنَه اُو لِحَدَلَه غَلْبَهُ اِي دَر كِه اِجْنَدَكِي  
رُطُوبَتِي بِالْكَلِيَه دَقْع اِي دَر طَاش يُو زِن وَا يِچ يُو زِن قِرْل  
اِي دَر كَنْشِكُ وُهَوَا نَك حَرَارَتِلَرِي مِقْدَار نِجْه طَشَلَر  
قِرْلِقُ حَا صِل اُو لُور حَرَارَتِ نَقَدَر اَر تُوغ اَثَر اِسْتِه  
قِرْلِقُ دَاخِي اُو لَقَدَر اَر تُوغ **تِيغَاشِي** اِي دَر قَيْحِكُمْ مَرَجَانِي  
دَكْر دِي يِلِرِنَدِن جَقَر مَقُ اِسْتَسَلَر كَنْدَر اِي نِيك اُو جِهَه  
اَغْر فُور شُون بَغَلَر لَر مَرَجَان سِر دَكَلَرِي يِر لَر دَه دَكْرَه  
بَر عُور كُر اُو لَقُور شُن كُر اِي لَه مَرَجَان اَر رُز بُو لَر لَر  
اُو زَرَنَه اَغْر بَر عُور كُر اُو لَاغ مَرَجَان طُول شَر اَر قُور اَر قُور  
جَكَر لَر دِي يِيلَه يِر كُر نَدِن جَقَر لَر قُور بَر رُز دِي يِلِرِنَدِن



دینته بسد در کر اغنه مرجان در لر و مرجان د کردن  
جقد قد بغایت اق و یومشق اولر صکره هوانک  
و کشک حرارتند قزل و برک اولر **استطالیس** ایدر  
سبد مرجان اکیسی بر در لر ندر فرق اولقدر در کم  
مرجان اصلنه دیر لر اول بال کوچی کی در ردک دیک  
کفکه طاشدر و بسد فرعنه دیر لر اغخ کی پتر و بو بر  
بود قلو ویرر بو تفر **رتغیا** مقصودنه مخالفدر مکر  
عذر ایدب دیه چون کم عوام الناس بسد مرجان نه در کر  
بزخی مرجان دیدکن اول اصطلاحه در لر مرجانک  
معدنلری جقد رجلسندن بری مرسی الجزر در و بری  
افریعه دیزی در و فزیک دیز پدروارومه ساحل در  
اک ایوسی مرسی الجزر دن کلن مرجان در ایوسی اولدر کم  
دوز و یوغن اولا و قزل اولا اجند یرق و جورک

و تروق اولیه کی عییلوا اولیه **کنجی** فصل مرجانک فایده لر  
و طبیعتن و بهاسن بلدر مرجانک خاصیتلر ندر بری  
اولدر کم اگر سرکن اصله لر اغر و یومشق اولر اگر  
اغرد قدن صکره زیت یغنه بر قسار نیه ایو قزل و نور  
اولر پس اگر مرجانی یوزک قشکری دوزه لر و اول  
قشکری مومله قبلیکر اول قبلنمش قشکره اکنه اوجیه  
نه در سه شویله یز لر کم یزلمش یز لرک نوری تمام کن  
قاش کوز کاپس بر کون بر کچه اول یزلمش صرب سر کن  
یتوره لر اذن صکره چقر لر مومن کیده لر یز دقلری یز لر  
کر کجه قرنش و اغر مش اولر مجر بدر اما طبیعتی  
**دیسویدو** ایدر مرجان بارد در اعتدالیه **شیخ** ایدر  
برودنی اولکی در جده در یوسستی کنجیه تقین در کاب  
خواصده ایدر اگر مرجانی اوجی طونن اوغلیختلرک



بُوئِنْدَ اَصْلَكَ كَرِجَهَ فَايِدْ اَيْدُرَا كَرَنْقَرِسْ اَوْلَا يِقْنَه  
اَصْنَهَ عَلْتِي اَكْسَلْدَر وِبَلْسَنْدَه كُوْتَرَنْدَر بُوْدَنْدُو بَرِيْدِيْن  
وَارُوَاحْ خَبِيْسَدَنْ وِبَاوَزْ كُوَزْ كَرْدَنْ اَمِيْنْ اَوْلَه **اَحْمَد**  
**بْنِ اَبِيْ خَالِد** اَيْدُرَا كَرْمَرْجَانِيْ صَنْعِيْلَه نِيْدَرَه لَرُوْ اَوْلَنْ مِيْشَكْ  
هَرَاوَجْ دَاكِنَه بَر بُوْحِيْ دَاكِنَه ضَمْعْ عَرَبِيْ قَنْلَر سَمْحِيْ اَيْدُرَا  
يَوْمَرْدَه اَغْلَه يُوْغَرَه لَر صُوْقْ صُوِيْكَه اِيْحَرَه كَر بَغْرَدَنْ اَوْلَنْ  
قَنْلُو اَسْهَالْ كَمْ حِكْمَلَرْد وِسَنْطَارْ يَادِرْ لَرْدَفْعْ اَيْدُرَا  
وَهْمَقَانْ تُو كَر مَكْنَه جُوْقْ فَايِدْ اَيْدُرُو مَرْجَانِكْ حَرْقِيْ  
شُوِيْكَه دُرْ كَمْ مَرْجَانِيْ يَكِيْ جُوْلَكَه قُوِيْرْ لَر اَغْرَنْ صُوْرْ كَر  
كَر كِيْجَه اِسْتِيْ تَنْوَرْدَه بَر كِيْجَه قُوِيْرْ لَر اِيْرْتَسِيْ جَهْرْ لَر سَمْحِيْ  
اَيْدُرْ لَر نِيْهَ بَر اِيْرُقْ يَكِيْ جُوْلَكَه قُوِيْرْ لَر اَغْرَنْ صُوْرْ كَر  
كَر كِيْجَه اِسْتِيْ تَنْوَرْدَه بَر كِيْجَه قُوِيْرْ لَر اِيْرْتَسِيْ جَهْرْ لَر اِيْشَه  
سُوْرْ لَر وِبَعْضَلَر بَر كَنْ تَنْوَرَه قُوِيْرْ لَر اِيْشَه سُوْرْ لَر

اَبْرَطَه اَيْدُرَا كَر حَرْقْ اَوْلِيْشْ مَرْجَانِيْ كَر كِيْجَه سَمْحِيْ اَيْدُرَا  
اَبْرِيْشْمْ اَلَكْدَنْ جُوْرْ لَر سُوْرْمَه كِيْ مِيْلَجُوْ كَر لَه كُوْرَه جَكَلَر  
كُوْرْدَكِيْ بِيَاضِيْ وَاَغْرَبِيْ وَطَوْنَقْلَغِيْ وِبَثْرَاءْ وِدَمْعَه  
كَدْرْ كُوْرَه جَلَا وِيْرْدَنْ نُوْرْدَنْ اَرْتُوْرَرْ وَا كَر بُوْحَرْقْ اَوْلِيْشْ  
مَرْجَانِيْ جِرَاحْتَه اَكْسَلْر اَرْتُوْ اَتِيْ كَدْرْ جِرَاحْتِيْ اَوْ كَلْدَر  
**شَيْخ** اَيْدُرْ مَرْجَانِيْ يُوْرْ كَه قُوْتْ وِيْرْدُوْ فُوْحْ اَرْتُوْرَرْ  
وَحَفْقَانَه كَر كِيْجَه اَيُوْدُرْ **مَالِغِي** اَيْدُرَا كَر مَرْجَانِيْ لَبْسَانْ  
يَغِيْلَه اَزَه لَر صَغْرَاوْلَنْ قَوْلَغَه قُوِيْلَر جُوْقْ فَايِدْ اَيْدُرَا  
قِيْمَتِيْ اَفْرِتْقِيْهَ دَه بَر مَغْرَبِيْ رَطْلْ بَشْ مَغْرَبِيْ دِيْنَارَه دُرْ  
وَمَغْرَبِكْ هَر بَر دِيْنَارِيْ اَوْنْ سِيْكَه لَو اَجِيْهَ دُرْ وَاوْلْ  
بِشْ دَر هَمْ كُوْمِيْشْ اَوْلَر بُوْزْ كَر اَوْلَنْ قِيْمَتْ ذُوْرْمَه مِيْشْ  
مَرْجَانِكْ قِيْمَتِيْ دُرْ وِجُوْرْ كَمْ لِيْ كَنْدَر نِيْهَ كَلُوْر اَنْدَنْ يُوْزْ لَر  
دُوْرْ لَر اَوْلْ وُقْتْ بَه اَسِيْ اِكِيْ دِيْدْ كَر جِهَ اَوْلَر اَوْنْ طَقُوْرْ



شبه احوالین بیان ایدر عربا کاسیح دیرو برقی قره  
کفکه و ترصنور طاشدر کم قره لغند کوز کی شفاف  
و ترا قدر بینی لکندن صویه بطمز و هم او دده نینب  
کل اولمز معدنی هیندستان در و دخی بر کرده بوکا بکرز  
طاشلر جوق بولنز لیکن بونک کی شفاف و طراوتلوا  
اولنز فایده سی **استطالیس** ایدر کوز کم کوز لرند ضعف  
ویا صوانک نشانلری اولسه سئویله کم نسنیه بقایه  
و بعد غند دخی کوزنه سکک و قرنجه و بلوت و طومان  
کی نسنلر کوز و ترا اولاشیهدن بر کوز کی دوز سنلر  
اول کوز کیه دایم بقمعی عادت ادنسه لر برعلتی کوز  
لرندن منع ایدر و نورین ارتورر و انجلین اگر شیهدن  
یوزک قاشن دوز سنلر و دایم اکا بقسنلر بوذ کراولان  
علتلری بالکلیه دفع ایدر و اگر کوز او تدر لیه کوزه

جکسکر نورین ارتورر و اکر سیج و کربن تخن و انجه  
اودین ایر و ایر و سخی ایدوب ایشیم الکد کوز سنلر  
واندن صکر جمعیسن قتلر نیه کر کجه سخی این کر کوزه  
چکسکر کوزی قوی ایدر و نورین ارتورر مجربدروا کر  
شیهدن بر مغربی اق بکر کوز کره اصصلر و یا یوز کلرند  
قتلرند بلکه کوز سنلر یا یوز کوز لرند امین اول کر  
قیمتی بر شتقالنک بوجق در هم کومشدر **برنجی باب**  
جمشست احوالین بیان ایدر **تیغاشی** ایدر جمشست و جاهان  
معدن لرند دمورا اولمغه مستعد اولمشلردی عوارض  
مانع اولدی دمورا اولد کر استعداد لر نه کوزره جمشست  
و جاهان اولد کر **خواجه** ایدر جمشست بر بنفشه زکندن  
طاشدر کم زکی قز لیه کلر زکندن مرکب اولمشدر  
معدنی صفرا دلو کویدر حضرت رسول صلی الله علیه



مَدِينَه سِنْدَن اَوْج كَوْنَلِك يُول اَر قَد رَعَب قَسِدَه بُولاش  
كِر كَجَه مَرَعُو بَدَر اِنْ كَلَه زَنِيَت لَسُو رَلَر تَغَا شِي اَيْدُر  
جَمِيَت دُرَت نَوَع دُر اَوَّلِكِي نَوَعَك زَنِكِي كَل زَنِكِي لَه  
اَسْمَان زَنَكْنَدَن مُرَكَب دُر لِيَكِن اَسْمَان سِي ضَعِيْف دُر  
بُو نَوَع اَوَّلِكِيَه يَفِيْدُر اَيُو لِكِن اَوْ جِنجِي نَوَعَك اَسْمَا  
نِي سِي قُو تَلُو وُر دِي سِي ضَعِيْف دُر دُر جِي نَوَعَك وُر دِي سِي  
اِكِي سِي بَلَه ضَعِيْف دُر قَلَان اَنُو اَعْنَدَن يَر مَر دُر  
خَا صِي نِي اَكِر جَمِيَت دُر بَر بُو بِي ك قَدَح دُو زَلَر اَوَّل  
قَدَح دُن نَقَدَر جِي اِحْسَلَر اَسْرَمِيَه كِر كُو حَك قَدَح دُن  
بُو خَا صِي ت بُو لَتَمَر وَ جَمِيَتِي بَلَه سِنَدَه كُو رَن لَر ك  
شَجَا عِي اَر تَر صَوَا شَدَن كَن دُو كِر ن دُ شَمَنَه غَا لِب  
كُو ر زَلَر وَ هَم نَقَر سِي دَن اَمِي ن اَوَّلَر كُو اَكِر بُو طَا شِي  
يَصَدُق اَلْتَدَه قُو سَلَر اَيُو سَلَر يَر مَر دُو شَلَر كُو رَمِيَه

قِيَمَتِي خِي نَكَم يُو زَك قَا شِي اَو لَه وَ هَم اَيُو سِي اَو لَه اِكِي دُر هَم  
كُو مِشَدُر يَكِر جِي بَر جِي بَاب خَا هَا ن اَحْوَالِن بِيَا ن اَيِدُر  
خَا هَا ن صَنَدَل حَدِي دِي نِي ك ا د يِدُر قِيَمَتِي حَر شَد ا د لُو كَا يِنَد  
اَيِدُر خَا هَا ن دَمُو ز بَكُر ز بَر طُو نُو وَ اَغْدَر وَ شَفَا ف وَ قَرَه  
سَفَر وَ اَغْر وَ جُو ق صُو لُو طَا شَدُر كَم بَر و تَلَه فَيَض اُو ز رُو نَه  
غَلِبَه اَتَمِشَدُر وَ بُو طَا ش اِكِي نَوَع اُو ز رَه دُر اَوَّلِكِي  
نَوَعَه خَا هَا ن دَكِر دُر لَر نِشَا نِي اَو لَدُر كَم صُرِي وَ جِي  
اَز دُر جِي سِي قِي دُر كِي ج اَز يَلُو ر وَ هَم طُو نَقَدَر خِي نَكَم  
صُو يَلَه بِلِكِي اُو ز رَنَدَن اَز سَلَر اَز مِي شَنَك رَنِكِي  
زَرِي خ رَنِكِي كِي صُرُو اَو لُو ر اِكِي نَوَعَه خَا هَا ن اَنِي  
دِي ر لَر نِشَا نِي اَو لَدُر كَم صَلَا تِي ا ر لِكِي نَوَعَك صَلَا تِي دِن  
اَز دُر وَ هَم جِي سِي ا د لِكِي نَوَعَك جِي مَنَدَن يُو مِشَدُر  
وَ كُو رَك دُر وَ بُو نَوَع دُن اَو لَن يُو زَك قَسَلَر ت



تَجَنُّمِ حَلَايِدِهِ كَرُصُونِي وَحَسَنِي أَوْلِي كِي نُوْعِدَنْ يَكْ أَوْلُوْر  
وَازَلَشَنْك رَنْكِي رَنْجِيْر رَنْكِي كِي قَزَلْدَرْ مَعْدِنِي كَرَكْدَرْ  
مِصْرَدَنْ بِيْدِي كُوْنَلَك يُوْلْدَرْ اِيُوْسِي اَوْلْدَرْ كَم قَت قَت اَوْلَه  
وَهْم قَرَوَلِي دَمُوْر كِي قَزَلْفَه مِيْل اِيْدَرْ اَوْلَه فِي اَلْجَمَلَه  
دَمُوْرَه بَكْزَرْ اَوْلَه فَايْدَنْ سِي قَمِي اِيْدَرْ خَمَاهَان اَنْوَاعِلَه  
قَانْدَنْ وَصْفَرَادَنْ اَوْلَنْ شِيْشِيْلَرَه وَحَمْرِي بَغَايْت مَوَاقْدَرْ  
شِيْشِيْلَرِي وَاغْلَر بِيْلَرِي كَدَرْ رَحْرَارِقِي سَاكِنْ اِيْدَرْ لِيَكِنْ  
اَنْتِي سِنْك طَبِيْعَتَه بَرُوْدْت وَقَبْض غَايِب اَوْلْدِيْجُوْن  
شِيْشِيْلَرِي وَاغْرِيْسِي وَحَرَارَتِي سَاكِنْ اَنْمَكَه ذَكْرَنْدَنْ  
اَرْتَقْدَرْ وَاقُوِي دَرْ وَاكْر اَنْتِي خَمَاهَانِي اَزَه كْر اَسِيْسُدَنْ  
شِيْشِيْمَش كُوْزَلَرَه يَقُوَايِدَه كَر شِيْشِيْلَرَنْ كَدَرْ رَاغْرِيْشَنْ سَاكِنْ  
اِيْدَرْ مَالِقِي اِيْدَرْ اَكْر بُوْطَاشَك اَز مِيْشِيْنِي وَقَزْنِيْشِيْنِي  
سُوْجِي اَجَلَه اِچُوْرَه كَر نَفْعِي فِي اَحْوَالِ ظَاهِر اَوْلْدَرْ عَلْتِي دَفْع

اِيْدَرْ اَكْر كِيْسُنْكَ اَوْ اِجْمَكْدَنْ وَايَاضِيْعُوْدَنْ قَرْنِي اَفْرَا اَوْلَسَه  
خَمَاهَان اَنْتِي نَك اَز مَلْشَنْدَنْ اِچُوْرَه كَر وَجِي سَاكِنْ اِيْدَرْ قِيْمَتِي  
مِصْرَدَه بَر بَطْمَان خَمَاهَان اَوْج اَقْبِيَه دَرْ اَوْلْدَرْ مَرْعُوْبَه  
دَكَلْدَرْ غَيْرِي يَرْكُرْدَه فِي اَلْجَمَلَه بِهَا كُوْر رِي كَرِي اَلْجَمَلَه بَاب  
لِيْشِيْم اَحْوَالِن بِيَاَنْ اِدَرْ حَكَا بُوْطَاشَه لِيْسَف دَرْ لَر عَاقِبِي اِيْدَرْ  
لِيْشِيْم وَدَهْنَه اَكِيْسُنْكَ مَاهِيْتِي بَر دَرْ اَخْتَلَاْف عِبَارَتَه دَرْ  
بَعْضِي كُرْدَهْنَه دَرْ كَر وَبَعْضِي اِيْدَرْ كَر لِيْشِيْم دَهْنَه نَك اَدِنِي  
سَنَه دَرْ كَر اَعْلَاْسِنَه دَهْنَه دَرْ كَر وَبَعْضِي مُشْرِقِيْلَر لِيْشِيْمَه  
اَبُو قَلْمُوْن دَرْ كَر تَبَايْتِي اِيْدَرْ لِيْشِيْم كَا شَفْرَدَنْ كَلُوْر كِيْش  
مَعْدِنِدَنْ جِيْجَرُو لِيْشِيْم مَعْدِنِي غَرْزِنِيْكَ شِيْمَال طَرْقِنِدَنْ  
دَرْ تَرْكِسْتَاَنْدَرْ غَرْزِنِيْن دَنْ اَوْل مَعْدِنَه بِيْكْرِي كُوْنَلَك  
يُوْلْدَرْ لِيْشِيْم اَكِي نُوْع دَرْ اِيُوْسِي عَاج رَنْكِنَه بَكْزَرْ  
صَرُوْدَرْ اَلْجَمَلَه نُوْع چِنِيْدَنْ كَلُوْر دَرْ زَمَه دَرْ اَز بُوْلُوْر



خَاصِيَّتِي فَايِدِ سِي يُوقِدُ رُخَايَايِدِ رِيشِمِ جِينِ وَلَا يَتِنْدَن  
كَلُورَانْدَه اِكِي يِرْمَقُ وَرَدُّرْ بَرْنَه اِق قَاشِ دِرْ لَرِيشِمَك  
اَو لَصْرُ وَاغَه مَائِلِ اِيوُسي اَنْدَن جَقْرُ وَبَرْنَه قَرَه قَاشِ دِرْ  
طُونُ رَنْكَلُ قَرَه سَفُو يَشْمَلِرْ اَنْدَن جَقْرُ وَاوَلَرُكُم اَوَلُ  
مَعْدَنه شُبَه بَكْرُ جُوقُ قَرَه شَفَافُ يَشْمَلِرْ جَقْرُ اَوَلُ يِرُكُ  
حَاكِي بُو بِيكُ بَارَه قَدِ جُونِ وَ قَاشِقُ وَ يُو زُكُ وَ دُو كَه  
بِجُونِ اَلُورُ خَرْدَه سُن اَبْجِي لَرْنَه وِرِرْدِ سِقُورُ يِدُوسُ  
نِيشِمِ زُ بَرَجِدِ جَنَسِنْدَن دَر دَوْتِ نُو عِ اَو زَرَه اَو لِكِي نُو عِ  
بِعَيْنَه زُ بَرَجِنِ بَكْرُ رَا كِي تُو تَن رَنْكِنَه بَكْرُ رَا كِي يُونَا يِنْدِرْ  
اَسْطَر نُو سِ دِرْ لَرِ مَعْنَا سِي كَرُكِبِ دَمَكُ اَو لَرِ بُو نُو عِ نِيشِمَكُ  
جِسِي صِقِلِ دُرْ اَجِنْدَن اِق طَرِ لَرِ كُورُ نَرْدِ وَ زِدْمِ نُو عَاهُ  
طَرِ مِينُونِ دِرْ لَرِ بُو ذِكْرُ اَو لَانِ اَصْنَافُكُ جَمِيعِ سِي خِي كَمُ  
عَبْرَ نِيلَرْدَه بُونِيلَرِنِه اَصْلَرُ وَايَا قُولِرْنَه نَعْلَسَلَرِ اَو زُ كُورُونِ

وَدَلْدَن وَ دِي بُو دِنِ پَرِيدَن اَمِينِ اَو لَا وَا كُرِيو كَلُورُ عَوْرَتِي لَرِ  
بُو دِرْ لَرْنَه نَعْلَسَلَرِ كَلَزُ لَكَلَه طُو غَرَه لَرِ تَغَا شِي وَ خَوَاجَه  
اَيِدُرْ لَرِ خَالِصِ نِيشِمِ يُو زُكُ قَشَلَرِنْدَن وَا حَا يِلْدَرِنْدَن وَا يَا  
عَبْرَ نِيلَرِنْدَن بَلَه كُو تَر نَلَرَه صَاعَقَه اَنْزُ وَ قُو رَصَقَلَرِي  
اَعْرَضَرُ وَ اَحْتِلَامِ اَزِ كُو زُرْ كُرْ كُو زُ لَرْدَه عَزِي رِ وَ نِيلَرِنِ  
اَو كُرْ لَرِ لِي كِنِ اَشُو يِلَه اِمَقُ كُرْ كَمُ نِيشِمِ طَاشِي وَ رَصَقَلَرِنْدَن  
اَعْرَضَرُ بَرَا بَرَا وَا لَرِ وَا يِدُرْ لَرِ تَرِ كَسْتَانِ وَلَا يَتِنْدَن بَرِ لَعْمِ  
وَا رَدُّرَا وَا لَقَلْعِيَه يِلْدُرْمِ جُوقُ اِي نَرْدِي بَرِ عَارِفِ اَوَلُ  
قَلْعَنَكُ اَو رَتْسِنْدَن بَرِ مَنَارَه پِيدِي وَا وَا لَ مَنَارَه دِنِ  
خَالِصِ نِيشِمَلَرِ اَصْدِي اَو لَو قَتْدَن بَرِ وُ هِجِ كِسْنَه اَوَلُ  
قَلْعِيَه يِلْدُرْمِ اَنْدَكُن كُو رُمْدِي بَرَا يُو خَالِصِ يُو زُكُ  
قَاشِي نِيشِمَكُ قِيمَتِي دُرْتِ دَر هَمِ كَشْدَرِ كِرِي رَا كِي يَابِ  
يَصِبُّ اَحْوَالِنِ بِيَانِ اَيِدُرِ تَغَا شِي اَيِدُرِ يَصِبُكُ مَعْدِقِ يَمِينْدُرْ



اول اوج نوع اوزره دُر زیتونی دُر واقدر و ازر قدر  
ایوسی زیتونی دُر فوایدی چقدر زیتونیدن صکره  
اق دُر ازر ق بونیمش او لر ز غلدر فایده سی اولدر کم  
قورصقندن و او ددن او کن خسنلقره کر کجه موافق  
و مناسید رجنکم قورصقرو یا او دکر اوزرنه  
اصکر و بو طاش رنکه قابلد زنه رنکه کیم آتمک  
استسار قبول ایدر جوهر بیک ز غلی بو طاش کل زینکه  
بگز رندرا الماس دیو بلینلره صتر کر زیرا بو طاش  
اولمز قوبولناری او فقدر و بو طاشدن بر یوزک  
قشی و زندن بو جی در هم اولسه قیمتی بو جی در هم  
کشد ز کبری در بی باب بلور احوالین بیان ایدر  
نیلینس ایدر بلور بر بوره طاشدر معدنید باقور  
اولسه کر کدی نیکم کیش بوره لو طاشدر معدنید

التون اولسه کر کدی موافق طریقلرند واقع اولدی  
باقوت و التون اولد کر استعداد کونه کوره بری بلور  
و بری کومش اولدی بلور ک معدنی چوقد زهندستان  
و سرندیبه یقین بر کرده معدنلری وردی و ایدر اول  
بر کرده بر ارمق وردر بلور اول از منک بولتر و هم کاشیله  
غز نه ارا سنده بلور دن اکی طاع وردر غز نیه یقیدر  
بواکی شهر یله اول طاع اراسی اوج کونک یولد ز اوزک  
اکی بلور طاعنه کوند زن کسنه کلوب کچر کنش شوقندن  
چوره سی طاع و طاش جمعیسی او د او لر پس او طرفه سفر  
ادنکر و اول طاعدن بلور المق استیلره کجه سفردر لر و هم  
طاشی اول طاعدن کجه کسر کر و اشدم کشمیرک و غرنیک  
صوبی کویلری و طبقلری و صراخیلری و قب حقلر نیک  
چوغی بلور طاشدر و غزید دخی بر دکر بلور و ازر کم



اوز رنده قره طاشدن قپ ورد رنجنكم استندكي قبن  
كدره كر اچندن لطيف شفاف بلور جقر و بلورك  
خلاصه سي هند سيدر يرامر نه رعم بلور در لر ايو سنك  
نشاني اولدز كوجنكم دكرمي و شفاف اوله كنه قوشو  
طوتلر كشدن في الحال يا تندغي قوري و قابل سنكره  
اودد و نشر بوذ كر اولن بلور بر دكرمي طوب طولو  
صوشيشه سنه بگر بلور در **خواج** ايدز بلور ي كوز كي  
اريدز كر يا قوت و لعل كي بوير كرينه صنعتيله عقدا در كر  
يا قوت و لعل كي طاشلر اولر بلو سنكره يا قوت و لعل ديو صر كر  
ليكن يا قوت دن ايسه لعله ارتق بگر كر **تغاشي** ايدد  
لكي بلورك ايو سن كند و زنه اصسه ير مرد و شلر كور من  
بلور كم قيمتي ايشنه صنعتنه و كوچك لكينه و بويكلكنه  
كوره اولر مثلا چنكم بلور دن برا و دنلق اللى در هم اولا

و هم صافي ولا اچند تشعيرا و لميه مصرده اوج قزل  
التون بها كور را كطالب و لسه دخي ارتق كور ز بگر مي  
**پيشي باب** مينا و چيني التي و كهريا احوال بيان ايدز  
اما مينا اول كوز كوي معمولد را انواعيله رنك ادر كر  
ايوسي شيلد را ايوسي بعينه زمرده بگر و مينا دن قحله  
و پياله كر و انكشتوانلر و دخي بولره بگر رنسلر و در  
مضع ادر كر و ايدز كر فرعون يوز كي مينا ايدد انا چيني التي  
**خواج** ايدر هند و ستان دن و چين دن كان چققلر و صخر  
و صرا حيلر در و ايدز كر چيني التيك بلخس حرق يو غر كر  
و حرق طور غر كر لاندن صكره قبحققلر و زر لر اچون  
لطيف و ظريف اولور فايد سي اولدركم چن چيني قپ  
چققلره اغوقويلر اول اغو كر قپ چن كند و لرندن  
در لر عارن كور بچك بلور كم اغوقويلر ايدد را كر



اگر بر مشقال دو کلمش چینی دیش او تدر نه قتلرد بی اگرد  
کیرن پاسن کدر زاما کهر با بود فارسیدر صمان قچی  
دمک او لر کهر بای سوزمکله قزددر سکر صمانی و صمانه  
بکزر او تدری کندوزنه چکر و قیر تمی ایدر کهر با  
معدیندر ایوسی مغربدن و هند و ستاندن کلندر بر اثری  
سکندر یه و طربوس محافزندن چقدر غانی ایدر کهر با  
اکی نوع در بونور و رومدن و مقلابدن و روسدن کلور  
بولردن ظرف و خواتم و دکه و بولور بکزر نسکر دوزر کر  
و دخی بر نوعی مغربیدر اندلیس دن و اندلیس سوا جلندن  
کلور برالتندن قزب چقرر لر شیخ ایدر کهر با سندر  
بکزر بر ضر و شفاف طاشد رضمع در کم ضر و یله اقلعه  
میل ایدر و اولر کم قزل سفودخی اولر مانع ایدر کهر با  
دوم انجنک ضعیفدر و کهر با صمغ اولدی اندن بلنور کم

اچند صمان و سمار سگملر و قرنجه و انج طاش حرق بونور  
اگر ضمع اولسه بونلر اچند نو کیمیلردی خواجه ایدر  
کهر با مغرب دکرندن و ما ز ندران دکرندن چقر  
صوا و ز رندن بولر لر ایوسی صافی و شفاف و صار و الندر  
اسحاق ایدر کهر با بارد و یاسبدر اگر بوجی مشقال  
سحق ایدر ب صوق صوبله اچسکر کو کسکرده کی طرک  
کسیلکندن منبعثا و کن قانی حبس ایدر و هم بدنندن  
قانی حبس ایدر نیردن اولر سه اولسون و صفرادن معنه  
اغرنک و اسط سیله اولن خفقانه نافع در و یور که  
قوت و فرح و بر رازی ایدر حیض قاین بغلر و بواسر  
و قنلوا سها له بغایت موافقدر قجیم بوجی مشقال صوق  
صوبله اچلر خواجه ایدر اگر بر مشقال کهر بای سحی ایدر  
اچسکر باشند و کو کسدن معدیه ماده انکامع ایدر



اندر مژ انطلس ایدر اگر بر مشقال کهر با پی بر مشقال مصطکی  
 ایله ایچکر عسر بوی د معدن اغرسن کدر رما بقی ایدر  
 اگر بوی حق در هم کهر با پی سخی ایدر لوز کل صویله ایچکر  
 قوصغی منع ایدر و صنن و نیجلین اعضایه بغایت موافق  
 در اگر کهر با پی بوی کلوعور تکره اصلر قرندغی اوغلنلر  
 حفظ ایدر اگر بر قان اسنک او زر نه اصلر بغایت  
 فایده ایدر اگر کهر با پی سخی ایدر لوز کونیدر دکی  
 یوز لره در تلز کر کجه فایده در اگر کهر بانک رنگی  
 و صوی بزند اولیه علاجی اولدز کم کهر با پی اول  
 اسی صویله کر کجه بوی کر ایدر لوز قوریدر لوز اندر  
 صکره سندر روس بقیند کر کجه قیند لر بغایت

رنگلو و صولو و شفاف اولر

تمت